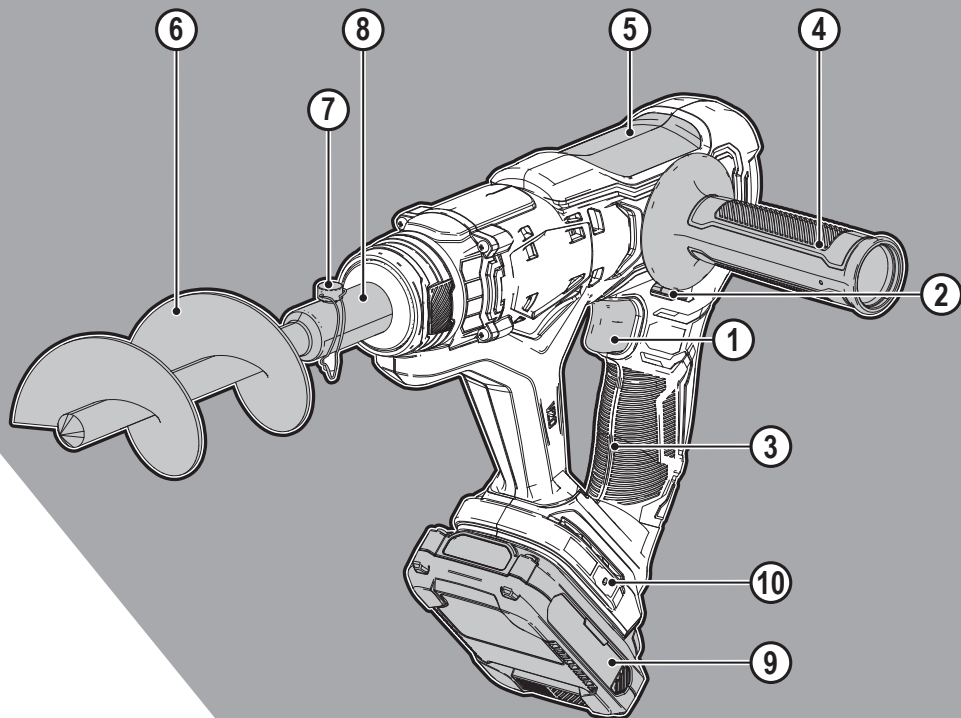


STANLEY®

FATMAX®

V20

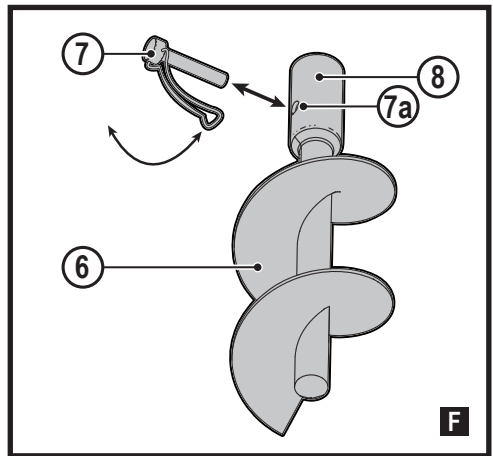
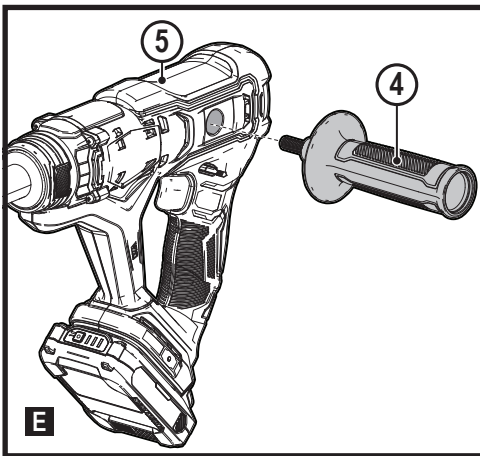
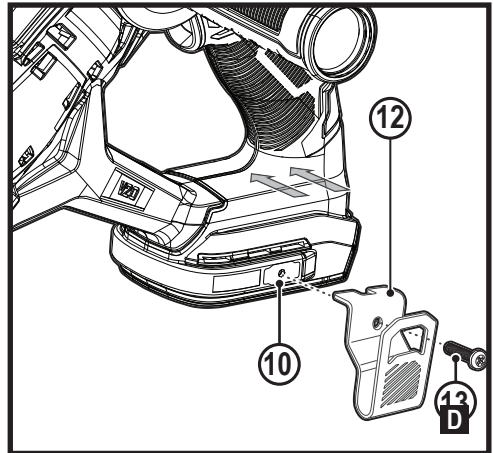
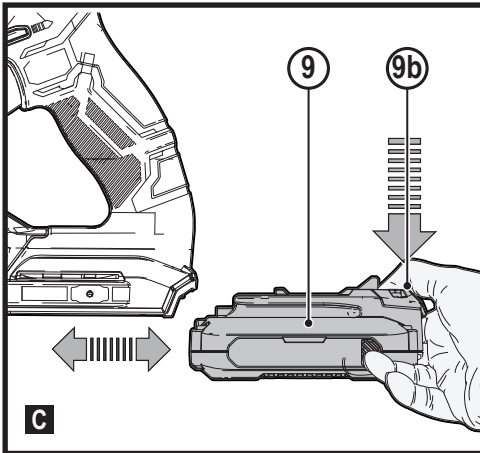
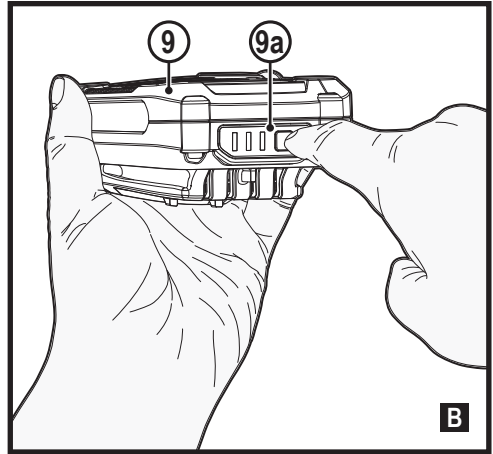
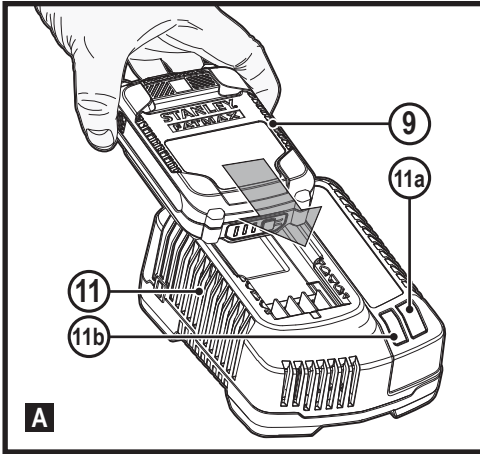
LITHIUM ION

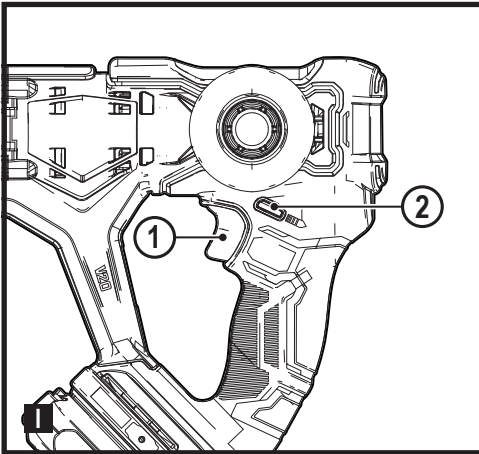
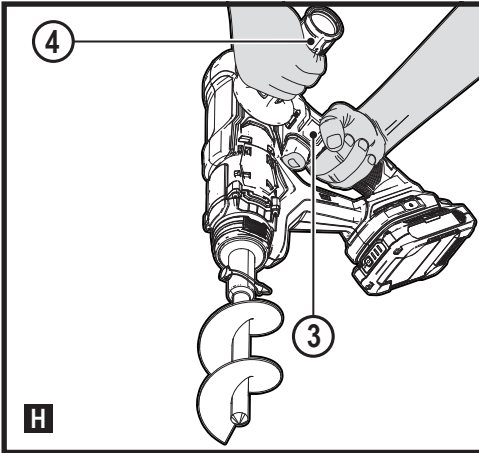
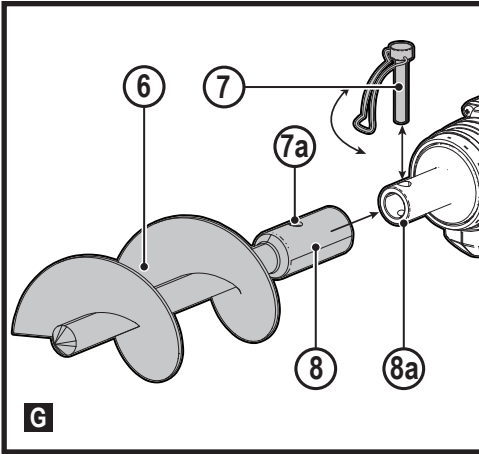


www.stanley.gb

SFMCGA75

| | |
|---|----|
| English (<i>original instructions</i>) | 4 |
| Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>) | 11 |
| Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>) | 18 |
| Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>) | 26 |
| Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>) | 33 |
| Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>) | 41 |
| Português (<i>traduzido das instruções originais</i>) | 48 |
| Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>) | 56 |
| Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>) | 62 |
| Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>) | 69 |
| Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>) | 75 |
| Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>) | 82 |





Intended use

Your STANLEY FATMAX SFMCGA75 auger has been designed for professional and private, non professional users. This tool can be used to assist with:

- ◆ Planting small trees, shrubs and flowers
- ◆ Cultivating and preparing garden soil
- ◆ Digging holes for small posts or fencing

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury..

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **Power tool use and care**
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **Battery tool use and care**
- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional power tool safety warnings



Warning! Additional safety warnings for Augers and mixers.

- ◆ **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◆ **Use the auxiliary handle(s).** Loss of control can cause personal injury
- ◆ **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- ◆ **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- ◆ **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.
- ◆ **The intended use is described in this instruction manual.** The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Safety of others

- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Vibration

The declared vibration emission values and the declared noise emission value(s) stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration emission value and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration and noise emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following symbols are shown on the tool along with the date code:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".



Do not attempt to charge damaged batteries.

Chargers

- ◆ Use your Stanley Fat Max charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage. Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.



The charger is intended for indoor use only.



Read the instruction manual before use.

Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Stanley Fat Max Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This appliance includes some or all of the following features.

1. Trigger switch
2. Forward/reverse control button
3. Main handle
4. Side handle
5. Motor housing
6. Auger bit

7. Lock and snap pin
8. Auger bit sleeve
9. Battery pack
10. Accessory attachment location

Assembly

Warning! Before assembly, remove the battery from the tool.

Charging the battery (Fig. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before.

The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.







Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.

Note: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

- ◆ Plug the charger (11) into an appropriate outlet before inserting battery pack (9).
- ◆ The green charging light (11a) will blink continuously indicating that the charging process has started.
- ◆ The completion of charge will be indicated by the green charging light (11a) remaining ON continuously. The battery pack (9) is fully charged and may be removed and used at this time or left in the charger (11).
- ◆ Charge discharged batteries within 1 week. Battery life will be greatly diminished if stored in a discharged state.

Charger LED Modes

| | | |
|---|--|--|
|  | Charging: Green LED Intermittent |  |
|  | Fully Charged: Green LED Solid |  |
|  | Hot/Cold Pack Delay: Green LED Intermittent Red LED Solid |  |

Note: The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate a faulty battery pack by refusing to light.

Note: This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service center.

Leaving the battery in the charger

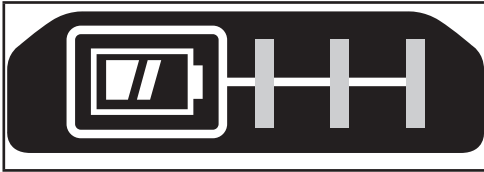
The charger and battery pack can be left connected with the LED glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, the green LED (11a) will flash intermittently, while the red LED (11b) will remain on continuously, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

Battery state of charge indicator (Fig. B)

The battery includes a state of charge indicator to quickly determine the extent of battery life as shown in figure B. By pressing the state of charge button (9a) you can easily view the charge remaining in the battery as illustrated in figure B.



Installing and Removing the Battery Pack from the tool

Warning! Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before removing or installing battery.

To install battery pack (Fig. C)

- ◆ Insert battery pack (9) firmly into tool until an audible click is heard as shown in figure C. Ensure battery pack is fully seated and fully latched into position.

To remove battery pack (Fig. C)

- ◆ Depress the battery release button (9b) as shown in figure C and pull battery pack out of tool.

Belt hook (Optional extra, sold separately) (Fig. D)

Warning! To reduce the risk of serious personal injury, place the forward/reverse button in the lock-off position or turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

An accidental start-up can cause injury.

Warning! To reduce the risk of serious personal injury, ONLY use the tool's belt hook (12) to hang the tool from a work belt.

DO NOT use the belt hook (12) for tethering or securing the tool to a person or object during use. DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook.

Warning! To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw (13) holding the belt hook is secure.

Note: When attaching or replacing the belt hook (12), use only the screw (13) that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook (12) can be attached to either side of the tool using only the screw (13) provided, to accommodate left- or right- handed users. If the hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

To move the belt hook, remove the screw (13) that holds the belt hook (12) in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw (13).

Note: Various trackwall hooks and storage configurations are available.

Please visit our website www.stanley.eu/3 for further information.

Side handle (Fig. E)

Warning! To reduce the risk of personal injury, ALWAYS operate the tool with the side handle properly installed. Failure to do so may result in the side handle slipping during tool operation and subsequent loss of control. Hold tool with both hands to maximize control.

Warning! Before using the tool, check that the side handle is tightened securely.

The side handle (4) threads into either side of the motor housing (5) and allows right or left hand use.

Installing the side handle (Fig. E)

Warning! The side handle should always be used to maintain control of the tool at all times.

- ◆ Choose right or left hand use and insert the side handle (4) into the side handle hole located on either side of the motor housing (5).
- ◆ Lock the side handle (4) in place by securely tightening the side handle (4) rotating it clockwise so that the side handle (4) will not rotate.
- ◆ To switch the location of the side handle (4) rotate the side handle counterclockwise until it is free from the motor housing. Move the side handle to the opposite position and reinstall as described above.

Installing and removing the auger bit or other tool specific accessory (Fig. F, G)

Warning! Always lock off trigger switch and disconnect tool from power source when changing accessories.

Warning! Always ensure the auger bit is secure before starting the tool. A loose auger bit may eject from tool causing possible personal injury.

To insert an auger bit (6) or other accessory, follow these steps.

- ◆ Turn tool off and remove battery pack.
- ◆ Unlock the and remove the lock and snap pin (7) from the auger bit (6).
- ◆ With one hand secure the tool. With the other hand grasp the auger bit (6) and install the auger bit sleeve (8) onto the drive shaft (8a) as shown in Fig. G.
- ◆ Rotate the auger bit to align the holes (7a) on the auger bit sleeve (8) and drive shaft (8a).
- ◆ Insert the lock and snap pin (7) through the auger bit sleeve (8) and drive shaft (8a) holes (7a).
- ◆ Lock the lock and snap pin (7) in position with the pin snap.
- ◆ To remove the auger bit, repeat steps 1 and 2 above. Secure the tool with one hand. With the other hand grasp the auger bit (6) and pull the auger bit from the drive shaft (8a).

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Proper hand position (fig. H)

Warning! To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

Warning! To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the main handle (3), with the other hand on the side handle (4) to control the twisting action of the tool.

Trigger switch/reversing button (Fig. I)

- ◆ The tool is switched ON and OFF by squeezing and releasing the trigger switch (1).
- ◆ A forward/reverse control button (2) determines the direction of the auger bit (6) and also serves as a lock off button.
- ◆ To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button to the left.
- ◆ To select reverse, depress the forward/ reverse control button the opposite direction.

Note: The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

Auger bit operation

Warning! Before using the tool, check that the side handle is tightened securely.

Warning! The side handle should always be used to maintain control of the tool at all times.

Warning! Always ensure the auger bit is secure before starting the tool. A loose auger bit may eject from tool causing possible personal injury.

Warning! Keep the auger bit away from your body. An accidental start-up can cause injury.

- ◆ Select the desired direction, forward or reverse, to match the planned operation.
- ◆ Before starting the tool, ensure you have a firm grip on the main handle and side handle and the auger bit (6) is pointed at a 90° angle above the working surface.
- ◆ Switch the tool ON and allow the auger bit (6) to reach full speed and then slowly lower it into the soil.
- ◆ Always apply pressure in a straight line with the auger bit (6). Use enough pressure to keep the auger biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the auger bit.
- ◆ Hold tool firmly with both hands to control the twisting action of the auger bit.
- ◆ IF TOOL STALLS, it is usually because it is being overloaded. RELEASE TRIGGER SWITCH IMMEDIATELY, remove auger bit from the soil, and determine cause of stalling. DO NOT CLICK TRIGGER OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START A STALLED TOOL – THIS CAN DAMAGE THE TOOL.
- ◆ Keep the motor running when pulling the auger bit back out of a hole. This will help prevent jamming.
- ◆ Release the trigger switch (1) to turn the tool OFF before starting a new hole.

Maintenance

Your STANLEY FATMAX tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical data

| | | SFMCGA75 |
|---------------|------------|---|
| Voltage | V_{DC} | 18 |
| No-load speed | Min^{-1} | 0 - 400RPM |
| Capacity | mm | 20 |
| Weight | kg | without battery:1.356 with battery:1.992 |

| Charger | | SFMCB11 | SFMCB12 / SC200 | SFMCB14 |
|----------------|----------|---------|-----------------|---------|
| Input Voltage | V_{AC} | 230 | 230 | 230 |
| Output Voltage | V_{DC} | 18 | 18 | 18 |
| Current | A | 1.25 | 2 | 4 |

| Battery | | SFMCB201 / SB201 | SFMCB202 / SB202 | SFMCB204 / SB204 | SFMCB206 |
|----------|----------|------------------|------------------|------------------|----------|
| Voltage | V_{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Capacity | Ah | 1.5 | 2.0 | 4.0 | 6.0 |
| Type | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |

| Level of sound pressure according to EN 62841: | |
|--|-----------------------------------|
| Emission sound pressure level (L_{pA}) | 71 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A) |
| Measured sound power level (L_{WA}) | 79 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A) |

| Vibration total values (triax vector sum) according to EN 62841: | |
|--|--|
| Vibration emission level ($a_{h,D}$) | <2.5 m/s^2 , uncertainty (K) 1.5 m/s^2 |

Declaration of Conformity

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008



SFMCGA75 Auger

STANLEY FATMAX declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended), EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

These products conform to the following UK Regulations: Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact STANLEY FATMAX at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of STANLEY FATMAX.

Paul Featherstone
Product Director – Outdoor Products Group
STANLEY FATMAX UK,
270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
England
24/08/2022

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



SFMCGA75 Auger

STANLEY FATMAX declares that these products described under EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

These products also comply with Directive 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact STANLEY FATMAX at the following address or refer to the back of the manual.

For more information, please contact STANLEY FATMAX at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium
24/08/2022

Guarantee

Stanley Fat Max is confident of the quality of its products and offers consumers a 12 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union,

European Free Trade area and the United Kingdom.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Stanley Fat Max Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the Stanley Fat Max 1 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Stanley Fat Max office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.stanley.eu/3 to register Please visit our website www.stanley.eu/3 to register your new Stanley Fat Max product and receive updates on new products and special offers.

Verwendungszweck

Ihr STANLEY FATMAX SFMCGA75 Erdbohrer wurde für professionelle und private, nicht professionelle Anwender entwickelt.

Dieses Gerät hilft Ihnen bei folgenden Aufgaben:

- ◆ Pflanzen kleiner Bäume, Sträucher und Blumen
- ◆ Kultivieren und Vorbereiten des Gartenbodens
- ◆ Ausheben von Löchern für kleine Pfosten oder Zäune

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



Warnung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise,

Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und alle Anweisungen auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b. **Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr z. B. aufgrund von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub besteht.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form.**
Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d. **Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- e. **Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel, wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) an.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3. Persönliche Sicherheit

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie sachgerecht mit einem Gerät um. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e. **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g. **Falls Vorrichtungen zum Absaugen oder Auffangen von Staub vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- h. **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4. Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b. **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, oder trennen Sie das Gerät vom Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.

- d. **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f. **Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g. **Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatz-Bits usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.**

Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5. Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

- a. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgesehenen Ladegerät auf.** Für ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akkuart geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b. **Verwenden Sie nur die für das jeweilige Gerät vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen oder Bränden führen.
- c. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtbenutzung nicht in der Nähe metallischer Objekte wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben auf, da diese eine Verbindung zwischen beiden Polen des Akkus herstellen können.** Durch den dadurch entstehenden Kurzschluss kann der Akku in Brand geraten.
- d. **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**

- e. **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- f. **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a. **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.**
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b. **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.
- ◆ **Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bit und nicht übermäßig stark aus.** Bits können sich verbiegen und brechen, was zu Kontrollverlust und Verletzungen führen kann injury.
- ◆ **Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben.** Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie die Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

Sicherheit von Anderen

- ◆ This tool is not intended for use by persons (including Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder mit ihm vertraut gemacht werden.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Restrisiken

Bei der Verwendung des Werkzeugs können zusätzliche Restrisiken entstehen, die eventuell nicht in den beiliegenden Sicherheitswarnhinweise aufgeführt werden.

may not be included in the enclosed safety warnings. These Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Anwendung der einschlägigen Sicherheitsbestimmungen und der Nutzung von Sicherheitseinrichtungen sind gewisse Restrisiken nicht vermeidbar.

and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. Diese sind:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Schwerhörigkeit.
- ◆ Gesundheitsrisiko durch Einatmen des beim Arbeiten anfallenden Staubs (Beispiel: Arbeiten mit Holz, vor allem Eiche, Buche und MDF).
using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



Warnung! Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Erdbohrer und Mischwerkzeuge.

- ◆ **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidgerät versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.
- ◆ **Verwenden Sie den bzw. die Hilfsgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann Verletzungen verursachen.
- ◆ **Die Arbeitsgeschwindigkeit darf keinesfalls die maximale Drehzahl des Bohreinsatzes überschreiten.** Bei höheren Geschwindigkeiten neigt der Bohreinsatz dazu, sich zu verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
- ◆ **Beginnen Sie immer mit niedriger Geschwindigkeit und mit der Bitspitze in Kontakt mit dem Werkstück.** Bei höheren Geschwindigkeiten neigt der Bohreinsatz dazu, sich zu verbiegen, wenn er sich frei drehen kann ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
contacting the workpiece, resulting in personal injury.

Schwingung

Die in den Abschnitten „Technische Daten“ und „EU-Konformitätserklärung“ angegebenen Werte für die Vibrationsemission und die Lärmemission wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN62841 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem kann mit Hilfe dieser Werte die Belastung bei Verwendung des Geräts schon im Voraus eingeschätzt werden.

Warnung! Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrations- und Lärmemission hängt von der Art des Gerätegebrauchs ab und kann dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Das Schwingungsniveau kann das angegebene Niveau übersteigen.

Bei der Bewertung der Schwingungsexposition zur Festlegung der durch die Richtlinie 2002/44/EG erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen, die bei ihrer Beschäftigung regelmäßig Elektrowerkzeuge verwenden, muss eine Schätzung der Schwingungsexposition die tatsächlichen Nutzungsbedingungen und die Art berücksichtigen, auf die das Werkzeug verwendet wird, einschließlich der Beachtung aller Teile des Betriebszyklus, wie die Male, die das Werkzeug ausgeschaltet wird und wenn es im Ruhemodus läuft zusätzlich zur Auslösezeit.

Etiketten am Werkzeug

Am Gerät sind die folgenden Wamsymbole inkl. Datumscode angebracht:



Warnung! Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr muss der Nutzer die Betriebsanleitung lesen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

Akkus

- ◆ Keinesfalls versuchen, den Akku zu öffnen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Nicht bei Temperaturen über 40 °C lagern.
- ◆ Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 40 °C.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
- ◆ Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien und Akkus die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“.



Versuchen Sie nie, beschädigte Akkus aufzuladen.

Ladegeräte

- ◆ Verwenden Sie das Stanley FatMax-Ladegerät nur für den Akku des Werkzeugs, mit dem es geliefert wurde. Andere Akkus könnten platzen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen.
- Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Kabel sofort austauschen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen.
- ◆ Nehmen Sie am Ladegerät keine Veränderungen vor.



Das Ladegerät darf nur im Innenbereich verwendet werden.



Vor Gebrauch die Anleitung lesen.

Elektrische Sicherheit



Das Ladegerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht. Ersetzen Sie das Ladegerät keinesfalls durch ein normales Netzkabel.

- ◆ Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine Stanley FatMax-Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

1. Auslöseschalter
2. Drehrichtungsknopf
3. Haupthandgriff
4. Zusatzhandgriff
5. Motorgehäuse
6. Erdbohrer-Bit
7. Sicherungsstift
8. Erdbohrerhülse
9. Akku
10. Zubehöralterung

Montage

Warnung! Entfernen Sie vor der Montage den Akku aus dem Gerät.

Laden des Akkus (Abb. A)

Der Akku muss vor erstmaliger Benutzung und immer dann aufgeladen werden, wenn das Gerät nicht mehr die volle Leistung bringt. Während des Ladevorgangs kann der Akku warm werden. Das ist normal.

Warnung! Laden Sie den Akku nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 10 °C oder über 40 °C liegt. Empfohlene Ladetemperatur: ca. 24 °C.

Hinweis: Ein Akku, bei dem die Temperatur der Batteriezellen unter ca. 10 °C oder über 40 °C liegt, wird vom Ladegerät nicht geladen.

Lassen Sie in diesem Fall den Akku im Ladegerät. Das Ladegerät beginnt automatisch mit dem Ladevorgang, sobald sich die Zellen erwärmt bzw. abgekühlt haben.

Hinweis: Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.

- ◆ Setzen Sie das Ladegerät (11) in eine geeignete Steckdose ein, bevor Sie den Akku (9) einsetzen.
- ◆ Die grüne Leuchte (Aufladen) (11a) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
- ◆ Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das grüne Licht (11a) dauerhaft leuchtet. Der Akku (9) ist vollständig aufgeladen und kann jetzt entnommen oder verwendet oder in der Ladestation (11) gelassen werden.
- ◆ Ein entladener Akku sollte innerhalb einer Woche wieder aufgeladen werden. Die Lebensdauer des Akkus wird erheblich reduziert, wenn dieser in entladener Zustand aufbewahrt wird.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Belassen des Akkus im Ladegerät

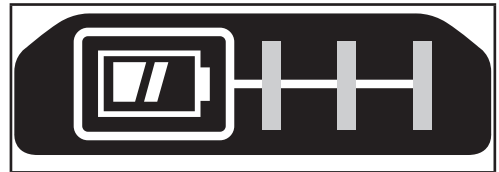
Sie können den Akku auf im Ladegerät belassen. In diesem Fall leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft. Das Ladegerät hält den Akku in einem vollständig geladenen Zustand.

Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät einen zu heißen oder zu kalten Akku erkennt, startet es automatisch die Verzögerung heißer/kalter Akku. Die grüne LED (11a) blinkt dann mit Unterbrechungen, während die rote LED (11b) kontinuierlich leuchtet und den Ladevorgang bis zum Ende des Ladevorgangs unterbricht, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Akkuladestandsanzeige (Abb. B)

Der Akku besitzt eine Ladestandsanzeige, mit der die Lebensdauer der Batterie wie in Abbildung B dargestellt schnell ermittelt werden kann. Durch Drücken der Ladezustands-Taste (9a) können Sie die im Akku verbleibende Ladung wie in Abbildung B dargestellt anzeigen.

**LED-Modi des Ladegeräts**

| | | |
|--|---|--|
| | Laden: Grüne LED - mit Unterbrechungen | |
| | Vollständig aufgeladen: Grüne LED - dauerhaft | |
| | Verzögerung heißer/kalter Akku: Grüne LED - mit Unterbrechungen Rote LED - dauerhaft | |

Hinweis: Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku dadurch an, dass es nicht leuchtet.

Hinweis: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Anbringen und Entfernen des Akkus

Warnung! Der Verriegelungsknopf muss eingerastet sein, damit keine unbeabsichtigte Bedienung des Ein-/Aus-Schalters vor dem Anbringen bzw. Entfernen des Akkus erfolgen kann.

Anbringen des Akkus (Abb. C)

- ◆ Setzen Sie den Akku (9) fest in das Werkzeug ein, bis ein Klicken zu hören ist, wie in Abbildung C gezeigt wird. Achten Sie darauf, dass der Akku vollständig eingesetzt und eingerastet ist.

Entfernen des Akkus (Abb. C)

- ◆ Drücken Sie den Akku-Löseknopf (9b) wie in Abbildung C gezeigt und ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug.

Gürtelhaken (Optionales Zubehör, separat erhältlich) (Abb. D)

Warnung! Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, stellen Sie den Rechts-/Links-Schalter in die Verriegelungsposition oder schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Warnung! Zur Vermeidung von schweren Verletzungen darf der Gürtelhaken (12) des Werkzeugs NUR verwendet werden, um das Werkzeug an einen Arbeitsgürtel zu hängen. NICHT den Gürtelhaken (12) verwenden, um das Werkzeug während der Benutzung an einer Person oder einem Objekt festzubinden oder auf andere Weise zu befestigen. Das Werkzeug NICHT über Kopf aufhängen oder Gegenstände vom Gürtelhaken herunterhängen lassen.

Warnung! Stellen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen sicher, dass die Schraube (13), die den Gürtelhaken hält, sicher ist.

Hinweis: Verwenden Sie beim Befestigen oder Austauschen des Gürtelhakens (12) nur die mitgelieferte Schraube (13). Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist. Der Gürtelhaken (12) kann an jeder Werkzeugseite einfach mit Hilfe der mitgelieferten Schraube (13) befestigt werden, damit das Werkzeug für Links- oder Rechtshänder verwendbar ist. Wenn der Haken gar nicht verwendet werden soll, kann er vom Werkzeug abgenommen werden. Um die Position des Gürtelhakens (12) zu ändern, entfernen Sie die Schraube (13), durch die er befestigt ist, und montieren Sie ihn dann an der gegenüberliegenden Seite. Stellen Sie sicher, dass die Schraube (13) gut festgezogen ist.

Hinweis: Verschiedene Trackwall-Haken und Aufbewahrungskonfigurationen sind verfügbar. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter www.stanley.eu/3.

Zusatzhandgriff (Abb. E)

Warnung! Um die Gefahr von Verletzungen zu mindern, betreiben Sie das Gerät IMMER mit korrekt und fest montiertem Zusatzhandgriff. Bei Nichtbeachtung kann der Zusatzhandgriff während des Betriebs abrutschen und der Bediener kann die Kontrolle über das Gerät verlieren. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, um maximale Kontrolle zu haben.

Warnung! Vor Verwendung des Werkzeugs prüfen Sie bitte, ob der Zusatzhandgriff fest angezogen ist.

Der Zusatzhandgriff (4) lässt sich in beide Seiten des Motorgehäuses (5) einschrauben und kann sowohl mit der rechten als auch mit der linken Hand bedient werden.

Anbringen des Zusatzhandgriffs (Abb. E)

Warnung! Der Zusatzhandgriff sollte immer benutzt werden, um das Werkzeug immer unter Kontrolle zu haben.

- ◆ Wählen Sie zwischen rechts- und linkshändiger Verwendung und stecken Sie den Zusatzhandgriff (4) in das entsprechende Loch, das sich auf beiden Seiten des Motorgehäuses (5) befindet.
- ◆ Sichern Sie den Zusatzhandgriff (4) an der gewünschten Position, indem Sie den Zusatzhandgriff (4) durch Drehen im Uhrzeigersinn so anziehen, dass der Zusatzhandgriff (4) sich nicht mehr drehen kann.
- ◆ Um die Position des Zusatzhandgriffs (4) zu ändern, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich vom Motorgehäuse löst. Bringen Sie den Zusatzhandgriff in die entgegengesetzte Position und bauen Sie ihn wie oben beschrieben wieder ein.

Montage und Demontage des Erdbohrer-Bits oder anderer werkzeugspezifischer Zubehörteile (Abb. F, G)

Warnung! Verriegeln Sie immer den Auslöseschalter und trennen Sie das Werkzeug vom Netz, wenn Sie Zubehör austauschen.

Warnung! Stellen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs immer sicher, dass das Erdbohrer-Bit fest sitzt. Ein lockeres Erdbohrer-Bit kann aus dem Werkzeug ausgeworfen werden und Verletzungen verursachen.

Um ein Erdbohrer-Bit (6) oder ein anderes Zubehörteil einzusetzen, befolgen Sie diese Schritte.

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku.
- ◆ Entriegeln Sie die und entfernen Sie den Sicherungsstift (7) von dem Erdbohrer-Bit (6).
- ◆ Halten Sie das Werkzeug dabei mit einer Hand gut fest. Fassen Sie mit der anderen Hand den Erdbohrer-Bit (6) und stecken Sie die Erdbohrerhülse (8) auf die Antriebswelle (8a), wie in Abb. G dargestellt.
- ◆ Drehen Sie das Erdbohrer-Bit, um die Löcher (7a) in der Erdbohrerhülse (8) und der Antriebswelle (8a) aneinander auszurichten.
- ◆ Setzen Sie den Sicherungsstift (7) durch die Löcher (7a) in der Erdbohrerhülse (8) und der Antriebswelle (8a) ein.
- ◆ Sichern Sie den Sicherungsstift (7) mit der Klammer.
- ◆ Um das Erdbohrer-Bit zu entfernen, wiederholen Sie die obigen Schritte 1 und 2. Halten Sie das Werkzeug mit einer Hand gut fest. Fassen Sie mit der anderen Hand das Erdbohrer-Bit (6) und ziehen Sie es von der Antriebswelle (8a) ab.

Verwendung

Warnung! Lassen Sie das Werkzeug die Geschwindigkeit selbst bestimmen. Nicht überlasten.

Richtige Haltung der Hände (Abb. H)

Warnung! Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie IMMER die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.

Warnung! Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät IMMER sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Bei der korrekten Handhaltung liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff (3) und die andere auf dem Zusatzhandgriff (4), um die Drehwirkung des Werkzeugs zu kontrollieren.

Auslöseschalter / Richtungswahlschalter (Abb. I)

- ◆ Das Gerät wird ein- und ausgeschaltet, indem der Auslöseschalter (1) eingedrückt und wieder losgelassen wird.
- ◆ Der Vor/Zurück-Schaltknopf (2) bestimmt die Drehrichtung des Erdbohrer-Bits (6) und fungiert zudem als Einschaltperre.
- ◆ Für die Vorwärtsdrehung lassen Sie den Auslöseschalter los, und schieben Sie den Vor/Zurück-Schaltknopf nach links.
- ◆ Um die Drehrichtung zu ändern, drücken Sie den Vor/Zurück-Schaltknopf in die entgegengesetzte Richtung.

Hinweis: In der mittleren Stellung des Reglers ist das Werkzeug in der AUS-Stellung verriegelt. Achten Sie darauf, dass der Auslöseschalter entriegelt ist, wenn Sie diesen Regler verstellen.

Verwendung des Erdbohrer-Bits

Warnung! Vor Verwendung des Werkzeugs prüfen Sie bitte, ob der Zusatzhandgriff fest angezogen ist.

Warnung! Der Zusatzhandgriff sollte immer benutzt werden, um das Werkzeug immer unter Kontrolle zu haben.

Warnung! Stellen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs immer sicher, dass das Erdbohrer-Bit fest sitzt. Ein lockeres Erdbohrer-Bit kann aus dem Werkzeug ausgeworfen werden und Verletzungen verursachen.

Warnung! Halten Sie den Bohrer von Ihrem Körper fern, da versehentliches Anlaufen zu Verletzungen führen kann.

- ◆ Wählen Sie die gewünschte Drehrichtung für den geplanten Einsatz, also vorwärts oder rückwärts.
- ◆ Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Geräts, dass Sie den Haupthandgriff und den Zusatzhandgriff fest im Griff haben und dass das Erdbohrer-Bit (6) in einem 90°-Winkel über der Arbeitsfläche ausgerichtet ist.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, lassen Sie den Bohrer (6) seine volle Drehzahl erreichen und senken Sie ihn dann langsam in die Erde ab.
- ◆ Üben Sie Druck immer in gerader Linie zum Erdbohrer-Bit (6) aus. Üben Sie genug Druck aus, dass der Erdbohrer in den Boden eingreift, aber drücken Sie nicht so stark, dass der Motor abgewürgt wird oder das Erdbohrer-Bit abrutscht.
- ◆ Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, um die Drehwirkung des Erdbohrer-Bits zu kontrollieren.
- ◆ WENN DAS GERÄT FESTKLEMMT, ist meistens eine Überlastung die Ursache.

LASSEN SIE DEN AUSLÖSESCHALTER SOFORT LOS, entfernen Sie das Erdbohrer-Bit aus dem Boden und finden Sie die Ursache für das Festklemmen. SCHALTEN SIE NICHT DEN AUSLÖSESCHALTER EIN UND AUS MIT DEM VERSUCH, EIN FESTGEKLEMMTES BIT ZU STARTEN — DIES KANN DAS GERÄT BESCHÄDIGEN.

- ◆ Lassen Sie den Motor weiterlaufen, während Sie das Erdbohrer-Bit aus dem Bohrloch herausziehen. Dies verhindert ein Verklemmen.
- ◆ Lassen Sie den Auslöseschalter (1) los, um das Werkzeug auszuschalten, bevor Sie eine neue Bohrung beginnen.

Wartung

Ihr STANLEY FATMAX-Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

Ihr Ladegerät braucht neben der normalen Reinigung keine Wartung.

Warnung! Entfernen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuerndes oder lösungsmittelbasiertes Reinigungsmittel.
- ◆ Öffnen Sie regelmäßig das Bohrfutter, und entfernen Sie durch Klopfen Staub aus dem Inneren des Geräts.

Umweltschutz



Abfalltrennung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können und die Nachfrage nach Rohstoffen reduzieren.

Bitte recyceln Sie Elektroprodukte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com

Technische Daten

| | | SFMCGA75 |
|------------------|------------------|-------------------------------------|
| Spannung | V _{DC} | 18 |
| Leerlaufdrehzahl | Min ¹ | 0 - 400 U/min |
| Kapazität | mm | 20 |
| Gewicht | kg | ohne Akku: 1,356 mit Akku: 1,992 |

| Ladegerät | | SFMCB11 | SFMCB12 / SC200 | SFMCB14 |
|------------------|----------|---------|-----------------|---------|
| Eingangsspannung | V_{AC} | 230 | 230 | 230 |
| Ausgangsspannung | V_{DC} | 18 | 18 | 18 |
| Stromstärke | A | 1,25 | 2 | 4 |

| Akku | | SFMCB201 / SB201 | SFMCB202 / SB202 | SFMCB204 / SB204 | SFMCB206 |
|-----------|----------|------------------|------------------|------------------|----------|
| Spannung | V_{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Kapazität | Ah | 1,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 |
| Typ | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |

| Schalldruckpegel gemäß EN 62841: | |
|---|---|
| Emissionsschalldruckpegel (L_{pA}) | 71 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A) |
| Gemessener Schalleistungspegel (L_{WA}) | 79 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A) |

| Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 62841: | |
|---|--|
| Vibrationsemissionspegel ($a_{h,v}$) | <2,5 m/s ² , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s ² |

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



SFMCGA75 Erdbohrer

STANLEY FATMAX erklärt die Übereinstimmung der beschriebenen Produkte mit den Richtlinien EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2006/42/EC, 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von STANLEY FATMAX unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Weitere Informationen erhalten Sie von STANLEY FATMAX unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dokuments und gibt diese Erklärung im Namen von STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgien
24/08/2022

Garantie

Stanley FatMax vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie ist ergänzend und beeinträchtigt keinesfalls ihre gesetzlichen Ansprüche. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union, der Europäischen Freihandelszone und des Vereinigten Königreichs.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Stanley FatMax entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Geschäftsbedingungen der 1-jährigen der Stanley FatMax Garantie sowie den Ort der nächsten zugelassenen Reparaturwerkstatt in Ihrer Nähe erhalten Sie im Internet unter www.2helpU.com oder in dem Sie Kontakt mit dem Stanley FatMax Büro unter der in diesem Handbuch angegebenen Adresse aufnehmen.

Ihr neues Stanley FatMax-Produkt können Sie auf unserer Website unter www.stanley.eu/3 registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

(Traduction des instructions initiales)

Utilisation prévue

Votre tarière STANLEY FATMAX SFMCGA75 a été conçue pour les professionnels et les particuliers.

Cet outil est destiné à vous aider pour :

- ◆ Planter de petits arbres, arbustes et plantes
- ◆ Les cultures et préparer le sol des jardins
- ◆ Percer des trous pour les petits poteaux ou les clôtures

Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



Avertissement ! Veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec fil) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. **Sécurité de la zone de travail**
 - a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**

Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.

- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c. **Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart quand vous utilisez un outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
- b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Il y a sinon un risque accru de décharge électrique si votre corps est lui-même relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d. **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures.

- b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives réduisent le risque de blessures s'ils sont utilisés à bon escient.
- c. **Empêchez tout démarrage intempestif. Veillez à ce que l'interrupteur soit sur la position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente le risque d'accidents.
- d. **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- e. **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g. **Si vous disposez de dispositifs pour le raccordement d'un extracteur de poussière ou d'installations pour la récupération, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- h. **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

4. Utiliser et entretenir un outil électrique

- a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez le bon outil électrique, adapté pour le travail à réaliser.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
- c. **Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer un accessoire ou de ranger les outils électriques.**

Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
 - e. **Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.**
De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
 - f. **Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.**
Des organes de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et ils sont plus faciles à contrôler.
 - g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.**
L'utilisation d'un outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.
 - h. **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension soient sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de maîtriser l'outil correctement en cas de situations inattendues.
5. **Utiliser et entretenir un outil fonctionnant sur batterie**
 - a. **N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
 - b. **N'utilisez les outils électriques qu'avec les blocs-batteries qui leur sont dédiés.** L'utilisation d'autres blocs-batteries peut créer un risque de blessures et d'incendie.
 - c. **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des objets en métal comme les trombones, les pièces de monnaies, les clés, les clous, les vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient créer une liaison entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - d. **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie.**

Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

- e. **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Un bloc-batterie endommagé ou modifié peut avoir un comportement imprévisible qui peut entraîner un incendie, une explosion ou à un risque de blessure.
 - f. **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
 - g. **Respectez les instructions de charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-batterie et augmenter le risque d'incendie.
6. **Révision/Réparation**
 - a. **Ne faites réviser/réparer votre outil électrique que par un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange d'origine.**
Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
 - b. **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.**
Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Avertissements supplémentaires liés à la sécurité, propres aux outils électriques



Avertissement ! Consignes de sécurité supplémentaires propres aux tarières et aux malaxeurs.

- ◆ **Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous intervenez là où l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact d'une fixation avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- ◆ **Utilisez la/les poignée(s) auxiliaire(s).** La perte de contrôle peut provoquer des blessures
- ◆ **Ne les utilisez jamais à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale maximum.** À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont alors possibles.
- ◆ **Commencez toujours à percer à faible vitesse alors que la pointe de la mèche est en contact avec l'ouvrage.** À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide sans contact avec l'ouvrage, et occasionner des blessures.

- ◆ **N'exercez qu'une faible pression, toujours en ligne avec la mèche.** Les mèches peuvent plier et casser, occasionner une perte de contrôle et des blessures.
- ◆ **L'utilisation prévue est décrite dans la présente notice d'utilisation.** L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement non recommandés et l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans la présente notice d'utilisation peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

Sécurité des personnes

- ◆ Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience ni connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient été formées sur la façon d'utiliser l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Risques résiduels

Lors de l'utilisation de l'appareil, certains risques résiduels peuvent survenir, autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité. Ces risques peuvent être provoqués par une utilisation incorrecte, prolongée, etc. Malgré l'application des normes de sécurité pertinentes et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces mobiles/ en rotation.
- ◆ Les blessures dues au changement de pièces, de lames ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Si vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.
- ◆ Les troubles de l'ouïe.
- ◆ Les risques pour la santé dus à l'inhalation de la poussière émise en utilisant votre outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Les vibrations

Les valeurs émises déclarées pour les vibrations et le bruit mentionnées dans les caractéristiques techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées selon une méthode de test standard fournie par la norme EN62841 et elles peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre. Les valeurs d'émission déclarées pour les vibrations et le bruit peuvent aussi être utilisées pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

Avertissement ! En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur réelle des vibrations et du bruit émis pendant son utilisation peut différer de la valeur déclarée.

Le niveau des vibrations peut dépasser le niveau déclaré. Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, l'estimation de l'exposition aux vibrations doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et quand il fonctionne au ralenti, en plus de la durée de déclenchement.

Étiquettes apposées sur l'outil

Les symboles suivants figurent sur l'outil avec le code date :



Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux batteries et aux chargeurs

Batteries

- ◆ Ne tentez de les ouvrir sous aucun prétexte.
- ◆ N'exposez pas les batteries à l'eau.
- ◆ Ne les stockez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- ◆ Ne les rechargez qu'à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.
- ◆ N'utilisez que le chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Au moment de jeter les batteries, respectez les instructions mentionnées à la section "Protection de l'environnement".



N'essayez pas de recharger des batteries endommagées.

Chargeurs

- ◆ N'utilisez votre chargeur Stanley Fat Max que pour recharger la batterie fournie avec l'outil. Les autres batteries pourraient exploser et entraîner des blessures et des dommages.
- ◆ Ne tentez jamais de recharger des piles non rechargeables.
- ◆ Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés.
- ◆ N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne sondez pas le chargeur.



Le chargeur est conçu pour être exclusivement utilisé à l'intérieur.



Lisez la notice d'utilisation avant d'utiliser l'outil.

Sécurité électrique



Votre chargeur dispose d'une double isolation, aucune liaison à la terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension du réseau électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique. N'essayez jamais de remplacer le module de charge par une prise de courant ordinaire.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre d'assistance agréé Stanley Fat Max afin d'éviter les risques éventuels.

Caractéristiques

Cet appareil présente tout ou partie des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur à gâchette
2. Bouton de sélection du sens de rotation
3. Poignée principale
4. Poignée latérale
5. Bloc-moteur
6. Mèche de tarière
7. Goupille de verrouillage rabattable
8. Manchon de la mèche de tarière
9. Bloc-batterie
10. Emplacement fixation accessoire

Assemblage

Avertissement ! Avant l'assemblage, retirez la batterie de l'outil.

Recharger la batterie (Fig. A)

La batterie doit être rechargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle n'apporte plus assez de puissance pour les travaux réalisés sans peine auparavant. La batterie peut chauffer pendant la charge. Ce phénomène est normal et n'indique pas un problème.

Avertissement ! Ne rechargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. La température recommandée est d'environ 24 °C.







Remarque : Le chargeur ne recharge pas la batterie si la température de la cellule est inférieure à environ 10 °C ou supérieure à 40 °C.

La batterie doit rester dans le chargeur et le chargeur commence automatiquement la charge dès que la température de la cellule remonte ou redescend.

Remarque : Afin de garantir des performances et une durée de vie optimales des blocs-batteries Lithium-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

- ◆ Branchez le chargeur (11) dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie (9).
- ◆ Le témoin de charge vert (11a) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
- ◆ La fin de la charge est indiquée par le voyant vert (11a) restant allumé en fixe en continu. Le bloc-batterie (9) est alors complètement rechargé et il peut soit être retiré et utilisé, soit être laissé dans le chargeur (11).
- ◆ Rechargez les batteries déchargées dans un délai d'une semaine. La durée de vie de la batterie est considérablement diminuée si elle est stockée déchargée.

État des voyants du chargeur

| | | |
|---|--|--|
|  | Charge : Voyant vert qui clignote |  |
|  | Charge complète terminée : Voyant vert allumé en fixe |  |
|  | Délai Bloc chaud/froid : Voyant vert qui clignote Voyant rouge allumé en fixe |  |

Remarque : Les chargeurs compatibles ne rechargent pas les blocs-batteries défectueux. Le chargeur indique un bloc-batterie défectueux en refusant de s'allumer.

Remarque : Cela peut également signifier un problème avec un chargeur. Si le chargeur indique un problème, apportez le chargeur et le bloc-batterie dans un centre d'assistance agréé pour qu'ils soient testés.

Laisser la batterie dans le chargeur

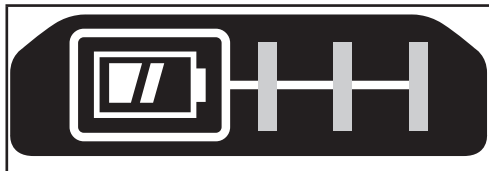
Le chargeur et le bloc-batterie peuvent rester raccordés avec le voyant allumé en continu. Le chargeur maintient le bloc-batterie complètement chargé.

Délai Bloc chaud/froid

Si le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/ Froid, le voyant vert (11a) clignote par intermittence alors que le voyant rouge (11b) reste allumé en continu. La charge est suspendue jusqu'à ce que la batterie ait atteint une température appropriée. Le chargeur passe ensuite automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet de garantir une durée de vie maximale pour la batterie.

Témoin du niveau de charge de la batterie (Fig. B)

La batterie intègre un témoin de niveau de charge qui permet de savoir rapidement la charge restante de la batterie, comme illustré par la figure B. En appuyant sur le bouton du témoin de niveau charge (9a) vous pouvez facilement voir le niveau de charge restant dans la batterie, comme illustré par la figure B.

**Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil**

Avertissement ! Avant de retirer ou d'installer la batterie, assurez-vous que le bouton de verrouillage est enclenché afin d'empêcher l'actionnement de l'interrupteur.

Pour installer le bloc-batterie (Fig. C)

- ◆ Insérez fermement le bloc-batterie (9) dans l'outil jusqu'à entendre un clic, comme illustré par la figure C. Assurez-vous que le bloc-batterie est bien en place et parfaitement verrouillé.

Pour retirer le bloc-batterie (Fig. C)

- ◆ Appuyez sur le bouton de libération de la batterie (9b) comme illustré par la figure C et tirez sur le bloc-batterie pour le sortir de l'outil.

Crochet de ceinture (en option, vendu séparément) (Fig. D)

Avertissement ! Afin de réduire tout risque de blessures graves, placez le bouton de réglage du sens de rotation sur la position Verrouillé ou éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou avant de retirer/installer tout équipement ou accessoire. Tout démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures graves, n'utilisez le crochet de ceinture (12) QUE pour suspendre l'outil à une ceinture de travail. N'utilisez PAS le crochet de ceinture (12) pour attacher ou fixer l'outil sur une personne ou un objet pendant l'utilisation. NE suspendez PAS l'outil au-dessus de votre tête et NE suspendez AUCUN objet par le crochet de ceinture.

Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures graves, assurez-vous que la vis (13) qui retient le crochet de ceinture est bien fixée.

Remarque : Pour fixer ou déplacer le crochet de ceinture (12), n'utilisez que la vis (13) fournie. Veillez à bien serrer la vis.

Le crochet de ceinture (12) peut être attaché d'un côté ou de l'autre de l'outil à l'aide de la vis (13) fournie uniquement, afin de convenir aux utilisateurs droitiers ou gauchers. Si le crochet n'est pas nécessaire, il peut être retiré de l'outil. Pour déplacer le crochet de ceinture (12), retirez la vis (13) qui le retient en place, puis remontez-le de l'autre côté. Assurez-vous de bien serrer la vis (13).

Remarque : Il existe différents crochets pour rails muraux et configurations de rangement. Visitez notre site Internet www.stanley.eu/3 pour avoir plus de précisions.

Poignée latérale (Fig. E)

Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures, veillez à TOUJOURS utiliser l'outil avec la poignée latérale correctement installée. Si la poignée latérale n'est pas bien installée, elle peut glisser pendant l'utilisation de l'outil ce qui pourrait occasionner une perte de contrôle. Tenez l'outil à deux mains pour en maximiser le contrôle.

Avertissement ! Avant d'utiliser l'outil, contrôlez que la poignée latérale est correctement serrée. La poignée latérale (4) se visse d'un côté ou de l'autre du bloc-moteur (5) pour convenir aux droitiers comme aux gauchers.

Installer la poignée latérale (Fig. E)

Avertissement ! La poignée latérale doit toujours être utilisée afin de pouvoir en permanence conserver la maîtrise de l'outil.

- ◆ Choisissez le côté gauche ou droit et insérez la poignée latérale (4) dans le trou situé de l'un des deux côtés du bloc-moteur (5).
- ◆ Verrouillez la poignée latérale (4) en place en serrant fermement la poignée latérale (4) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée latérale (4) ne tourne plus.
- ◆ Pour intervertir la position de la poignée latérale (4), tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit libérée du bloc-moteur. Déplacez la poignée latérale de l'autre côté et réinstallez-la comme décrit plus haut.

Installer et retirer la mèche de tarière ou un autre accessoire spécifique (Fig. F, G)

Avertissement ! Verrouillez toujours la gâchette et débranchez l'outil de la source d'alimentation électrique avant de remplacer un accessoire.

Avertissement ! Assurez-vous toujours que la mèche de tarière est bien fixée avant de démarrer l'outil. Une mèche de tarière mal fixée peut être éjectée de l'outil et provoquer des blessures.

Pour insérer une mèche de tarière (6) ou un autre accessoire, respectez ces étapes.

- ◆ Éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie.

- ◆ Déverrouillez et retirez la goupille de verrouillage rabattable (7) de la mèche de tarière (6).
- ◆ Tenez l'outil dans une main. Avec l'autre main, prenez la mèche de tarière (6) et placez le manchon de la mèche de tarière (8) sur l'arbre d'entraînement (8a) comme illustré par la Fig. G.
- ◆ Tournez la mèche de tarière pour aligner les trous (7a) sur le manchon de la mèche de tarière (8) avec l'arbre d'entraînement (8a).
- ◆ Insérez la goupille de verrouillage rabattable (7) dans le manchon de la mèche de tarière (8) et les trous (7a) de l'arbre (8a).
- ◆ Verrouillez la goupille de verrouillage rabattable (7) en place.
- ◆ Pour retirer la mèche de tarière, répétez les étapes 1 et 2 ci-dessus. Tenez l'outil dans une main. Avec l'autre main, prenez la mèche de tarière (6) et tirez-la hors de l'arbre d'entraînement (8a).

Utiliser la machine

Avertissement ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne poussez pas l'appareil au-delà de sa capacité.

Position correcte des mains (figure H)

Avertissement ! Afin de réduire tout risque de graves blessures, respectez TOUJOURS la position des mains recommandée et illustrée.

Avertissement ! Afin de réduire tout risque de blessures graves, tenez TOUJOURS l'outil fermement pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale (3) et l'autre main sur la poignée latérale (4) afin de bien maîtriser le mouvement de torsion de l'outil.

Interrupteur à gâchette/Bouton d'inversion du sens de rotation (Fig. I)

- ◆ L'outil est mis en marche et éteint en enfonçant et en relâchant l'interrupteur à gâchette (1).
- ◆ Un bouton de sélection du sens de rotation (2) sert à choisir le sens de rotation de la mèche de tarière (6) et il sert aussi de bouton de verrouillage.
- ◆ Pour sélectionner le sens de rotation avant, relâchez l'interrupteur à gâchette et enfoncez le bouton de sélection du sens de rotation vers la gauche.
- ◆ Pour choisir le sens de rotation inverse, enfoncez le bouton de sélection du sens de rotation dans l'autre sens.

Remarque : La position centrale du bouton de commande permet de verrouiller l'outil à l'arrêt. Avant de changer la position du bouton de sélection, veillez à bien relâcher la gâchette.

Utilisation de la mèche de tarière

Avertissement ! Avant d'utiliser l'outil, contrôlez que la poignée latérale est correctement serrée.

Avertissement ! La poignée latérale doit toujours être utilisée afin de pouvoir en permanence conserver la maîtrise de l'outil.

Avertissement ! Assurez-vous toujours que la mèche de tarière est bien fixée avant de démarrer l'outil. Une mèche de tarière mal fixée peut être éjectée de l'outil et provoquer des blessures.

Avertissement ! Gardez la mèche de tarière loin de votre corps. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

- ◆ Choisissez le sens de rotation, avant ou arrière, en fonction de la tâche à effectuer.
- ◆ Avant de mettre l'outil en marche, veillez à correctement tenir la poignée principale et la poignée latérale et à ce que la mèche de tarière (6) soit bien à 90° au-dessus de la surface de travail.
- ◆ Mettez l'outil en marche et laissez la mèche de tarière (6) atteindre sa pleine vitesse avant de l'abaisser dans le sol.
- ◆ Exercez toujours une pression parfaitement linéaire sur la tarière mèche (6). Exercez suffisamment de pression pour que la tarière avance, mais ne poussez pas de manière excessive afin d'éviter que le moteur ne cale ou que la mèche de tarière ne dévie.
- ◆ Tenez fermement l'outil à deux mains pour contrôler la torsion de la mèche de tarière.
- ◆ SI L'OUTIL CALE, c'est généralement parce qu'il est sursollicité. RELÂCHEZ IMMÉDIATEMENT LA GÂCHETTE et retirez la mèche de tarière du sol avant de déterminer la cause du calage. NE JOUEZ PAS DE LA GÂCHETTE POUR TENTER DE REDÉMARRER UNE OUTIL QUI A CALÉ – CELA PEUT ENDOMMAGER L'OUTIL.
- ◆ Laissez le moteur tourner en retirant la mèche de tarière du trou. Cela permet d'éviter qu'elle ne se coince.
- ◆ Relâchez l'interrupteur à gâchette (1) et éteignez l'outil avant d'entamer un nouveau trou.

Maintenance

Votre outil STANLEY FATMAX a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.

Avertissement ! Avant de réaliser toute tâche de maintenance sur l'outil, retirez-en la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil et du chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES

**Tarière SFMCGA75**

STANLEY FATMAX certifie que les produits décrits dans EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Ces produits sont également conformes aux Directives 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, veuillez contacter STANLEY FATMAX à l'adresse suivante ou vous reporter au dos du manuel.

Pour obtenir plus de précisions, veuillez contacter STANLEY FATMAX à l'adresse suivante ou vous reporter au dos du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgique
24/08/2022

Garantie

Stanley Fat Max est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 12 mois à ses clients, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne, de la zone européenne de libre-échange et du Royaume-Uni.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de Stanley Fat Max et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 1 an Stanley Fat Max ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Stanley Fat Max locale à l'adresse indiquée dans cette notice.

Visitez notre site Internet www.stanley.eu/3 pour enregistrer votre nouveau produit Stanley Fat Max et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

- ◆ Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide.
N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez dessus pour éliminer la poussière accumulée à l'intérieur.

Protection de l'environnement

Tri sélectif. Les produits et les piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.

Veillez à recycler les produits électriques et les piles/batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Plus d'informations sont disponibles sur le site www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

| | | SFMCGA75 |
|----------------|-------------------|--|
| Tension | V_{cc} | 18 |
| Vitesse à vide | Min ⁻¹ | 0 - 400RPM |
| Capacité | mm | 20 |
| Poids | kg | sans batterie : 1,356 avec batterie : 1,992 |

| Chargeur | | SFMCB11 | SFMCB12 / SC200 | SFMCB14 |
|-------------------|----------|---------|-----------------|---------|
| Tension d'entrée | V_{ca} | 230 | 230 | 230 |
| Tension de sortie | V_{cc} | 18 | 18 | 18 |
| Courant | A | 1,25 | 2 | 4 |

| Pile | | SFMCB201 / SB201 | SFMCB202 / SB202 | SFMCB204 / SB204 | SFMCB206 |
|----------|----------|------------------|------------------|------------------|----------|
| Tension | V_{cc} | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Capacité | Ah | 1,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 |
| Type | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |

Niveau de pression sonore selon la norme EN 62841 :

Niveau de pression sonore émis (L_{pA}) 71 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Niveau de puissance sonore mesuré (L_{WA}) 79 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 62841 :

Niveau de vibrations émis ($a_{h,D}$) <2,5 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s²

Uso previsto

La trivella a batteria STANLEY FATMAX SFCMGA75 è concepita per gli utilizzatori professionisti e privati, non professionisti.

Questo elettrotensile può essere utilizzato per:

- ◆ piantare piccoli alberi, arbusti e fiori
- ◆ dissodare e preparare il terreno del giardino
- ◆ scavare buche per piantare paletti o recinzioni

Avvertenze di sicurezza generali riguardanti gli elettrotensili



Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'elettrotensile. La mancata osservazione dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri. Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli utensili alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- a. **Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- b. **Evitare di usare gli elettrotensili in ambienti esposti a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- c. **Durante l'uso di un elettrotensile, tenere lontani i bambini e le altre persone presenti.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'elettrotensile.

2. Sicurezza elettrica

- a. **Le spine elettriche degli elettrotensili devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo.**
Non usare spine con adattatore con gli elettrotensili dotati di messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- b. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, quali tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- c. **Non esporre gli elettrotensili alla pioggia o all'umidità.** Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno di un elettrotensile, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- d. **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettrotensile dalla presa di corrente tirandolo dal cavo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- e. **Se l'elettrotensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di alimentazione adatto per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f. **Se non è possibile evitare di utilizzare un elettrotensile in una zona umida, collegarsi a una rete elettrica protetta da un interruttore differenziale salvavita (RCD).** L'uso di un RCD salvavita riduce il rischio di scossa elettrica.

3. Sicurezza personale

- a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile.** Non utilizzare l'elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali. Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tale apparecchio potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b. **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti di sicurezza o protezioni per l'udito, in condizioni opportune consente di ridurre gli infortuni.
- c. **Prevenire l'avvio involontario. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare l'elettrotensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettrotensile tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
- d. **Prima di accendere un elettrotensile, rimuovere eventuali utensili di regolazione o chiavi.** Un utensile di regolazione o una chiave attaccati a una parte rotante dell'elettrotensile possono provocare lesioni personali.
- e. **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** In tal modo è possibile mantenere un migliore controllo dell'elettrotensile nelle situazioni impreviste.
- f. **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano dalle parti mobili.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g. **Se gli elettrodomestici sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi per la raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- h. **Non lasciare che la dimestichezza acquisita dall'uso frequente degli elettrodomestici induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni personali gravi in una frazione di secondo.
4. **Utilizzo e cura degli elettrodomestici**
- a. **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico adatto per il lavoro da eseguire.** L'elettrodomestico corretto funziona meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b. **Non utilizzare l'elettrodomestico se l'interruttore di accensione/spengimento è difettoso.** Qualsiasi elettrodomestico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o il pacco batteria dall'elettrodomestico prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o di riportarlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionarlo accidentalmente.
- d. **Quando non vengono usati, gli elettrodomestici devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- e. **Sottoporre gli elettrodomestici e gli accessori a regolare manutenzione. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possono compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Se un elettrodomestico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da elettrodomestici non sottoposti a una corretta manutenzione.
- f. **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g. **Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, le punte, ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'elettrodomestico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h. **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.**

Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettrodomestico nel caso di imprevisti.

5. Uso e cura degli elettrodomestici a batteria

- a. **Ricaricare la batteria utilizzando esclusivamente il caricabatterie l'alimentatore specificato dal fabbricante.**

Un caricabatterie adatto per un solo tipo di batteria può comportare il rischio di incendio se usato con una batteria diversa.

- b. **Usare gli elettrodomestici esclusivamente con i pacchi batteria specificamente progettati per gli stessi.**

L'impiego di pacchi batteria di tipo diverso potrebbe comportare il rischio di lesioni personali e di incendio.

- c. **Quando il pacco batteria non viene usato, tenerlo lontano da oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni, che potrebbero cortocircuitare un terminale con l'altro.** Se i terminali della batteria vengono cortocircuitati potrebbero provocare ustioni o un incendio.
- d. **In condizioni di sovraccarico, dalle batterie potrebbe fuoriuscire del liquido: evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con abbondante acqua. Se il liquido dovesse entrare a contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- e. **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile se danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.

- f. **Non esporre un pacco batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

- g. **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare il pacco batteria o l'elettrodomestico a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6. Assistenza

- a. **Fare riparare l'elettrodomestico esclusivamente da personale specializzato e solo usando pezzi di ricambio originali.**

In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrodomestico.

- b. **Non riparare i pacchi batteria danneggiati.** Gli interventi di riparazione sui pacchi batteria danneggiati devono essere eseguiti dal fabbricante o da tecnici dell'assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per gli elettroutensili



Avvertenza! Ulteriori avvertenze di sicurezza per trivelle e miscelatori.

- ◆ **Quando si eseguono lavori durante i quali l'accessorio da taglio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti sostenere l'elettroutensile dalle superfici di presa isolate.** I dispositivi di fissaggio che vengano a contatto con un cavo sotto tensione potrebbero trasmettere la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettroutensile e provocare la folgorazione dell'operatore.
- ◆ **Utilizzare l'impugnatura/le impugnature ausiliaria/e.** Un'eventuale perdita di controllo dell'elettroutensile può causare lesioni alle persone
- ◆ **Non utilizzare mai l'elettroutensile a una velocità superiore alla velocità nominale massima della punta impiegata.** A velocità superiori è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo in lavorazione, con la possibilità che si verifichino lesioni a persone.
- ◆ **Iniziare sempre a perforare a bassa velocità con la punta a contatto con il pezzo in lavorazione.** In caso contrario è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo in lavorazione, con la possibilità che si verifichino lesioni a persone.
- ◆ **Applicare pressione solo in linea diretta con la punta. Non esercitare una pressione eccessiva.** Le punte possono piegarsi causando una rottura o la perdita di controllo, con conseguenti possibili infortuni.
- ◆ **L'uso previsto è descritto in questo manuale di istruzioni.** L'impiego dell'elettroutensile con accessori o dotazioni o per scopi diversi da quelli raccomandati in questo manuale di istruzioni, potrebbe comportare il rischio che si verifichino lesioni alle persone e/o danni materiali.

Sicurezza altrui

- ◆ Questo elettroutensile non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- ◆ I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettroutensile.

Rischi residui

Quando si usa l'elettroutensile, possono presentarsi rischi residui aggiuntivi, che possono non essere stati contemplati negli avvisi di sicurezza allegati. Tali rischi possono derivare da un uso improprio, prolungato, ecc. dell'elettroutensile, Perfino attenendosi alle apposite norme sulla sicurezza e utilizzando dispositivi di sicurezza, determinati rischi residui non possono essere evitati. Tali rischi includono:

- ◆ lesioni personali causate dal contatto con parti rotanti/in movimento;
- ◆ lesioni personali subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori;
- ◆ lesioni personali causate dall'impiego prolungato di un elettroutensile (quando si usa qualsiasi elettroutensile per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause);
- ◆ menomazioni uditive;
- ◆ pericoli per la salute causati dall'inspirazione delle polveri prodotte durante l'uso dell'elettroutensile (ad esempio quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia o faggio o l'MDF).

Vibrazioni

Il/i valori di emissione di vibrazioni dichiarato/i, indicato/i nella sezione "Dati tecnici" e nella Dichiarazione di conformità di questo manuale, sono stati misurati attenendosi a un metodo di prova standard previsto dalla normativa EN62841 e possono essere usati come termine di paragone tra due utensili. Il valore di emissione di vibrazioni e il/i valori di emissione di rumore dichiarati possono anche essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Avvertenza! Il livello di emissione di vibrazioni e di rumore durante l'uso effettivo dell'elettroutensile può differire dal valore dichiarato, a seconda delle sue modalità di utilizzo. Il livello di emissione di vibrazioni potrebbe superare il valore dichiarato.

Quando si valuta l'esposizione alle vibrazioni per stabilire le misure di sicurezza necessarie, in conformità alla norma 2002/44/CE destinata alla protezione delle persone che usano regolarmente elettroutensili nello svolgimento delle proprie mansioni lavorative, è necessario prendere in considerazione le condizioni effettive di utilizzo e il modo in cui l'elettroutensile viene usato, oltre che tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo, vale a dire i periodi in cui l'elettroutensile è spento, quelli in cui è acceso ma a riposo e quelli in cui viene effettivamente utilizzato.

Etichette sull'elettroutensile

Sull'elettroutensile sono presenti i seguenti simboli assieme al codice data:



Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni personali l'utilizzatore deve leggere il manuale di istruzioni.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per batterie e caricabatterie

Batterie

- ◆ Non tentare mai di aprire le batterie per alcun motivo.
- ◆ Non lasciare che le batterie si bagnino.
- ◆ Non riporre le batterie in luoghi in cui la temperatura potrebbe superare 40 °C.
- ◆ Ricaricare le batterie solo a temperature ambientali comprese tra 10 °C e 40 °C.
- ◆ Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie fornito con l'elettrotensile.
- ◆ Al momento di smaltire le batterie, seguire le istruzioni riportate nella sezione "Tutela ambientale".



Non tentare di caricare batterie danneggiate.

Caricabatterie

- ◆ Usare il proprio caricabatterie Stanley Fat Max solo per caricare la batteria dell'apparecchio con il quale è stato fornito. Batterie diverse potrebbero scoppiare, causando lesioni alle persone e danni materiali.
Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- ◆ Fare sostituire immediatamente i cavi di alimentazione difettosi.
- ◆ Non lasciare che il caricabatterie si bagni.
- ◆ Non aprire il caricabatterie.
- ◆ Non collegare il caricabatterie a sonde.



Il caricabatterie è destinato solo all'uso in ambienti chiusi.



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto il caricabatterie rende superfluo il filo di terra. Verificare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei valori nominali. Non tentare mai di sostituire il caricabatterie con una normale spina di rete.

- ◆ In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal produttore o presso un centro di assistenza Stanley Fat Max autorizzato in modo da evitare pericoli.

Caratteristiche

Questo elettrotensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Grilletto di azionamento
2. Selettore del senso di rotazione (orario/antiorario)
3. Impugnatura principale
4. Impugnatura laterale
5. Corpo motore
6. Punta a trivella
7. Perno di bloccaggio a scatto
8. Portapunta
9. Pacco batteria
10. Posizione di fissaggio accessori

Assemblaggio

Avvertenza! Prima dell'assemblaggio, estrarre la batteria dall'elettrotensile.

Carica della batteria (Fig. A)

La batteria deve essere ricaricata prima dell'impiego iniziale e quando non eroga una potenza sufficiente per lavori che prima era possibile eseguire facilmente. Durante la ricarica, la batteria potrebbe riscaldarsi. Si tratta di un fatto normale che non indica la presenza di un problema.

Avvertenza! Non ricaricare la batteria a temperature ambientali inferiori a 10 °C o superiori a 40 °C. La temperatura di carica consigliata è di circa 24 °C.







Nota: il caricabatterie non ricarica una batteria se la temperatura delle celle è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C circa.

La batteria deve essere lasciata nel caricabatterie, che comincerà a ricaricarla automaticamente quando la temperatura delle celle aumenta o diminuisce.

Nota: per garantire le massime prestazioni e la massima durata dei pacchi batteria agli ioni di litio, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.

- ◆ Collegare il caricabatterie (11) a una presa di corrente adatta prima di inserire il pacco batteria (9).
- ◆ La spia verde di ricarica in corso (11a) lampeggia continuamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
- ◆ Il completamento della carica sarà indicato dalla spia verde di ricarica in corso (11a) che rimane accesa fissa. Il pacco batteria (9) è completamente carico e può essere utilizzato subito o lasciato nel caricabatterie (11).
- ◆ Ricaricare le batterie scariche entro 1 settimana. La durata delle batterie si riduce parecchio se sono conservate scariche.

Modalità LED del caricabatterie

| | | |
|--|--|---|
|  | Ricarica in corso: LED verde intermittente |  |
|  | Ricarica completa: LED verde acceso fisso |  |
|  | Ritardo per pacco caldo/ freddo: LED verde intermittente LED rosso acceso fisso |  |

Nota: i caricabatterie compatibili non ricaricano un pacco batteria difettoso. In tale circostanza i LED del caricabatterie non si illuminano.

Nota: questo comportamento dei LED potrebbe anche indicare un problema del caricabatterie. Se il caricabatterie indica la presenza di un problema, portare il caricabatterie e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

Batteria lasciata nel caricabatterie

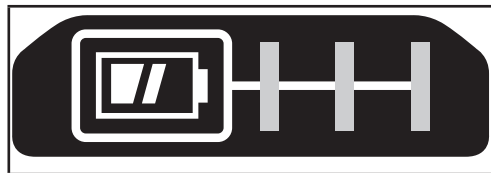
Il caricabatterie e il pacco batteria possono essere lasciati collegati con il LED acceso fisso. Il caricabatterie manterrà il pacco batteria come nuovo e completamente carico.

Ritardo per pacco batteria caldo/freddo

Quando il caricabatterie rileva una batteria troppo calda o troppo fredda, avvia automaticamente un Ritardo per pacco batteria caldo/freddo, il LED verde (11a) lampeggia a intermittenza, mentre il LED rosso (11b) rimane acceso continuamente, sospendendo la ricarica fino a che la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatterie passa quindi automaticamente alla modalità di ricarica. Questa funzione garantisce la massima durata del pacco batteria.

Indicatore dello stato di carica della batteria (Fig. B)

La batteria include un indicatore dello stato di carica per determinare rapidamente la sua durata, come mostra la figura B. Premendo il pulsante dello stato di carica (9a) è possibile visualizzare facilmente la carica residua nella batteria, come illustrato nella figura B.



Inserimento e rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Avvertenza! Verificare che il pulsante di sicurezza sia attivato per evitare l'azionamento dell'interruttore mentre si estrae o si inserisce la batteria.

Per installare il pacco batteria (Fig. C)

- ◆ Inserire il pacco batteria (9) saldamente nell'apparecchio fino a quando si avverte uno scatto, come illustrato nella figura C. Assicurarsi che il pacco batteria sia completamente inserito e bloccato in posizione.

Per rimuovere il pacco batteria (Fig. C)

- ◆ Premere il pulsante di rilascio della batteria (9b) come illustrato nella figura C ed estrarre la batteria dall'elettrotensile.

Gancio per cintura (accessorio opzionale, venduto a parte) (Fig. D)

Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, portare il selettore del senso di rotazione alla posizione di blocco oppure spegnere l'elettrotensile e scollegare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.

Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni a persone.

Avvertenza! Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, utilizzare il gancio per cintura (12) ESCLUSIVAMENTE per appendere l'elettrotensile a una cintura da lavoro. NON utilizzare il gancio per cintura (12) per legare o fissare l'elettrotensile a una persona o a un oggetto durante l'uso. NON appendere l'elettrotensile o altri oggetti in posizione sopraelevata utilizzando il gancio per cintura.

Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, accertarsi che la vite (13) che fissa il gancio per cintura sia serrata saldamente.

Nota: per il montaggio o la sostituzione del gancio per cintura (12), utilizzare esclusivamente la vite (13) in dotazione. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

Il gancio per cintura (12) può essere fissato su entrambi i lati dell'elettrotensile utilizzando esclusivamente la vite (13) in dotazione, a seconda che l'utilizzatore sia mancino o destrorso. Se lo si desidera, è possibile rimuovere completamente il gancio dall'elettrotensile.

Per spostare il gancio per cintura (12), svitare la vite (13) che lo mantiene in posizione e riavvitarla sul lato opposto. Assicurarsi di serrare saldamente la vite (13).

Nota: sono disponibili ganci di sospensione per il sistema Track Wall e varie configurazioni di stoccaggio.

Per maggiori informazioni visitare il nostro sito web www.stanley.eu/3.

Impugnatura laterale (Fig. E)

Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni personali, utilizzare SEMPRE l'elettrotensile con l'impugnatura laterale correttamente installata. L'inosservanza di questa precauzione potrebbe provocare lo scivolamento dell'impugnatura laterale durante l'utilizzo dell'elettrotensile e la conseguente perdita di controllo. Tenere l'elettrotensile con entrambe le mani per garantire il massimo il controllo.

Avvertenza! Prima di utilizzare l'elettrotensile verificare che l'impugnatura laterale sia fissata saldamente.

L'impugnatura laterale (4) può essere avvitata su entrambi i lati del corpo motore (5) consentendo di utilizzarla sia con la mano destra che con la sinistra.

Installazione dell'impugnatura laterale (Fig. E)

Avvertenza! L'impugnatura laterale deve essere sempre utilizzata al fine di mantenere il controllo dell'elettrotensile in qualsiasi momento.

- ◆ Scegliere se utilizzare la mano destra o la sinistra e inserire l'impugnatura laterale (4) nell'apposito foro situato su entrambi i lati del corpo motore (5).
- ◆ Bloccare l'impugnatura laterale (4) in posizione stringendola saldamente con una rotazione in senso orario, in modo che non possa più girare.
- ◆ Per cambiare posizione all'impugnatura laterale (4), ruotarla in senso antiorario fino a liberarla dal corpo motore. Posizionare l'impugnatura laterale sul lato opposto e reinstallarla come descritto sopra.

Installazione e rimozione della punta a trivella o di altri accessori specifici dell'elettrotensile (Fig. F, G)

Avvertenza! Bloccare sempre il grilletto di azionamento e scollegare l'elettrotensile dalla presa di corrente durante la sostituzione degli accessori.

Avvertenza! Prima di avviare l'elettrotensile assicurarsi sempre che la punta a trivella sia fissata saldamente.

Se la punta a trivella fosse allentata potrebbe fuoriuscire dall'elettrotensile con la possibilità di causare lesioni a persone.

Per inserire una punta a trivella (6) o un altro accessorio, compiere i seguenti passaggi.

- ◆ Spegnerne l'elettrotensile ed estrarre la batteria.
- ◆ Sbloccare e rimuovere il perno di bloccaggio a scatto (7) dalla punta a trivella (6).
- ◆ Con una mano tenere fermo l'elettrotensile. Con l'altra mano afferrare la punta a trivella (6) e installare il portapunta (8) sull'albero di trasmissione (8a), come mostrato nella Fig. G.
- ◆ Ruotare la punta a trivella in modo da allineare i fori (7a) sul portapunta (8) e sull'albero di trasmissione (8a).
- ◆ Inserire il perno di bloccaggio e scatto (7) attraverso i fori (7a) del portapunta (8) e dell'albero di trasmissione (8a).

- ◆ Bloccare il perno di bloccaggio a scatto (7) in posizione con la rispettiva levetta.
- ◆ Per rimuovere la punta a trivella, ripetere i passaggi 1 e 2 descritti sopra. Con una mano tenere fermo l'elettrotensile. Con l'altra mano afferrare la punta a trivella (6) ed estrarla dall'albero di trasmissione (8a).

Uso

Avvertenza! Lasciare che l'elettrotensile funzioni al proprio ritmo. Non sovraccaricarlo.

Posizione corretta delle mani (Fig. H)

Avvertenza! Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, tenere le mani SEMPRE nella posizione corretta, come illustrato.

Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, afferrare SEMPRE l'elettrotensile con presa sicura in modo da prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura principale (3), e l'altra mano sull'impugnatura laterale (4) per controllare l'azione di torsione dell'elettrotensile.

Grilletto di azionamento e selettore del senso di rotazione (Fig. I)

- ◆ L'elettrotensile viene acceso e spento premendo e rilasciando il grilletto di azionamento (1).
- ◆ Il selettore del senso di rotazione (2) determina il senso di rotazione della punta a trivella (6) funge anche da pulsante di sicurezza.
- ◆ Per selezionare la rotazione in senso orario rilasciare il grilletto di azionamento e spostare il selettore del senso di rotazione verso sinistra.
- ◆ Per selezionare la rotazione in senso antiorario spostare il selettore del senso di rotazione nella direzione opposta.

Nota: quando il selettore si trova nella posizione centrale blocca l'accensione dell'elettrotensile. Assicurarsi di avere rilasciato il grilletto di azionamento prima di spostare il selettore.

Uso della punta a trivella

Avvertenza! Prima di utilizzare l'elettrotensile verificare che l'impugnatura laterale sia fissata saldamente.

Avvertenza! L'impugnatura laterale deve essere sempre utilizzata al fine di mantenere il controllo dell'elettrotensile in qualsiasi momento.

Avvertenza! Prima di avviare l'elettrotensile assicurarsi sempre che la punta a trivella sia fissata saldamente.

Se la punta a trivella fosse allentata potrebbe fuoriuscire dall'elettrotensile con la possibilità di causare lesioni a persone.

Avvertenza! Tenere la punta a trivella lontana dal corpo. Un avvio accidentale potrebbe causare lesioni a persone.

- ◆ Selezionare il senso di rotazione desiderato (orario e antiorario) in base all'operazione che si intende svolgere.
- ◆ Prima di avviare l'elettrotensile, assicurarsi di afferrare saldamente l'impugnatura principale e quella laterale e che la punta a trivella (6) sia orientata a 90° rispetto alla superficie di lavoro.
- ◆ Accendere l'elettrotensile e attendere che la punta a trivella (6) raggiunga la massima velocità, quindi inserirla lentamente nel terreno.
- ◆ Applicare sempre la pressione in linea retta con la punta a trivella (6). Esercitare una pressione sufficiente per agevolare l'azione di trivellazione, senza però spingere eccessivamente, in modo da non bloccare il motore o deformare la punta.
- ◆ Tenere saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani per controllare l'azione di torsione della punta a trivella.
- ◆ IN CASO DI STALLO DELL'ELETTROTENSILE, solitamente il motivo è da ricercarsi in un sovraccarico. RILASCIARE IMMEDIATAMENTE IL GRILLETTO, allontanare la punta dal terreno e determinare la causa dello stallo. NON PREMERE E RILASCIARE E NEL TENTATIVO DI AVVIARE L'ELETTROTENSILE IN STALLO, IN QUANTO CIÒ PUÒ DANNEGGIARLO.
- ◆ Continuare a tenere il motore in funzione nel tirare fuori la punta a trivella da una buca. Questo eviterà che si inceppi.
- ◆ Rilasciare il grilletto di azionamento (1) per spegnere l'elettrotensile prima di iniziare a eseguire una nuova buca.

Manutenzione

Questo elettrotensile STANLEY FATMAX è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrotensile e pulirlo regolarmente.

Il caricabatterie non richiede alcuna manutenzione, fuorché una pulizia regolare.

Avvertenza! Prima di eseguire interventi di manutenzione sull'elettrotensile, estrarre la batteria. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.

- ◆ Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'elettrotensile e dell'alimentatore con un pennello o con un panno morbido e asciutto.
- ◆ L'alloggiamento del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido.
Non utilizzare detergenti abrasivi o a base di solventi.
- ◆ Aprire regolarmente il mandrino e batterlo leggermente per eliminare la polvere che si forma all'interno.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti con i rifiuti domestici normali.

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati e riciclati, riducendo la domanda di materie prime.

Riciclare i prodotti e le batterie in base alle norme locali pertinenti in vigore. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo

www.2helpU.com

Dati tecnici

| | | SFMCGA75 |
|------------------|------------|---|
| Tensione | V_{DC} | 18 |
| Velocità a vuoto | Min^{-1} | 0 - 400 RPM |
| Capacità | mm | 20 |
| Peso | kg | senza batteria: 1,356 con la batteria: 1,992 |

| Caricabatterie | | SFMCB11 | SFMCB12 / SC200 | SFMCB14 |
|---------------------|----------|---------|-----------------|---------|
| Tensione d'ingresso | V_{CA} | 230 | 230 | 230 |
| Tensione d'uscita | V_{CC} | 18 | 18 | 18 |
| Corrente | A | 1,25 | 2 | 4 |

| Batteria | | SFMCB201 / SB201 | SFMCB202 / SB202 | SFMCB204 / SB204 | SFMCB206 |
|----------|----------|------------------|------------------|------------------|----------|
| Tensione | V_{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Capacità | Ah | 1,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 |
| Tipo | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |

Livello di pressione sonora misurato in conformità alla norma EN 62841:

Livello di pressione sonora dell'emissione (L_{pA}) 71 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Livello di potenza sonora misurato: (L_{WA}) 79 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Valori totali di emissione di vibrazioni (somma vettoriale delle tre componenti sugli assi cartesiani) in conformità alla norma EN 62841:

Livello di emissione di vibrazioni ($a_{n,D}$) <2,5 m/s^2 , incertezza (K) 1,5 m/s^2

Dichiarazione CE di conformità

DIRETTIVA MACCHINE



Trivella a batteria SFMCGA75

STANLEY FATMAX dichiara che i prodotti descritti nella sezione sono conformi alle norme EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Inoltre, questi prodotti sono conformi alle Direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare STANLEY FATMAX all'indirizzo seguente oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Per ulteriori informazioni, contattare STANLEY FATMAX al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rende questa dichiarazione per conto di STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Direttore generale, Benelux
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgio
24/08/2022

Garanzia

Stanley FatMax è sicura della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo.

La garanzia è valida nei territori degli stati membri dell'Unione Europea, dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio) e del Regno Unito.

Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e Condizioni Stanley Fat Max e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione autorizzato.

Per consultare i Termini e condizioni della garanzia di 1 anno di Stanley Fat Max e trovare il centro di assistenza autorizzato più vicino, visitare il sito web www.2helpU.com oppure rivolgersi alla propria sede Stanley Fat Max locale, all'indirizzo riportato nel presente manuale.

Visitare il nostro sito www.stanley.eu/3 per registrare il prodotto STANLEY Fat Max appena acquistato e ricevere aggiornamenti sui nuovi prodotti e offerte speciali.

Bedoeld gebruik

Uw STANLEY FATMAX SFMCGA75 grondboor werd ontworpen voor professioneel en privé, niet professionele gebruikers.

Dit gereedschap kan gebruikt worden om te helpen bij:

- ◆ Het planten van kleine bomen, struiken en bloemen
- ◆ Het verbouwen en voorbereiden van tuingrond
- ◆ Het graven van gaten voor kleine palen of hekwerk

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Wanneer de volgende waarschuwingen en instructies niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies zodat u deze later ook kunt raadplegen. De term "elektrisch gereedschap" in de hieronder vermelde waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1. Veiligheid op de werkplek

- a. **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Op rommelige of donkere plekken kunnen gemakkelijk ongelukken gebeuren.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c. **Houd kinderen en omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a. **De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enigerlei wijze aan.**
Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap. Niet-aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- b. **Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**

Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c. **Stel het gereedschap niet bloot aan regen en vocht.** Als er water elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt dit het risico van een elektrische schok.
- d. **Behandel het snoer voorzichtig. Draag het elektrisch gereedschap nooit aan het snoer, trek het gereedschap nooit aan het snoer naar u toe, en trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, verhogen het risico van een elektrische schok.
- e. **Gebruik wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis werken, vermindert het risico van een elektrische schok.
- f. **Als u met elektrisch gereedschap werkt op een vochtige locatie, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3. Persoonlijke veiligheid

- a. **Blijf alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u vermoed bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b. **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, zal, indien ze voor de juiste omstandigheden gebruikt worden, het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- c. **Zorg ervoor dat het gereedschap niet per ongeluk kan worden ingeschakeld. Controleer dat de schakelaar in de stand Uit staat voor u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu plaatst en voor u het gereedschap oppakt en draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het van stroom voorzien van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de stand Aan staat, kan gemakkelijk leiden tot ongelukken.
- d. **Verwijder instelgereedschap of steeksleutels voor u het gereedschap inschakelt.** Een steeksleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap is achtergebleven, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- e. **Reik niet buiten uw macht. Blijf te allen tijde stevig in evenwicht en met beide voeten op de grond staan.**

Dit zorgt voor betere controle van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

- f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
 - g. **Als voorzieningen voor het afzuigen en opvangen van stof kunnen worden gemonteerd, is het belangrijk dat u controleert dat ze goed zijn aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
 - h. **Denk niet dat u doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
- ### 4. Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap
- a. **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrisch gereedschap voert de werkzaamheden waarvoor het is ontworpen, beter en veiliger uit.
 - b. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer de schakelaar niet goed werkt.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.
 - d. **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
 - e. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning en het aanlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrisch gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Laat het gereedschap voor gebruik repareren, als het is beschadigd.** Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat elektrisch gereedschap niet goed is onderhouden.
 - f. **Houd zaag- en snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden gereedschap met scherpe snijranden loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.

- g. **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, zaagjes en boortjes, enz., volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h. **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.
5. **Gebruik en onderhoud van accugereedschap**
- a. **Laad accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accu, kan een risico van brand doen ontstaan bij gebruik met een andere accu.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap alleen in combinatie met specifiek vermelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel en brand opleveren.
- c. **Houd de accu, wanneer u deze niet gebruikt, weg bij andere metalen objecten zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tot stand kunnen brengen tussen de ene pool en de andere.** Als kortsluiting tussen de polen van de accu's wordt gemaakt, kunnen brandwonden of brand worden veroorzaakt.
- d. **Wanneer de accu slecht wordt behandeld, kan er vloeistof uit de accu spuiten, vermijd contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk contact ontstaat, spoel dan met water. Als de vloeistof in de ogen komt, roep dan tevens medische hulp in.** Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- e. **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosie of een risico op letsel.
- f. **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.
- g. **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6. **Service**
- a. **Laat het gereedschap repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangende onderdelen.** Dit garandeert dat de veiligheid van het gereedschap behouden blijft.
- b. **Probeer nooit om beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor grondboren en mixers.

- ◆ **Houd het gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading.** Bevestigingsmateriaal dat in contact komt met bedrading 'onder spanning', kan metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- ◆ **Gebruik de hulphandgrep(en).** Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel
- ◆ **Werk nooit op een hogere snelheid dan de maximale nominale snelheid van de boor.** Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen als de boor vrij kan draaien zonder contact te maken met het werkstuk, en dat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- ◆ **Begin altijd te boren op een lage snelheid en met de tip van de boor in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen als de boor vrij kan draaien zonder contact te maken met het werkstuk, hetgeen kan leiden tot persoonlijk letsel.
- ◆ **Oefen alleen in een directe lijn druk uit op de boor en oefen niet uitzonderlijk veel druk uit.** Boren kunnen buigen wat kan leiden tot breuk of verlies van controle, met persoonlijk letsel tot gevolg.
- ◆ **Het bedoeld gebruik wordt beschreven in deze gebruiksaanwijzing.** Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken en de uitvoering van andere handelingen met dit gereedschap dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendom leiden.

Veiligheid van anderen

- ◆ Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht van of met aanwijzingen over het gebruik van de machine door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ◆ Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen.

Overige risico's

Er kunnen nog meer risicovolle situaties ontstaan bij het gebruik van het gereedschap die misschien niet worden vermeld in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen. Deze risicovolle situaties kunnen zich voordoen door onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz. Zelfs wanneer de relevante veiligheidsvoorschriften worden toegepast en veiligheidsvoorzieningen worden geïmplementeerd, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Dit zijn onder meer:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, bladen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het gereedschap. Wanneer u gedurende langere periodes met gereedschap werkt, kunt u het beste regelmatig een pauze nemen.
- ◆ Gehoorbeschadiging.
- ◆ Gezondheidsrisico's die worden veroorzaakt door het inademen van stof dat ontstaat tijdens het werken met het gereedschap (bijvoorbeeld: werken met hout, vooral eikenhout, beukenhout en MDF.)

Trilling

De in de technische gegevens en de conformiteitsverklaring opgegeven waarde voor trillingsemmissie en waarde(n) voor geluidsemmissie, zijn gemeten volgens een standaardtestmethode die door EN62841 wordt verstrekt. Hiermee kan het ene gereedschap met het andere worden vergeleken. De opgegeven waarde voor trillingsemmissie en waarde(n) voor geluidsemmissie kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van blootstelling.

Waarschuwing! De waarde voor trillingsemmissie en geluidsemmissie tijdens het werkelijk gebruik van het elektrisch gereedschap kan verschillen van de verklaarde waarde, afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. De trillingswaarde kan toenemen tot boven het vermelde niveau. Bij het beoordelen van blootstelling aan trilling ter vaststelling van de veiligheidsmaatregelen die worden vereist volgens 2002/44/EG ter bescherming van personen die in hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet een schatting van de blootstelling aan trilling de feitelijke gebruiksomstandigheden en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt in overweging nemen, en ook rekening houden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus zoals het aantal malen dat het gereedschap wordt uitgeschakeld en dat het gereedschap stationair draait, in aanvulling op de ingeschakelde tijd.

Etiketten op het gereedschap

Naast de datumcode is het gereedschap voorzien van de volgende symbolen:



Waarschuwing! Beperk het risico van letsel, de gebruiker moet de instructiehandleiding lezen.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's en laders

accu's

- ◆ Probeer nooit om welke reden dan ook de accu open te maken.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.
- ◆ Bewaar de accu niet op locaties waar de temperatuur kan stijgen tot boven 40 °C.
- ◆ Laad de accu's alleen op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C en 40 °C.
- ◆ Gebruik alleen de lader die bij het apparaat is geleverd.
- ◆ Gooi versleten accu's weg volgens de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".



Laad beschadigde accu's niet op.

Laders

- ◆ Gebruik de lader van Stanley Fat Max alleen voor de accu's in het gereedschap waarbij de lader is geleverd. Andere batterijen kunnen exploderen, met lichamelijke letsel en materiële schade tot gevolg. Niet-laadbare accu's mogen nooit worden opgeladen.
- ◆ Een defect snoer moet direct worden vervangen.
- ◆ Stel de lader niet bloot aan water.
- ◆ Maak de lader niet open.
- ◆ Prik nooit een voorwerp in de lader.



De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

Lees voor gebruik deze gebruikershandleiding.

Elektrische veiligheid



De lader is dubbel geïsoleerd, zodat een aardeaansluiting niet nodig is. Controleer altijd dat de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje. Probeer nooit de lader door een normale netstekker te vervangen.

- ◆ Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of door een officieel Stanley Fat Max-servicecentrum, zodat ongelukken worden voorkomen.

Funcities

Het apparaat kan de volgende onderdelen bevatten.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Regelknop Vooruit/Achteruit
3. Hoofdhandgreep
4. Zijhandgreep
5. Motorbehuizing
6. Grondboorbit
7. Vergrendel- en klikpen
8. Bitsleuf grondboor
9. Accupack
10. Locatie voor bevestiging hulpstuk

Montage

Waarschuwing! Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u met de montage begint.

De accu opladen (Afb. A)

De accu moet vóór het eerste gebruik worden opgeladen en ook zodra deze niet meer voldoende vermogen levert voor taken die eerst gemakkelijk konden worden uitgevoerd. Tijdens het opladen kan de accu warm worden. Dit is normaal en duidt niet op een probleem.

Waarschuwing! Laad de batterij niet op bij een omgevingstemperatuur van lager dan 10 °C of hoger dan 40 °C. De aanbevolen laadtemperatuur: ongeveer 24 °C.







Opmerking: De lader functioneert niet als de temperatuur van de accu lager is dan ongeveer 10 °C of hoger dan 40 °C.

Laat de accu in dat geval in de lader zitten. De lader wordt automatisch ingeschakeld wanneer de accu de juiste temperatuur heeft.

Opmerking: U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u ze voor het eerst in gebruik neemt.

- ◆ Steek de lader (11) in een geschikt stopcontact voordat u de accu (9) plaatst.
- ◆ Het groene laadlampje (11a) zal ononderbroken knipperen ten teken dat de laadprocedure is begonnen.
- ◆ Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het groene lampje (11a) dat constant AAN blijft. De accu (9) is volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de acculader (11) blijven zitten.
- ◆ Laad lege accu's binnen 1 week op. Als u accu's leeg bewaart loopt de levensduur van de accu's aanzienlijk terug.

Acculader LED-standen

| | | |
|---|---|--|
|  | Bezig met opladen: Groene LED knippert |  |
|  | Geheel opgeladen: Groene LED aan |  |
|  | Hete/koude accu vertraging: Groene LED knippert Rode LED aan |  |

Opmerking: De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Gaat de laadindicator niet branden, dan is dat een teken dat de accu kapot is.

Opmerking: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader. Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

De accu in de lader laten zitten

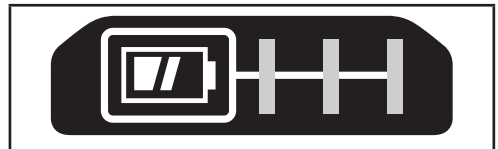
U kunt de accu voor onbepaalde tijd in de lader laten zitten terwijl het LED-lampje brandt. De lader houdt de accu volledig opgeladen.

Vertraging hete/koude accu

Wanneer de lader detecteert dat de accu te koud of te warm is, start de lader automatisch een vertraging hete/koude accu, de groene LED (11a) knippert, terwijl de rode LED (11b) blijft branden, het laadproces wordt uitgesteld tot de accu de juiste temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Laadniveau-indicator (Afb. B)

Deze accu is voorzien van een laadniveau-indicator, zodat u snel de laadstatus van de accu kunt zien, zoals afgebeeld in afbeelding B. Door op de laadniveau-knop (9a) te drukken kunt u eenvoudig de resterende lading van de accu zien, zoals afgebeeld in afbeelding B.



De accu in het gereedschap plaatsen en eruit nemen

Waarschuwing! Controleer dat de knop voor vergrendeling in de Uit-stand is ingeschakeld zodat de tacker niet kan worden ingeschakeld, voordat u de accu uitneemt of plaatst.

De accu plaatsen (Afb. C)

- ◆ Plaats de accu (9) in het gereedschap tot u een klik hoort, zoals wordt getoond in Afbeelding C. Controleer dat de accu goed op z'n plaats zit en volledig is vergrendeld.

De accu uitnemen (Afb. C)

- ◆ Druk op de accuvrijgaveknop (9b), zoals wordt weergegeven op afbeelding C en trek de accu uit het gereedschap.

Riemhaal (Optioneel accessoire, afzonderlijk verkocht) (Afb. D)

Waarschuwing! Voorkom het risico van ernstig persoonlijk letsel: plaats de vooruit/achteruit-knop in de vergrendel/uitpositie of schakel het gereedschap uit en haal de accu eruit voordat u aanpassingen aanbrengt of hulpstukken of accessoires verwijderd/plaatst.

Ongewenst opstarten kan letsel veroorzaken.

Waarschuwing! Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, gebruik de riemhaak (12) van het gereedschap ALLEEN om het gereedschap aan een riem te hangen. Gebruik de riemhaak (12) NIET om het gereedschap vast te zetten of tijdens het gebruik aan een persoon of voorwerp vast te maken. Hang het gereedschap NIET boven uw hoofd en hang geen voorwerpen op aan de riemhaak.

Waarschuwing! Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, let erop dat de schroef (13) waarmee de riemhaak vastzit, goed is bevestigd.

Opmerking: Gebruik voor het bevestigen of weer plaatsen van de riemhaak (12) alleen de schroef (13) die is bijgeleverd. Let erop dat de schroef stevig is vastgedraaid.

De riemhaak (12) kan voor links- of rechtshandig gebruik aan beide zijden van het gereedschap worden bevestigd, maar alleen met de schroef (13) die is meegeleverd. Als u de haak niet wilt gebruiken, kunt u deze van het gereedschap nemen. U kunt de riemhaak verplaatsen door de schroef (13) die de riemhaak (12) op z'n plaats houdt, te verwijderen en aan andere zijde weer te monteren. Let erop dat u de schroef (13) stevig vastdraait.

Opmerking: Er zijn verschillende trackwall-haken en -opbergsystemen leverbaar.

Ga naar onze website www.stanley.eu/3 voor meer informatie.

Zijhandgreep (Afb. E)

Waarschuwing! Beperk het risico op persoonlijk letsel tot een minimum, gebruik het gereedschap ALTIJD met de zijhandgreep goed bevestigd en stevig vastgedraaid. Als u dat niet doet, kan de zijhandgreep tijdens het gebruik van het gereedschap los komen te zitten waardoor u vervolgens de controle over het gereedschap kunt verliezen. Zorg voor een maximale controle, houd het gereedschap met beide handen vast.

Waarschuwing! Controleer voordat u het gereedschap gebruikt dat de zijhandgreep stevig vastzit.

De zijhandgreep (4) draait in een van de kanten van de motorbehuizing (5) en maakt gebruik met de linker- of rechterhand mogelijk.

De zijhandgreep installeren (Afb. A)

Waarschuwing! Gebruik de zijhandgreep zodat u te allen tijde de controle over het gereedschap behoudt.

- ◆ Kies gebruik met de linker- of rechterhand en plaats de zijhandgreep (4) in het gat voor de zijhandgreep op een van de kanten van de motorbehuizing (5).
- ◆ Zet de zijhandgreep (4) op z'n plaats vast door de zijhandgreep (4) naar rechts te draaien zodat de zijhandgreep (4) niet kan ronddraaien.
- ◆ Om de plaats van de zijhandgreep (4) te veranderen, draait u de zijhandgreep naar links tot deze uit de motorbehuizing is. Verplaats de zijhandgreep naar de tegenoverliggende positie en installeer deze opnieuw zoals hierboven beschreven.

De grondboorbit of een ander accessoire voor het gereedschap installeren en verwijderen (Afb. F, G)

Waarschuwing! Vergrendel altijd de aan/uit-schakelaar en koppel de voeding los wanneer u accessoires wisselt.

Waarschuwing! Controleer altijd dat het grondboorbit goed vast zit voordat u het gereedschap inschakelt. Een losse grondboorbit kan uit het gereedschap schieten en persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.

Volg deze stappen om een grondboorbit (6) of een ander accessoire te plaatsen.

- ◆ Schakel gereedschap uit en verwijder accu.
- ◆ Ontgrendel en verwijder de vergrendel- en klikpen (7) van de grondboorbit (6).
- ◆ Houd het gereedschap vast met één hand. Neem met de andere hand de grondboorbit (6) en installeer de sleuf van de grondboorbit (8) op de aandrijfas (8a) zoals wordt weergegeven op Afb. G.
- ◆ Draai de grondboorbit om de gaten (7a) op de sleuf van de grondboorbit (8) en de aandrijfas (8a) uit te lijnen.
- ◆ Steek de vergrendel- en klikpen (7) door de sleuf van de grondboorbit (8) en de gaten (7a) van de aandrijfas (8a).
- ◆ Zet de vergrendel- en klikpen (7) vast met de penklik.
- ◆ Herhaal stappen 1 en 2 van hierboven om de grondboorbit te verwijderen. Houd het gereedschap met één hand vast. Neem met de andere hand de grondboorbit (6) en trek de grondboorbit uit de aandrijfas (8a).

Gebruik

Waarschuwing! Laat het gereedschap op z'n eigen snelheid werken. Overbelast het niet.

Juiste positie van de handen (afb. H)

Waarschuwing! Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u ALTIJD de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.

Waarschuwing! Houd het gereedschap ALTIJD stevig vast om te anticiperen op een plotse reactie, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen.

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand op de hoofdhandgreep (3) en de andere op de zijhandgreep (4), zodat u draaibeweging van het gereedschap onder controle kunt houden.

Aan/uit-schakelaar/knop vooruit/achteruit (Afb. I)

- ◆ Het gereedschap wordt AAN en UIT gezet door de aan/uit-schakelaar (1) in te drukken en los te laten.
- ◆ Met de knop voor vooruit/achteruit (2) bepaalt u de draairichting van de grondboorbit (6) en deze knop dient ook als ontgrendelingsknop.
- ◆ Laat om de voorwaartse draairichting te selecteren de aan/uit-schakelaar los en duw de regelknop vooruit/achteruit naar links.
- ◆ Om de achterwaartse draairichting te selecteren, duwt u de knop vooruit/achteruit-knop in de tegengestelde richting.

Opmerking: De middelste stand van de regelknop vergrendelt het gereedschap in de Uit-stand. Wanneer u de stand van de regelknop wijzigt, is het belangrijk dat u de Aan/Uit-schakelaar niet indrukt.

Bediening grondboor

Waarschuwing! Controleer voordat u het gereedschap gebruikt dat de zijhandgreep stevig vastzit.

Waarschuwing! Gebruik de zijhandgreep zodat u te allen tijde de controle over het gereedschap behoudt.

Waarschuwing! Controleer altijd dat het grondboorbit goed vast zit voordat u het gereedschap inschakelt. Een losse grondboorbit kan uit het gereedschap schieten en persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.

Waarschuwing! Houd de grondboorbit weg van uw lichaam. Ongewenst opstarten kan letsel veroorzaken.

- ◆ Selecteer de gewenste draairichting, vooruit of achteruit, overeenkomstig de geplande handeling.
- ◆ Zorg er vóór het starten van het gereedschap voor dat u de hoofdhandgreep en zijhandgreep stevig vast hebt en de grondboorbit (6) is gericht in een hoek van 90° boven het werkoppervlak.
- ◆ Zet het gereedschap AAN en laat de grondboorbit (6) volledig op snelheid komen en daarna traag in de grond zakken.
- ◆ Oefen altijd druk uit in een rechte lijn tegenover de grondboorbit (6).

Oefen voldoende druk om de grondboor te laten blijven boren, maar druk niet zo hard dat de motor zo veel druk uit dat het bitje zich in het materiaal blijft vreten, maar duw niet zo hard dat de motor vastloopt of het bit wordt gebogen.

- ◆ Houd het gereedschap stevig met beide handen vast zodat u de draaibeweging van de grondboorbit kunt beheersen.
- ◆ ALS DE BOOR VASTLOOPT, is dat meestal het gevolg van overbelasting. LAAT DE AAN/UIT-SCHAKELAAR ONMIDDELIJK LOS, haal het bit uit de grond en bepaal de oorzaak van het vastlopen. ZET DE SCHAKELAAR NIET AAN EN UIT IN EEN POGING OM VASTGELOPEN GEREEDSCHAP OPNIEUW TE STARTEN — DIT KAN HET GEREEDSCHAP BESCHADIGEN.
- ◆ Laat de motor draaien terwijl u de grondboorbit uit een gat trekt. Dit zal helpen om vastlopen te voorkomen.
- ◆ Laat de aan/uit-schakelaar (1) los om het gereedschap UIT te schakelen voordat u aan een nieuw gat begint.

Onderhoud

Uw STANLEY FATMAX gereedschap is ontworpen om gedurende lange tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

Ander onderhoud dan een regelmatig schoonmaakbeurt vraagt uw lader niet.

Waarschuwing! Neem, voordat u onderhoud aan het gereedschap uitvoert, de accu uit het gereedschap. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader gaat schoonmaken.

- ◆ Reinig de ventilatieopeningen van het gereedschap en de lader regelmatig met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen of schoonmaakmiddelen die op een oplosmiddel zijn gebaseerd.
- ◆ Open regelmatig de spankop en tik erop om het stof te verwijderen.

Bescherming van het milieu



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's die zijn gemarkeerd met dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden herwonnen en gerecycled waardoor de vraag naar grondstoffen afneemt.

Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende voorschriften.

Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens STANLEY FATMAX.

Technische gegevens

| | | SFMCGA75 |
|-------------------|------------|---------------------------------------|
| Spanning | V_{DC} | 18 |
| Snelheid onbelast | Min^{-1} | 0 - 400 OPM |
| Capaciteit | mm | 20 |
| Gewicht | kg | zonder accu: 1,356 met accu: 1,992 |

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, België
24-08-2022

| Lader | | SFMCB11 | SFMCB12 / SC200 | SFMCB14 |
|------------------|----------|---------|-----------------|---------|
| Ingangsspanning | V_{AC} | 230 | 230 | 230 |
| Uitgangsspanning | V_{DC} | 18 | 18 | 18 |
| Laadstroom | A | 1,25 | 2 | 4 |

Garantie

Stanley Fat Max heeft vertrouwen in de kwaliteit van zijn producten en biedt consumenten een garantie van 12 maanden vanaf de datum van aankoop.

Deze garantie is een aanvulling op uw wettelijke rechten en maakt op geen enkele wijze inbreuk daarop.

| Accu | | SFMCB201 / SB201 | SFMCB202 / SB202 | SFMCB204 / SB204 | SFMCB206 |
|------------|----------|------------------|------------------|------------------|----------|
| Spanning | V_{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Capaciteit | Ah | 1,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 |
| Type | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |

De garantie is geldig binnen het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie en de Europese vrijhandelszone en het Verenigd Koninkrijk.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Condities van Stanley Fat Max en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur.

| Geluidsrukniveau, volgens EN 62841: | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Geluidsrukniveau emissie (L_{pA}) | 71 dB(A), onzekerheid (K) 3 dB(A) |
| Gemeten geluidsrukniveau (L_{WA}) | 79 dB(A), onzekerheid (K) 3 dB(A) |

Voorwaarden en condities van de 1-jarige garantie van Stanley Fat Max en de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com, of kunt u verkrijgen door contact op te nemen met het Stanley Fat Max-kantoor op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

| Totale trillingswaarden (som triaxvector) volgens EN 62841: | |
|---|--|
| Niveau trillingsemissie ($a_{h,D}$) | <2.5 m/s^2 , onzekerheid (K) 1.5 m/s^2 |

Bezoek onze website www.stanley.eu/3 om uw product te registreren. Bezoek onze website www.stanley.eu/3 om uw nieuwe Stanley Fat Max product te registreren en updates over nieuwe producten en speciale aanbiedingen te ontvangen.

EG-verklaring van overeenstemming

RICHTLIJN VOOR MACHINES



SFMCGA75 Grondboor

STANLEY FATMAX verklaart dat deze producten die worden beschreven onder EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2006/42/EC, 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met STANLEY FATMAX op het volgende adres of kijk op de achterkant van de handleiding.

Neem voor meer informatie contact op met STANLEY FATMAX op het volgende adres, of kijk op de achterkant van deze handleiding.

Uso previsto

La ahoyadora SFMCGA75 de STANLEY FATMAX ha sido diseñada para usuarios profesionales y usuarios privados no profesionales.

Esta herramienta puede usarse como ayuda para:

- ◆ Plantar árboles pequeños, arbustos y flores
- ◆ Cultivar y preparar el suelo de los jardines
- ◆ Excavar orificios para postes pequeños o cercas

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas con posterioridad. El término "herramienta eléctrica" que aparece en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1. Seguridad en la zona de trabajo

- a. **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- b. **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como aquellas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- c. **Mantenga alejados a los niños y a otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2. Seguridad eléctrica

- a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra (a masa).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b. **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su propio cuerpo está conectado a tierra.

- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. **Cuide el cable de alimentación. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. **Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a. **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice herramientas eléctricas cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de desatención cuando se manejan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b. **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, casco o protectores auditivos para condiciones las apropiadas, reduce las lesiones personales.
- c. **Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Si se deja puesta una llave inglesa u otra llave en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionarse lesiones personales.
- e. **Sea precavido. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas.**

Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

- g. **Siempre que sea posible utilice unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén montados y se utilicen correctamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
 - h. **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse demasiado y descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** En cuestión de segundos, un descuido puede causar lesiones graves.
4. **Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**
 - a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
 - b. **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c. **Desconecte el conector de la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación y la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
 - e. **Efectúe el mantenimiento de las herramientas eléctricas y de los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.** Muchos accidentes se ocasionan por el incorrecto mantenimiento de las herramientas eléctricas.
 - f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Hay menos probabilidad de que las herramientas de corte con bordes afilados se bloqueen, y son más fáciles de controlar.
 - g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.**

El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

- h. **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.
5. **Uso y cuidado de la herramienta de batería**
 - a. **Recárguela solo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede causar riesgos de incendio al ser utilizado con otra batería.
 - b. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías recomendadas.** El uso de otra batería puede ocasionar riesgo de incendio y lesiones.
 - c. **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos de metal como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos que pueden realizar una conexión de un terminal a otro.** Puentear los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
 - d. **En caso de uso abusivo puede salir líquido de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato.** El líquido expulsado por la batería podrá provocar irritaciones o quemaduras.
 - e. **No utilice baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y causar incendio, explosión o riesgo de lesiones.
 - f. **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
 - g. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
 6. **Servicio**
 - a. **Esta herramienta eléctrica puede ser reparada solo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Esto le asegurará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - b. **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

Otras advertencias de seguridad para herramientas eléctricas



¡Advertencia! Advertencias de seguridad adicionales para ahoyadoras y mezcladoras.

- ◆ **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con un cable oculto.** El contacto de las fijaciones con un cable con tensión puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.
- ◆ **Use la o las empuñaduras auxiliares.** La pérdida de control puede causar lesiones personales
- ◆ **Nunca utilice la herramienta a una velocidad superior a la velocidad máxima de la broca.** A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y ello que puede causar lesiones corporales.
- ◆ **Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y ello que puede causar lesiones corporales.
- ◆ **Aplique presión solo en línea directa con la broca, pero sin ejercer una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse causando rotura o pérdida de control y lesiones personales.
- ◆ **En este manual de instrucciones se describe el uso previsto.** La utilización de accesorios o la realización de operaciones con esta herramienta distintas a las recomendadas en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones y/o daños materiales.

Seguridad de otras personas

- ◆ Esta herramienta no ha sido concebida para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o del conocimiento necesario, salvo que estén supervisadas o reciban las instrucciones relativas al uso del aparato por una persona encargada de su seguridad.
- ◆ Los niños deben estar vigilados en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Riesgos residuales

Puede haber riesgos residuales al usar la herramienta, que no pueden incluirse en las advertencias de seguridad adjuntas. Tales riesgos se pueden derivarse del uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

Aunque se apliquen las normas de seguridad y se implementen las medidas de seguridad correspondientes, no se pueden evitar ciertos riesgos residuales. Esto incluye:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza, hoja o accesorio.
- ◆ Lesiones producidas al usar una herramienta durante un tiempo demasiado prolongado. Cuando utilice una herramienta durante periodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.
- ◆ Deterioro auditivo.
- ◆ Peligros sanitarios provocados por la respiración de polvo creado al usar la herramienta (por ejemplo: - al trabajar con madera, especialmente roble, haya y tablero semiduro de fibras).

Vibraciones

Los valores de emisión de vibraciones y de ruidos declarados y expuestos en el apartado de datos técnicos y en la declaración de conformidad han sido calculados según un método de prueba estándar indicado en la norma EN62841 y pueden utilizarse para comparar herramientas entre sí. El valor declarado de emisión de las vibraciones y de ruido también puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

¡Advertencia! El valor de emisión de las vibraciones y ruido durante el uso de la herramienta eléctrica puede variar con respecto al valor declarado según cómo se use la herramienta. El nivel de las vibraciones puede superar el nivel indicado.

A la hora de evaluar la exposición a las vibraciones para determinar las medidas de seguridad exigidas por la Directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan habitualmente herramientas electrónicas en su trabajo, una estimación de la exposición a las vibraciones debe tener en cuenta las condiciones reales de uso y la forma en que se utiliza la herramienta, teniendo en cuenta también todas las partes del ciclo operativo, como el tiempo que la herramienta está apagada y cuando funciona en ralentí, además del tiempo de activación.

Etiquetas en la herramienta

Junto con el código de la fecha, en la herramienta aparecen los siguientes símbolos:



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores

Baterías

- ◆ Nunca trate de abrir las baterías por ningún motivo.

- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No guarde la batería en lugares donde la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ◆ Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 40 °C.
- ◆ Realice la carga únicamente con el cargador suministrado con la herramienta.
- ◆ Cuando vaya a desechar las pilas, siga las instrucciones facilitadas en la sección "Protección del medio ambiente".



No intente cargar baterías dañadas.

Cargadores

- ◆ Utilice el cargador Stanley Fat Max para cargar únicamente la batería de la herramienta con la que fue suministrado. En caso de intentar cargar otras baterías, estas podrían explotar causando lesiones personales y daños.
Nunca intente cargar baterías no recargables.
- ◆ Sustituya los cables defectuosos inmediatamente.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No aplique ningún dispositivo para medir la resistencia del cargador.



Este cargador está pensado únicamente para utilizar en un lugar interior.



Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

Seguridad eléctrica



El cargador está provisto de doble aislamiento, por lo que no requiere una toma de tierra. Compruebe siempre que el voltaje de la red eléctrica coincida con el valor indicado en la placa de datos. No intente sustituir el cargador por un enchufe convencional para la red eléctrica.

- ◆ Si se dañara el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o un centro de asistencia técnica autorizado de Stanley Fat Max para evitar cualquier situación de riesgo.

Características

Este aparato incluye una o más de las siguientes características.

1. Gatillo
2. Botón de control de avance/retroceso
3. Empuñadura principal

4. Empuñadura lateral
5. Carcasa del motor
6. Broca helicoidal
7. Pasador de bloqueo con abrazadera
8. Manguito portabroca
9. Batería
10. Ubicación de colocación de accesorios

Ensamblaje

¡Advertencia! Antes de proceder al montaje, extraiga la batería de la herramienta.

Carga de la batería (Fig. A)

Es necesario cargar la batería antes del primer uso y cada vez que empiece a no tener suficiente potencia para tareas que eran fáciles de realizar anteriormente. Es posible que la batería se caliente durante la carga, esto es normal y no denota ningún problema.

Advertencia. No cargue la batería si la temperatura ambiente es inferior a 10 °C o superior a 40 °C. La temperatura de carga recomendada es de aproximadamente 24 °C.





Nota: El cargador no cargará la batería si la temperatura de la celda es inferior a 10 °C o superior a 40 °C, aproximadamente.

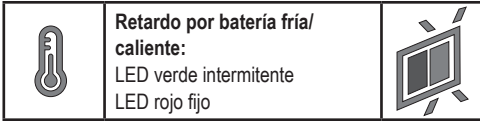
Deje la batería en el cargador y este empezará a cargarla automáticamente cuando la temperatura de la batería aumente o disminuya.

Nota: Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes de utilizarlas.

- ◆ Enchufe el cargador (11) en una toma adecuada antes de introducir la batería (9).
- ◆ La luz verde de carga (11a) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
- ◆ Se indicará que la carga ha terminado cuando la luz verde de carga (11a) quede encendida de manera continua. La batería (9) está totalmente cargada y puede sacarla, usarla o dejarla en el cargador (11).
- ◆ Cargue las pilas descargadas en el plazo de 1 semana. La duración de las baterías disminuye considerablemente si se guardan descargada.

Modos del LED del cargador

| | | |
|---|--|--|
|  | Carga: LED verde intermitente |  |
|  | Totalmente cargada: LED verde fijo |  |



Nota: Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. Si el cargador no se ilumina, significa que la batería está averiada.

Nota: Esto también podría significar un problema con el cargador. Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

Dejar la batería en el cargador

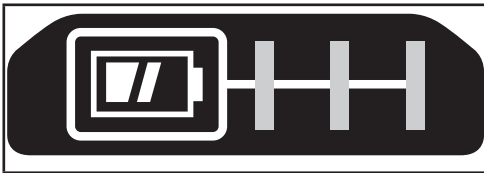
El cargador y la batería pueden permanecer conectados durante un periodo de tiempo indefinido con el indicador LED iluminado. El cargador mantendrá la batería a baja temperatura y completamente cargada.

Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta que la batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un retardo por batería fría/caliente, el LED verde (11a) parpadea en modo intermitente, y el LED rojo (11b) queda encendido continuamente, suspendiendo la carga hasta que la batería alcance la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura la máxima vida útil de la batería.

Indicador del estado de la carga de la batería (Fig. B)

La batería incluye un indicador de estado de carga para determinar rápidamente la duración de la batería, como se muestra en la figura B. Pulsando el botón de estado de carga (9a) puede ver fácilmente la carga que queda en la batería, como se muestra en la figura B.



Colocar y sacar la batería de la herramienta

¡Advertencia! Asegúrese de que el botón de desbloqueo está bloqueado para evitar que se active el interruptor antes de sacar o colocar la batería.

Colocación de la batería (Fig. C)

- ◆ Inserte la batería (9) firmemente en la herramienta hasta que se oiga un clic audible, como se muestra en la figura C. Compruebe que la batería esté correctamente colocada y bloqueada en su posición.

Extracción de la batería (Fig. C)

- ◆ Apriete el botón de liberación de la batería (9b) como se muestra en la figura C y saque la batería de la herramienta.

Gancho para cinturón (Opcional extra, vendido por separado) (Fig. D)

¡Advertencia! Para reducir el riesgo de daños personales graves, coloque el botón de avance/retroceso en la posición de bloqueo o apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar o instalar piezas o accesorios.

Un encendido accidental puede causar lesiones.

¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones graves, use el gancho para cinturón (12) de la herramienta SOLO para colgar la herramienta al cinturón de trabajo. NO use el gancho de cinturón (12) para atar o sujetar la herramienta a una persona u objeto durante el uso. NO cuelgue la herramienta por encima de su cabeza ni para colgar objetos del gancho de cinturón.

¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, compruebe que el tornillo (13) de sujeción del gancho del cinturón esté apretado.

Nota: Para colocar o sacar el gancho para cinturón (12), utilice solo el tornillo (13) suministrado. Asegúrese de apretar bien el tornillo.

El gancho de cinturón (12) puede colocarse en cualquiera de los lados de la herramienta utilizando exclusivamente el tornillo (13) suministrado, para facilitar su uso a los usuarios diestros y zurdos. Si no desea utilizar el gancho, puede sacarlo de la herramienta.

Para retirar el gancho del cinturón, saque el tornillo (13) que sostiene el gancho para cinturón (12) en su lugar y vuelva a colocarlo en el lado opuesto. Asegúrese de apretar bien el tornillo (13).

Nota: Hay disponibles varios ganchos y configuraciones de almacenamiento Trackwall.

Para más información, visite nuestro sitio web www.stanley.eu/3.

Empuñadura lateral (Fig. E)

¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales, utilice SIEMPRE la herramienta con la empuñadura lateral correctamente instalada. En caso contrario, la empuñadura lateral podría deslizarse durante el uso, con la consiguiente pérdida de control de la herramienta. Sostenga la herramienta con ambas manos para maximizar el control.

¡Advertencia! Antes de utilizar la herramienta, compruebe que la empuñadura lateral esté bien apretada.

La empuñadura lateral (4) se enrosca al costado de cualquiera de los lados de la carcasa del motor (5), según se desee usarla con la mano derecha o izquierda.

Montaje de la empuñadura lateral (Fig. E)

¡Advertencia! La empuñadura lateral deberá utilizarse siempre para mantener constantemente el control de la herramienta.

- ◆ Elija si usar la empuñadura lateral (4) con la mano derecha o izquierda e introdúzcala en el orificio para ubicarla en el lado de la carcasa del motor (5) que desee.
- ◆ Bloquee la empuñadura lateral (4) en su posición apretándola bien y girándola en sentido horario para que no gire.
- ◆ Para cambiar la ubicación de la empuñadura lateral (4), gire la empuñadura lateral en sentido antihorario hasta liberarla de la carcasa del motor. Mueva la empuñadura lateral a la posición opuesta y vuelva a montarla como se ha descrito.

Instalación y extracción de la broca helicoidal u otro accesorio específico de la herramienta (Fig. F, G)

¡Advertencia! Bloquee siempre el gatillo y desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando cambie los accesorios.

¡Advertencia! Compruebe siempre que la broca helicoidal esté bien fijada antes de arrancar la herramienta. Si la broca helicoidal está floja, puede salirse de la herramienta y puede causar lesiones personales.

Para introducir una broca helicoidal (6) u otro accesorio, siga los siguientes pasos.

- ◆ Apague la herramienta y retire la batería.
- ◆ Desbloquee y extraiga el pasador de bloqueo con abrazadera (7) de la broca helicoidal (6).
- ◆ Con una mano bloquee la herramienta. Con la otra mano, sujete la broca helicoidal (6) e instale el manguito portabroca (8) en el eje de transmisión (8a), como se muestra en la Fig. G.
- ◆ Gire la broca helicoidal para alinear los orificios (7a) con el manguito portabroca (8) y el eje de transmisión (8a).
- ◆ Introduzca el pasador de bloqueo con abrazadera (7) atravesando el manguito portabroca (8) y los orificios (7a) del manguito de transmisión (8a).
- ◆ Bloquee el pasador de bloqueo con abrazadera (7) en su posición con la abrazadera del pasador.
- ◆ Para retirar la broca helicoidal, repita los pasos 1 y 2 anteriores. Sujete la herramienta con una mano. Con la otra mano, sujete la broca helicoidal (6) y saque el manguito portabroca del eje de transmisión (8a).

Use

¡Advertencia! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No debe sobrecargarla.

Posición correcta de las manos (Fig. H)

¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, mantenga SIEMPRE las manos en la posición correcta que se muestra.

¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete SIEMPRE bien la herramienta para anticiparse a cualquier reacción repentina.

Para una posición correcta de las manos, coloque una mano en la empuñadura principal (3), y la otra en la empuñadura lateral (4) para controlar la acción giratoria de la herramienta.

Interruptor de gatillo y botón de retroceso (Fig. I)

- ◆ La herramienta se enciende y se apaga apretando y soltando el interruptor de gatillo (1).
- ◆ El botón de control de avance/retroceso (2) determina la dirección de la broca helicoidal (6) y también se usa como botón de bloqueo.
- ◆ Para seleccionar el giro hacia delante, suelte el interruptor de gatillo y empuje el botón de control de avance/retroceso hacia la izquierda.
- ◆ Para seleccionar la dirección inversa, empuje el botón de control de avance/retroceso en el sentido contrario.

Nota: La posición central del botón de control bloquea la herramienta en posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, compruebe haber soltado el interruptor activador.

Funcionamiento de la broca helicoidal

¡Advertencia! Antes de utilizar la herramienta, compruebe que la empuñadura lateral esté bien apretada.

¡Advertencia! La empuñadura lateral deberá utilizarse siempre para mantener constantemente el control de la herramienta.

¡Advertencia! Compruebe siempre que la broca helicoidal esté bien fijada antes de arrancar la herramienta. Si la broca helicoidal está floja, puede salirse de la herramienta y puede causar lesiones personales.

¡Advertencia! Mantenga la broca helicoidal alejada del cuerpo. Una puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

- ◆ Seleccione la dirección deseada, hacia adelante o hacia atrás, para que coincida con la operación planificada.
- ◆ Antes de arrancar la herramienta, asegúrese de aferrar bien la empuñadura principal y la empuñadura lateral, y de que la broca helicoidal (6) apunte en ángulo de 90° sobre la superficie de trabajo.
- ◆ Encienda la herramienta y deje que la broca helicoidal (6) alcance la velocidad máxima, después bájela lentamente hacia el suelo.
- ◆ Ejercer siempre la presión en línea recta con la broca helicoidal (6). Aplique una presión suficiente para que la broca helicoidal siga penetrando, pero sin apretar demasiado, para que no se detenga el motor o se incurva la broca.

- ◆ Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos para controlar la acción de giro de la broca helicoidal.
- ◆ SI LA HERRAMIENTA SE PARA, por lo general se debe a una sobrecarga. SUELTE EL INTERRUPTOR DE INMEDIATO, retire la broca del suelo y determine la causa de la parada. NO APRIETE REPETIDAMENTE EL GATILLO PARA INTENTAR ARRANCAR LA HERRAMIENTA SI ESTÁ ATASCADA - ESTO PUEDE DAÑAR LA HERRAMIENTA.
- ◆ Mantenga el motor en funcionamiento cuando saque la broca helicoidal de un orificio. Esto evitará que se atasque.
- ◆ Suelte el interruptor de gatillo (1) para apagar la herramienta antes de empezar un nuevo orificio.

Mantenimiento

La herramienta STANLEY FATMAX ha sido diseñada para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

El cargador no requiere otro mantenimiento que una limpieza periódica.

¡Advertencia! Antes de realizar alguna operación de mantenimiento en la herramienta, extraiga la batería. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta y el cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o a base de disolventes.
- ◆ Abra periódicamente el portabrocas y golpéelo suavemente para eliminar los restos de polvo que pudieran contener en su interior.

Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben eliminarse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas.

Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con las normas locales. Puede obtener más información en www.2helpU.com

Datos técnicos

| | | SFMC GA75 |
|--------------------|--------------------|--|
| Voltaje | V_{cc} | 18 |
| Velocidad en vacío | Min. ⁻¹ | 0 - 400 RPM |
| Capacidad | mm | 20 |
| Peso | kg | sin batería: 1,356 con batería: 1,992 |

| Cargador | | SFMCB11 | SFMCB12 / SC200 | SFMCB14 |
|--------------------|----------|---------|-----------------|---------|
| Voltaje de entrada | V_{ca} | 230 | 230 | 230 |
| Voltaje de salida | V_{cc} | 18 | 18 | 18 |
| Corriente | A | 1,25 | 2 | 4 |

| Batería | | SFMCB201 / SB201 | SFMCB202 / SB202 | SFMCB204 / SB204 | SFMCB206 |
|-----------|----------|------------------|------------------|------------------|----------------|
| Voltaje | V_{cc} | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Capacidad | Ah | 1,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 |
| Tipo | | iones de litio | iones de litio | iones de litio | iones de litio |

Nivel de presión acústica de acuerdo con la directiva EN 62841:

Nivel de presión acústica de emisión (L_{pA}) 71 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)

Nivel de potencia acústica medido (L_{WA}) 79 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la directiva EN 62841:

Nivel de emisión de vibraciones ($a_{h,r}$) <2,5 m/s², incertidumbre (K) 1,5 m/s²

Declaración de conformidad CE

DIRECTIVA SOBRE MAQUINARIA



Ahoyadora SFMCGA75

STANLEY FATMAX declara que estos productos están descritos en EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Estos productos también cumplen con las Directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea obtener más información, póngase en contacto con STANLEY FATMAX a través de la siguiente dirección o consulte el reverso del manual.

Si desea obtener más información, póngase en contacto con STANLEY FATMAX a través de la siguiente dirección o consulte el dorso del manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
 Director General, Benelux
 STANLEY FATMAX,
 Egide Walschaertsstraat 14-18
 2800 Mechelen, Bélgica
 24/08/2022

Utilização pretendida

A perfuradora SFMCGA75 da STANLEY FATMAX foi concebida para utilização profissional, não profissional e privada.

Esta ferramenta pode ser utilizada para as seguintes tarefas:

- ◆ Plantar árvores pequenas, arbustos e flores
- ◆ Cultivar e preparar o solo
- ◆ Cavar buracos para pequenos postes ou vedações

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



Atenção! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica.

O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência. Em todos os avisos que se seguem abaixo, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1. **Segurança na área de trabalho**
 - a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
 - b. **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar estas poeiras ou vapores.
 - c. **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** As distrações podem causar perda do controlo da ferramenta.
2. **Segurança eléctrica**
 - a. **As fichas da ferramenta eléctrica devem encaixar na tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
 - b. **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
 - c. **As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva nem humidade.**

Garantía

Stanley Fat Max confia en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra.

Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno.

La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea, el Área de Libre Comercio Europea y el Reino Unido.

Para reclamar la garantía, deberá formular la reclamación de conformidad con las condiciones de Stanley Fat Max, presentando el comprobante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado.

Puede obtener las condiciones de la garantía de 1 año de Black & Decker y la ubicación de su agente técnico autorizado más próximo en el sitio www.2helpU.com o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.stanley.eu/3 para registrarse
 Visite nuestro sitio web www.stanley.eu/3 para registrar su nuevo producto Stanley Fat Max y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

- A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- d. **Manuseie o cabo com cuidado. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, arestas aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
 - e. **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para essa tarefa.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
 - f. **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.
3. **Segurança pessoal**
 - a. **Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e tenha cuidado quando trabalhar com a ferramenta eléctrica.** Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode causar ferimentos graves.
 - b. **Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara de poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
 - c. **Evite arranques involuntários. Verifique se o gatilho da ferramenta está na posição de desligado antes de ligá-la à fonte de alimentação e/ou à bateria, segurar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo no gatilho quando transportar ferramentas eléctricas ou se ligá-las à fonte de alimentação com o gatilho ligado, pode originar acidentes.
 - d. **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
 - e. **Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha-se sempre bem posicionado e equilibrado.** Desta forma, é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
 - f. **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
 - g. **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
 - h. **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.
4. **Utilização e cuidados a ter com a ferramenta**
 - a. **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
 - b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o gatilho não puder ser ligado ou desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
 - c. **Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de proceder a ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
 - d. **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
 - e. **Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, só deve ser utilizada depois de ser reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
 - f. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
 - g. **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.**

A utilização da ferramenta eléctrica para finalidades diferentes das previstas pode resultar em situações perigosas.

- h. Mantenha os punhos e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou graxa.** Os punhos e superfícies de fixação escorregadios não permitem um manuseamento e um controlo seguros em situações inesperadas.
- 5. Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
- a. Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.**
Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outra bateria.
- b. Utilize ferramentas eléctricas apenas com baterias específicas.** A utilização de outras baterias pode dar origem a ferimentos e a incêndio.
- c. Quando não utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que permitam fazer a ligação de um terminal para outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d. Em condições abusivas, pode derramar líquido da bateria, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido derramado da pilha pode causar irritação ou queimaduras.
- e. Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As pilhas danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.
- f. Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
- g. Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na pilha e aumentar o risco de incêndio.
- 6. Assistência**
- a. A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por técnicos qualificados e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.**
Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

- b. Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Avisos de segurança adicionais relativos a ferramentas eléctricas



Atenção! Avisos de segurança adicionais para perfuradoras e misturadoras.

- ◆ **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas específicas para o efeito ao efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos.** Os fixadores que entrem em contacto com um fio “sob tensão” podem fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.
- ◆ **Utilize o(s) cabo(s) auxiliar(es).** A perda de controlo pode causar ferimentos
- ◆ **Nunca utilize a uma velocidade superior à da categoria de velocidade máxima da broca.** A velocidades mais elevadas, a broca tem tendência a ficar dobrada se rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos.
- ◆ **Comece sempre a perfurar a uma velocidade reduzida e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades mais elevadas, a broca tem tendência a ficar dobrada se rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho e a causar ferimentos.
- ◆ **Só deve aplicar pressão directamente na broca e não deve aplicar pressão excessiva.** As brocas podem ficar dobradas e ficar partidas ou causar perda de controlo, resultando em ferimentos.
- ◆ **A utilização adequada é descrita neste manual de instruções.** A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este equipamento que não esteja indicado no presente manual de instruções pode representar um risco de ferimentos e/ou danos materiais.

Segurança de outras pessoas

- ◆ Esta ferramenta não foi concebida para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam acompanhadas ou tenham recebido formação sobre a utilização deste equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ◆ As crianças devem ser vigiadas para que não mexam no equipamento.

Riscos residuais

Podem ocorrer riscos residuais adicionais se utilizar a ferramenta que pode não estar incluída nos avisos de segurança fornecidos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ◆ Ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regularmente.
- ◆ Danos auditivos.
- ◆ Perigos de saúde causados pela inalação da poeira resultante da utilização da ferramenta (por exemplo, quando trabalhar com madeira, em especial carvalho, faia e placas de fibra de densidade média.)

Vibração

Os valores de emissão de vibração e o(s) valor(es) de emissão de ruído declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela EN62841 e podem ser utilizados para comparar ferramentas.

O valor de emissão de vibração e o(s) valor(es) de emissão de ruído declarados podem ser também utilizados numa avaliação precoce à exposição.

Atenção! O valor de emissão e de ruído de vibração durante a utilização da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da maneira como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar para um valor superior ao indicado.

Quando avaliar a exposição a vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela norma 2002/44/CE para proteger as pessoas que utilizam ferramentas eléctricas com frequência, deve ser efectuada uma estimativa da exposição a vibração, as condições de utilização e a maneira como a ferramenta é utilizada, incluindo a consideração todas as fases do ciclo de funcionamento, por exemplo, o número de vezes que a ferramenta é desligada e quando funciona ao ralento, além do tempo de accionamento.

Etiquetas colocadas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos de aviso em conjunto com o código de data:



Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.

Instruções de segurança adicionais para baterias e carregadores

Baterias

- ◆ Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo.
- ◆ Não exponha a bateria à água.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- ◆ Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- ◆ Carregue apenas com o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Quando eliminar as baterias, siga as instruções indicadas na secção "Protecção do ambiente".



Não tente carregar baterias danificadas.

Carregadores

- ◆ Utilize o carregador da Stanley Fat Max apenas para carregar a bateria da respectiva ferramenta. Outras baterias podem rebentar, provocando ferimentos e danos. Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ◆ Substitua de imediato os cabos defeituosos.
- ◆ Não exponha o carregador à água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não manipule o interior do carregador.



O carregador deve ser utilizado apenas em espaços interiores.



Leia o manual de instruções antes da utilização.

Segurança eléctrica



O carregador tem um isolamento duplo, pelo que não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa sinalética. Nunca substitua a unidade do carregador por uma tomada de alimentação normal.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado da Stanley Fat Max para evitar riscos.

Características

Este equipamento inclui algumas ou todas as seguintes funções.

1. Gatilho
2. Botão de controlo de avanço/recuo
3. Punho principal
4. Punho lateral
5. Compartimento do motor
6. Trado
7. Pino de bloqueio e encaixe
8. Manga do trado
9. Bateria
10. Local de fixação do acessório

Montagem

Atenção! Antes de montar, remova a bateria da ferramenta.

Carregar a bateria (Fig. A)

A bateria tem de ser carregada antes da primeira utilização e sempre que não conseguir produzir energia suficiente em trabalhos habitualmente feitos sem dificuldade. A bateria pode aquecer quando estiver a carregar. Isto é normal e não indica um problema.

Atenção! Não carregue a bateria a temperaturas ambiente inferiores a 10 °C ou superiores a 40 °C. Temperatura de carregamento recomendada: aproximadamente 24 °C.

Nota: O carregador não irá carregar a bateria se a temperatura das células for inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.

A bateria não deve ser retirada do carregador para que este comece a carregar automaticamente quando a temperatura das células aquecer ou arrefecer.

Nota: Para assegurar o máximo desempenho e vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

- ◆ Ligue o carregador (11) numa tomada adequada antes de inserir a bateria (9).
- ◆ O indicador luminoso de carga (11a) verde pisca de maneira contínua, o que significa que o processo de carga foi iniciado.
- ◆ A conclusão do processo de carga é indicada pelo indicador luminoso de carga verde (11a), que permanece ligado de maneira contínua. A bateria (9) é totalmente carregada e pode ser removida nesta altura ou pode deixá-la no carregador (11).
- ◆ As baterias descarregadas devem ser carregadas no intervalo de 1 semana. A vida útil da bateria diminui consideravelmente se for guardada sem carga.

Modos do LED do carregador

| | | |
|--|---|--|
| | Carregamento: LED verde intermitente | |
| | Totalmente carregada: LED verde fixo | |
| | Retardação de calor/frio: LED verde intermitente LED vermelho fixo | |

Nota: O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega(m) baterias defeituosas. Se a bateria estiver defeituosa, o indicador luminoso do carregador não se acende.

Nota: Isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador. Se houver uma falha no carregador, entregue o carregador e a bateria num centro de assistência autorizado para que sejam testados.

Deixar a bateria no carregador

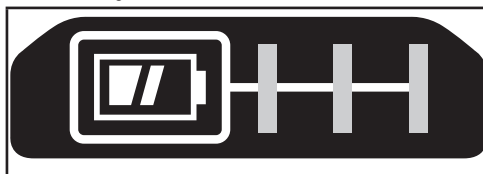
O carregador e a bateria podem permanecer ligados com o LED aceso indefinidamente. O carregador mantém a bateria completamente carregada.

Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou demasiado fria, inicia de imediato a retardação de calor/frio, o LED verde (11a) começa a piscar de maneira intermitente e o LED vermelho (11b) permanece aceso de maneira contínua, suspendendo o carregamento até a bateria atingir uma temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Indicador do estado de carga da bateria (Fig. B)

A bateria inclui um indicador do estado de carga para determinar rapidamente a duração da bateria, como indicado na Figura B. Ao pressionar o botão de estado de carga (9a), pode visualizar facilmente a carga restante na bateria, como indicado na Figura B.



Inserir e retirar a bateria da ferramenta

Atenção! Certifique-se de que o botão de bloqueio está na posição correcta para impedir a activação accidental do interruptor de funcionamento, antes de retirar ou instalar a bateria.

Instalar a bateria (Fig. C)

- ◆ Insira a bateria (9) com firmeza na ferramenta até ouvir um clique, como indicado na Figura C. Certifique-se de que a bateria está totalmente inserida e fixada na respectiva posição.

Retirar a bateria (Fig. C)

- ◆ Pressione o botão de libertação da bateria (9b), como indicado na Figura C e retire a bateria da ferramenta.

Gancho da correia (acessório opcional, vendido em separado) (Fig. D)

Atenção! Para reduzir o risco de lesões pessoais graves, coloque o botão de avanço/recuo na posição de desbloqueio ou então desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou remover/instalar dispositivos complementares ou acessórios.

Um arranque accidental pode causar lesões.

Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize o gancho da correia (12) da ferramenta APENAS para fixar a ferramenta num cinto de trabalho. NÃO utilize o gancho da correia (12) para amarrar ou prender a ferramenta a uma pessoa ou objecto durante a utilização. NÃO suspenda a ferramenta nem pendure objectos no gancho da correia.

Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos graves, certifique-se de que o parafuso (13) que prende o gancho da correia está fixo.

Nota: Quando montar ou substituir o gancho da correia (12), utilize apenas o parafuso (13) fornecido para o efeito. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

O gancho da correia (12) pode ser montado em qualquer lado da ferramenta utilizando apenas o parafuso (13) fornecido, adaptado tanto para esquerдинos como de destros. Se não for necessário utilizar o gancho, pode removê-lo da ferramenta. Para deslocar o gancho da correia, retire o parafuso (13) que fixa o gancho da correia (12) no respectivo local e depois volte a montá-lo no lado oposto. Certifique-se de que o parafuso (13) fica bem apertado.

Nota: Estão disponíveis vários ganchos de correr e configurações de armazenamento.

Visite o nosso Website www.stanley.eu/3 para obter mais informações.

Punho lateral (Fig. E)

Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos, utilize SEMPRE a ferramenta com o punho lateral devidamente instalado.

Se não o fizer, o punho lateral pode deslizar durante o funcionamento da ferramenta e causar perda do controlo. Segure a ferramenta com ambas as mãos para maximizar o controlo.

Atenção! Antes de utilizar a ferramenta, verifique se o punho lateral está apertado com segurança.

O punho lateral (4) enrosca num dos lados do compartimento do motor (5) e pode ser utilizado com a mão esquerda ou direita.

Instalar o punho lateral (Fig. E)

Atenção! O punho lateral deve ser sempre utilizado para manter o controlo da ferramenta.

- ◆ Escolha a mão esquerda ou direita e insira o punho lateral (4) no furo do punho lateral num dos lados do compartimento do motor (5).
- ◆ Bloqueie o punho lateral (4) no respectivo local, apertando com firmeza o punho lateral (4), rodando-o para a direita para que o punho lateral (4) não rode.
- ◆ Para mudar a posição do punho lateral (4), rode o punho lateral para a esquerda até soltar-se do compartimento do motor. Coloque o punho lateral na posição oposta e volte a inseri-lo, como descrito acima.

Instalar e retirar o trado ou outro acessório específico da ferramenta (Fig. F, G)

Atenção! Bloqueie sempre o gatilho e desligue a ferramenta da fonte de alimentação quando substituir os acessórios.

Atenção! Antes de ligar a ferramenta, certifique-se sempre de que o trado está fixo. Se estiver frouxo, o trado pode soltar-se da ferramenta e causar ferimentos.

Para inserir um trado (6) ou outro acessório, siga os seguintes passos.

- ◆ Desligue a ferramenta e retire a bateria.
- ◆ Desbloqueie a ferramenta e retire o pino de bloqueio e encaixe (7) do trado (6).
- ◆ Segure a ferramenta com uma mão. Com a outra mão, segure no trado (6) e instale a manga do trado (8) no eixo de transmissão (8a), como indicado na Fig. G.
- ◆ Rode o trado para alinhar os furos (7a) na manga do trado (8) e no eixo de transmissão (8a).
- ◆ Insira o pino de bloqueio e encaixe (7) através dos furos (7a) da manga do trado (8) e do eixo de transmissão (8a).
- ◆ Bloqueie o pino de bloqueio e encaixe (7) na respectiva posição com o sistema de encaixe do pino.
- ◆ Para retirar o trado, repita os passos 1 e 2 indicados acima. Segure na ferramenta com uma mão. Com a outra mão, segure no trado (6) e puxe o trado do eixo de transmissão (8a).

Utilização

Atenção! Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não a sobrecarregue.

Posição correcta das mãos (Fig. H)

Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize SEMPRE a ferramenta com as suas mãos na posição correcta, como indicado.

Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos graves, segure SEMPRE a ferramenta com firmeza, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão no punho principal (3) e a outra no punho lateral (4) para controlar a acção de torção da ferramenta.

Gatilho/botão de recuo (Fig. I)

- ◆ Para ligar ou desligar a ferramenta, carregue ou liberte o gatilho (1).
- ◆ O botão de controlo de avanço/recuo (2) determina a direcção do trado (6) e funciona também como botão de desbloqueio.
- ◆ Para seleccionar a rotação de avanço, solte o gatilho e carregue no botão de controlo de avanço/recuo para a esquerda.
- ◆ Para seleccionar a rotação de recuo, carregue no botão de controlo de avanço/recuo na direcção oposta.

Nota: A posição central do botão de controlo bloqueia a ferramenta na posição Desligar. Se alterar a posição do botão de controlo, certifique-se de que liberta o interruptor.

Funcionamento do trado

Atenção! Antes de utilizar a ferramenta, verifique se o punho lateral está apertado com segurança.

Atenção! O punho lateral deve ser sempre utilizado para manter o controlo da ferramenta.

Atenção! Antes de ligar a ferramenta, certifique-se sempre de que o trado está fixo. Se estiver frouxo, o trado pode soltar-se da ferramenta e causar ferimentos.

Atenção! Mantenha o trado afastado do seu corpo. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

- ◆ Seleccione a direcção pretendida, de avanço ou recuo, para corresponder à operação planeada.
- ◆ Antes de utilizar a ferramenta, deve agarrar com firmeza no punho principal e no punho lateral e certificar-se de que o trado (6) está num ângulo de 90° acima da superfície de trabalho.
- ◆ Ligue a ferramenta e aguarde até o trado (6) atingir a velocidade máxima e, em seguida, baixe para a terra.
- ◆ Aplique sempre pressão em linha recta com o trado (6). Aplique pressão suficiente para perfurar com o trado, mas não o empurre demasiado, porque o motor pode bloquear ou o trado pode desviar-se.
- ◆ Segure a ferramenta firmemente com ambas as mãos, para controlar a acção de torção do trado.

- ◆ SE A FERRAMENTA BLOQUEAR, isso deve-se normalmente a sobrecarga. LIBERTE O GATILHO DE IMEDIATO, retire o trado da terra e verifique qual é o motivo do bloqueio. NÃO LIGUE NEM DESLIGUE O GATILHO PARA TENTAR UTILIZAR UMA FERRAMENTA BLOQUEADA, PODE DANIFICAR A FERRAMENTA.
- ◆ Mantenha o motor em funcionamento quando retirar o trado de um furo. Isto impede que a broca fique encravada.
- ◆ Liberte o gatilho (1) para desligar antes de fazer um novo furo.

Manutenção

A ferramenta da STANLEY FATMAX foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza frequente.

O carregador não requer manutenção, além do processo de limpeza normal.

Atenção! Antes de ser realizada qualquer operação de manutenção na ferramenta, remova a bateria da ferramenta.

Desligue o carregador antes de limpá-lo.

- ◆ Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta e do carregador com uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido.
Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes.
- ◆ Abra o mandril com frequência e sacuda para remover qualquer vestígio de pó do interior.

Proteger o ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com lixo doméstico normal.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas.

Recicle os produtos eléctricos e as pilhas de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

| | | SFMCGA75 |
|----------------------|-------------------|-------------|
| Tensão | V _{cc} | 18 |
| Velocidade sem carga | Min. ¹ | 0 - 400 RPM |
| Capacidade | mm | 20 |

| | | |
|-------------|----|--|
| | | SFMCGA75 |
| Peso | kg | sem a bateria: 1,356 com a bateria: 1,992 |

| Carregador | | SFMCB11 | SFMCB12/ SC200 | SFMCB14 |
|-------------------|----------|---------|-------------------|---------|
| Tensão de entrada | V_{ca} | 230 | 230 | 230 |
| Tensão de saída | V_{cc} | 18 | 18 | 18 |
| Corrente | A | 1,25 | 2 | 4 |

| Bateria | | SFMCB201/ SB201 | SFMCB202/ SB202 | SFMCB204/ SB204 | SFMCB206 |
|------------|----------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------|
| Tensão | V_{cc} | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Capacidade | Ah | 1,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 |
| Tipo | | lões de lítio | lões de lítio | lões de lítio | lões de lítio |

Nível de pressão sonora de acordo com EN 62841:Nível de pressão sonora emitida: (L_{pA}) 71 dB(A), variabilidade (K): 3 dB(A)Nível de potência sonora medida (L_{WA}): 79 dB(A), variabilidade (K): 3 dB(A)**Valores totais de vibração (valores totais de vibração) de acordo com EN 62841:**Nível de emissão de vibração (a_{hD}): $<2,5 \text{ m/s}^2$, variabilidade (K): $1,5 \text{ m/s}^2$ **Declaração de conformidade da CE**

DIRECTIVA "MÁQUINAS"

**SFMCGA75 Perfuradora**

A STANLEY FATMAX declara que os produtos descritos estão em conformidade com as normas EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Estes produtos estão também em conformidade com a directiva 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

Para obter mais informações, contacte a STANLEY FATMAX através da morada indicada a seguir ou consulte o verso do manual.

Para obter mais informações, contacte a STANLEY FATMAX através da morada indicada a seguir ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da
STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Director-Geral, Benelux
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Bélgica
24/08/2022

Garantia

A Stanley Fat Max confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 12 meses a partir da data de compra.

Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei e não os afecta de forma alguma.

A garantia é válida nos territórios dos Estados-membros da União Europeia, da Zona Europeia de Comércio Livre e no Reino Unido.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Stanley Fat Max e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado.

Os termos e condições da garantia de 1 ano da Stanley Fat Max e a localização do seu agente de reparação podem ser obtidos na Internet no Website www.2helpU.com ou contactando o escritório local da Stanley Fat Max na morada indicada neste manual.

Visite o nosso Website www.stanley.eu/3 para registar o novo produto da Stanley Fat Max e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais.

Avsedd användning

Din STANLEY FATMAX SFMCGA75 jordbör har designats för professionella och privata, icke-professionella användare.

Detta verktyg kan användas för att hjälpa till med:

- ◆ Plantera små träd, buskar och blommor
- ◆ Odla och förbereda trädgårdsjord
- ◆ Gräva hål för små stolpar eller stängsel

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



Varning! Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg.

Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1. Säkerhet vid arbetsområdet

- a. **Se till att arbetsområdet är rent och väl belyst.**
Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- b. **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning, t.ex. i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ängorna.
- c. **Håll barn och andra obehöriga personer på avstånd vid arbete med elverktyget.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2. Elektrisk säkerhet

- a. **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt.**
Använd inte några adapterkontakter med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg. Icke modifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- c. **Utsätt inte elverktyget för regn eller våta omgivelningar.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- d. **Hantera nätsladden varsamt. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e. **Använd en förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus.**

Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

- f. **Om du måste använda ett elverktyg på en fuktigt plats, bör du använda en strömförsörjning med jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3. Personlig säkerhet

- a. **Var uppmärksam, se på vad du gör och använd sunt omdöme när du använder elverktyget.**
Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b. **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halssäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c. **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteriet, lyfter upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla strömmen till elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att provocera olyckor.
- d. **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- e. **Sträck dig inte för mycket. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f. **Bär lämpliga kläder. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g. **Om elverktyget har dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning kontrollerar du att den är monterad och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h. **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4. Användning och skötsel av elverktyg

- a. **Överbelasta inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för ditt arbete.**
Rätt elverktyg gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet som det har konstruerats för.
- b. **Använd inte elverktyget om det inte kan startas och stängas av med strömbrytaren.**

Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

- c. **Dra stickkontakten ur vägguttaget och/eller ta ut batteriet ur elverktyget innan inställningar görs, tillbehörskomponenter byts ut eller elverktyget ställs undan.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
 - d. **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är vana vid elverktyget eller som inte läst denna bruksanvisning använda det.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 - e. **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
 - f. **Håll kapverktyg vassa och rena.** Det finns mindre risk att ordentligt skötta kapningsverktyg med vassa blad fastnar och de är lättare att kontrollera.
 - g. **Använd elverktyg, tillbehör, bits m.m. enligt dessa anvisningar, samtidigt som arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras beaktas.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
 - h. **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytorna förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
5. **Användning och skötsel av batteridrivet verktyg**
 - a. **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar en batterityp kan medföra brandrisk om den används ihop med ett annat batteri.
 - b. **Använd endast de batterier som är speciellt avsedda för elverktyget.** Användning av andra batterier kan leda till personskador eller eldsvåda.
 - c. **När batteriet inte används ska du hålla det åtskilt från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning mellan batteriets poler.** Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador eller eldsvåda.
 - d. **Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp.** Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.
 - e. **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.**

Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.

- f. **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättning för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
 - g. **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturintervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.
6. **Service**
 - a. **Låt en kvalificerad reparatör som bara använder originaldelar utföra service på elverktyget.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet behålls.
 - b. **Gör aldrig service på skadade batterier.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Kompletterande säkerhetsvarningar för elverktyg



Varning! Ytterligare säkerhetsanvisningar för matarskruvar och blandare.

- ◆ **Håll elverktyget i de isolerade handtagen när arbeten utförs där sågtillbehöret kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar.** Fästdon som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- ◆ **Använd extrahandtag.** Tappad kontroll kan orsaka personskador
- ◆ **Arbeta aldrig på högre hastighet än maximala hastighetsmärkningen på borrbiten.** Vid högre hastigheter är sannolikheten att den böjs om den tillåts att rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket vilket resulterar i personskador.
- ◆ **Starta alltid borrningen på låg hastighet och med bitsen i kontakt med arbetsstycket.** Vid högre hastigheter är det troligt att bitsen böjs om den tillåts att rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket vilket resulterar i personskada.
- ◆ **Använd endast tryck i direkt linje med bitsen och använd inte överdrivet tryck.** Bits kan böjas och brytas sönder eller göra att kontrollen förloras vilket resulterar i personskador.
- ◆ **Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning.** Om andra tillbehör eller tillsatser används, eller om någon annan åtgärd än de som rekommenderas i denna bruksanvisning utförs med verktyget, kan personer och/eller egendom ta skada.

Säkerhet för andra

- ◆ Detta verktyg är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med begränsad erfarenhet eller kunskap, såvida de inte är under uppsikt eller fått instruktioner om användning av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- ◆ Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Återstående risker

Ytterligare kvarvarande risker kan uppstå när verktyget används som inte är inkluderade i dessa säkerhetsvarningar. Dessa risker kan uppstå vid felaktig eller långvarig användning, etc. Även vid tillämpning av relevanta säkerhetsbestämmelser och implementering av säkerhetsanordningar kan vissa kvarvarande

risker inte undvikas. Dessa omfattar:

- ◆ Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- ◆ Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Vid användning av elverktyg under längre period, se till att ta paus regelbundet.
- ◆ Hörselnedsättning.
- ◆ Hälsorisker till följd av inandning av damm som bildas vid användning av verktyget (exempelvis:- arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF.)

Vibrationer

De vibrationsvärden och de deklarerade bullervärdena som anges i avsnitten Tekniska data och deklARATIONEN om överensstämmelse har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod föreskriven i EN62841 och kan användas för jämförelse med andra verktyg.

De deklarerade vibrationsvärdena och de deklarerade bullervärdena kan också användas för en preliminär bedömning av exponering.

Varning! Vibrationsvärdet och bullervärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan överstiga den angivna nivån.

Vid bedömningen av vibrationsexponering för att fastställa de säkerhetsåtgärder som enligt 2002/44/EG krävs för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet, bör man beakta de faktiska användningsförhållandena, hur verktyget används och förutom den tid det är aktiverat, också beakta den tid som verktyget är avstängt och går på tomgång.

Etiketter på verktyget

Följande varningssymboler finns på verktyget, tillsammans med datumkoden:



Varning! För att minska risken för personskada, måste användaren läsa bruksanvisningen.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare

Batterier

- ◆ Försök aldrig öppna batteriet.
- ◆ Utsätt inte batteriet för vatten.
- ◆ Förvara inte apparaten på platser där temperaturen kan bli högre än 40 °C.
- ◆ Ladda endast vid temperaturer mellan 10 °C och 40 °C.
- ◆ Ladda endast med hjälp av laddare som medföljer verktyget.
- ◆ Följ instruktionerna som anges i avsnittet "Miljö" när du kastar batterierna.



Försök inte ladda skadade batterier.

Laddare

- ◆ Laddaren från Stanley Fat Max får bara användas för att ladda batteriet i det verktyg som laddaren levererades med. Andra batterier kan spricka och orsaka personskador och andra skador. Försök aldrig att ladda ej uppladdningsbara batterier.
- ◆ Byt defekta sladdar omgående.
- ◆ Utsätt inte laddaren för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Gör ingen åverkan på laddaren.



Adaptorn är endast avsedd för användning inomhus.



Läs bruksanvisningen före användning.

Elektrisk säkerhet



Eftersom laddaren är dubbelisolerad behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med spänningen på typskylten. Försök aldrig byta ut kontakten till laddaren mot en vanlig kontakt.

- ◆ Om apparatens sladd är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller ett auktoriserat Stanley Fat Max servicecenter för att undvika fara.

Egenskaper

Detta redskap har några eller samtliga av följande funktioner.

1. Avtryckare
2. Knapp höger-/vänstergång
3. Huvudhandtag
4. Sidohandtag
5. Motorhölje
6. Borrbits
7. Lås- och snäppstift
8. Borrbitshylsa
9. Batteri
10. Tillbehörsfäste

Montering

Varning! Ta ur batteriet innan du sätter ihop verktyget.

Ladda batteriet (fig. A)

Batteriet måste laddas innan det används för första gången och sedan varje gång som det inte ger tillräckligt hög effekt för arbeten som annars brukar gå bra. Batteriet kan bli varmt när det laddas. Det är normalt och innebär inte att något är fel.

Warning! Ladda inte batteriet om temperaturen i luften är lägre än 10 °C eller högre än 40 °C. Den rekommenderade laddningstemperaturen är cirka 24 °C.





Notera: Laddaren laddar inte batteriet om celltemperaturen är lägre än ungefär 10 °C eller högre än 40 °C.

Batteriet får då sitta kvar i laddaren, som kommer att börja laddningen automatiskt när celltemperaturen har stigit eller sjunkit.

Notera: För att garantera maximal prestanda och livslängd för litium-jon batteripaket bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

- ◆ Koppla in laddaren (11) i lämpligt uttag innan batteripaketet (9) sätts i.
- ◆ Den gröna laddningslampan (11a) kommer att blinka kontinuerligt för att indikera att laddningsprocessen har startat.
- ◆ Det går att se när laddningen är klar genom att den gröna lampan (11a) lyser kontinuerligt. Batteripaketet (9) är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren (11).
- ◆ Urladdade batterier bör laddas inom 1 vecka. Om batterierna inte laddas när de är urladdade förkortas batterilivslängden avsevärt.

Laddare LED-lägen

| | | |
|---|--|--|
|  | Laddar: Grön blinkande LED-lampa |  |
|  | Fulladdad: Grön LED fast sken |  |
|  | Varm/kall fördröjning: Grön blinkande LED-lampa Röd LED fast sken |  |

Notera: Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteri. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att inte lysa.

Notera: Detta kan också betyda att det är problem med en laddare. Om laddaren inte tänds, låt testa laddaren och batteriet hos ett auktoriserat servicecenter.

Lämna batteriet i laddaren

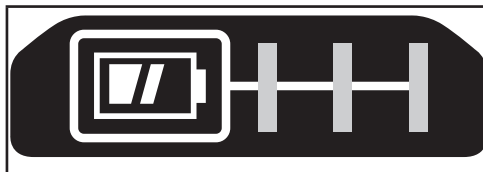
Batteriet kan sitta kvar i laddaren och laddaren kan vara ansluten till vägguttaget hur länge som helst när indikatorn lyser. Laddaren ser till att batteriet hålls fräscht och fulladdat.

Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för varmt eller för kallt startar den automatiskt en varm/kall paketfördröjning, den gröna LED (11a) blinkar kontinuerligt medan den röda LED (11b) fortsätter att lysa kontinuerligt, laddningen skjuts upp tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Batteristatus med laddningsindikator (fig. B)

Batteriet har en laddningsstatusindikator för att snabbt kunna avgöra kvarvarande batterilivslängd såsom visas i fig. B. Genom att trycka på knappen för laddningsstatus (9a) kan du enkelt se kvarvarande laddning i batteriet såsom visas i fig. B.



Montering och borttagning av batteripaketet från verktyget

Varning! Innan du sätter i eller tar ut batterierna ska du kontrollera att låsreglaget är i låst läge, så att du inte råkar sätta på verktyget av misstag.

Installera batteriet (fig. C)

- ◆ Sätt i batteriet (9) i verktyget tills ett hörbart klick hörs, som visas på fig. C. Se till att batteriet är helt isatt och låst på plats.

Ta bort batteriet (fig. C)

- ◆ Tryck på batterilåsknappen (9b) såsom visas i fig. C och dra ut batteriet från verktyget.

Bälteskrok (tillval, säljs separat) (fig. D)

Varning! För att minska risken för allvarlig personskada, placera framåt/bakåt-knappen låst position eller stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.

En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Varning! För att minska risken för allvarliga personsador, använd ENDAST verktygets bälteskrok (12) för att hänga verktyg från arbetsbältet. Använd INTE bälteskroken (12) för binda fast eller fästa verktyget till en person eller föremål under användning. Häng INTE verktyg över huvudet eller häng föremål i bälteskroken.

Varning! För att minska risken för allvarliga personsador, se till att skruven (13) som håller fast bälteskroken sitter fast.

Notera: Vid montering eller byte av bälteskroken (12), använd endast den skruv (13) som medföljer. Se till att skruven dras åt ordentligt.

Bälteskroken (12) kan monteras på båda sidorna av verktyget med endast den medföljande skruven (13) för att anpassas för höger- eller vänsterhänta personer. Om kroken inte önskas kan den tas bort från verktyget.

För att ta bort bälteskroken, ta bort skruven (13) som håller bälteskroken (12) på plats och monter den sedan på motsatta sidan. Se till att skruven (13) dras åt ordentligt.

Notera: Olika trackwall-krokar och lagringskonfigurationer finns tillgängliga.

Besök vår webbsida www.stanley.eu/3 för ytterligare information.

Sidohandtag (fig. E)

Varning! För att minska risken för personsador hantera alltid verktyget med sidohandtaget korrekt monterat. Om så inte görs kan det resultera i att sidohandtaget glider under arbetet och kontrollen över verktyget förloras. Håll verktyget med båda händerna för att maximera kontrollen.

Varning! Innan du använder verktyget, kontrollera att handtaget är ordentligt åtdraget.

Sidohandtaget (4) träs in på vardera sidan av motorhuset (5) och tillåter höger- eller vänsterhandsanvändning.

Montering av sidohandtaget (fig. E)

Varning! Sidohandtaget bör alltid användas för att alltid kunna bibehålla kontrollen över verktyget.

- ◆ Välj höger- eller vänsterhandsanvändning och för in sidohandtaget (4) i sidohandtagets hål på vardera sidan av motorhuset (5).
- ◆ Lås sidohandtaget (4) på plats genom att dra åt sidohandtaget (4) genom att vrida det medurs så att sidohandtaget (4) inte kan rotera.
- ◆ För att byta placering av sidohandtaget (4) vrid sidohandtaget moturs tills det är fritt från motorhuset. Flytta sidohandtaget till motsatt läge och sätt tillbaka det enligt beskrivningen ovan.

Installera och ta bort borrbits eller annat verktygsspecifikt tillbehör (fig. F, G)

Varning! Lås alltid startspärren och koppla från verktyget från strömkällan när tillbehör byts.

Varning! Se alltid till att borrbitsen sitter fast innan verktyget startas. En lös borrbits kan kastas ut från verktyget och orsaka personsador.

För att sätta in en borrbits (6) eller annat tillbehör, följ dessa steg.

- ◆ Stäng av verktyget och ta bort batteriet.
- ◆ Lås upp och ta bort lås- och snäppstiftet (7) från borrbitsen (6).
- ◆ Säkra verktyget med en hand. Ta med den andra handen tag i borrbitsen (6) och installera borrbitshylsan (8) på drivaxeln (8a) som visas i fig. G.
- ◆ Vrid borrbitsen för att rikta in hålen (7a) på borrbitshylsan (8) och drivaxeln (8a).
- ◆ Sätt in lås- och snäppstiftet (7) genom borrbitshylsan (8) och drivaxelns (8a) hål (7a).
- ◆ Lås lås- och snäppstiftet (7) på plats med snäppstiftet.
- ◆ Ta bort borrbitsen genom att upprepa steg 1 och 2 ovan. Säkra verktyget med en hand. Ta med den andra handen tag i borrbitsen (6) och installera borrbitshylsan från på drivaxeln (8a).

Användning

Varning! Låt verktyget arbeta i sin egen takt. Överbelasta det inte.

Korrekt handposition (fig. H)

Varning! För att minska risken för allvarlig personskada, använd ALLTID korrekt handställning, så som visas.

Varning! För att minska risken för allvarlig personskada, håll ALLTID verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handposition kräver ena handen på huvudhandtaget (3) och den andra handen på sidohandtaget (4) för att kontrollera vridningen på verktyget.

Avtryckare och backknapp (fig. I)

- ◆ Verktyget slås på och stängs av genom att genom att trycka på och släppa strömbrytaren (1).

- ◆ Med framåt-/bakåtknappen (2) väljer man borrbitsens (6) riktning. Knappen fungerar även som låsknapp.
- ◆ För att välja framtrörelsen släpper du strömbrytaren och flyttar framåt-/bakåtknappen åt vänster.
- ◆ För att välja bakåtrörelsen flyttar du framåt-/bakåtknappen åt andra hållet.

Notera: Den mittersta positionen låser verktyget i avstängt läge. Vid byte av position av kontrollknappen se till att avtryckaren är släppt.

Borrbitsdrift

Varning! Innan du använder verktyget, kontrollera att handtaget är ordentligt åtdraget.

Varning! Sidohandtaget bör alltid användas för att alltid kunna bibehålla kontrollen över verktyget.

Varning! Se alltid till att borrbitsen sitter fast innan verktyget startas. En lös borrbits kan kastas ut från verktyget och orsaka personskador.

Varning! Håll borrbitsen borta från kroppen. En oavsiktlig start kan orsaka skada.

- ◆ Välj önskad riktning, framåt eller bakåt, för att matcha den planerade operationen.
- ◆ Innan du startar verktyget, se till att du har ett stadigt grepp om huvudhandtaget och sidohandtaget och att borrbitsen (6) är riktad i 90° vinkel ovanför arbetsytan.
- ◆ Slå PÅ verktyget och låt borrhjulet (6) nå full hastighet och sänk den sedan långsamt ner i jorden.
- ◆ Använd alltid tryck direkt i en rak linje med borrbitsen (6). Använd tillräckligt med tryck för att borrbitsen skall fästa, men tryck inte så hårt att motorn stannar eller borrbitsen påverkas.
- ◆ Håll fast verktyget med båda händerna för att kontrollera vridningen hos borrbitsen.
- ◆ OM VERKTYGET FASTNAR, beror det vanligtvis på att det överbelastats. SLÄPP STRÖMBRYTAREN OMEDELBART, ta bort borrbitsen från arbetsstycket och kontrollera orsaken till stoppet. KLICKA INTE PÅ OCH AV PÅ AVTRYCKAREN I ETT FÖRSÖK ATT STARTA ETT VERKTYG SOM FASTNAT - DETTA KAN SKADA VERKTYGET.
- ◆ Kör motorn medan borrbitsen dras tillbaka ut ur hålet. Detta hjälper till att förhindra att den fastnar.
- ◆ Släpp strömbrytaren (1) för att stänga AV verktyget innan du startar ett nytt hål.

Underhåll

Ditt STANLEY FATMAX-verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

Din laddare kräver ingen annan service än regelbunden rengöring.

Varning! Ta ut batteriet ur verktyget innan du utför något underhåll på verktyget. Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den.

- ◆ Rengör regelbundet ventilationsöppningarna i verktyg och laddare med en mjuk borste eller en torr trasa.
- ◆ Rengör motorhöljet regelbundet med en fuktig trasa. Använd inga slipande eller lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel.
- ◆ Öppna chucken med jämna mellanrum och knacka på den för att avlägsna damm som sitter på insidan.

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas in de vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas för att minska behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Närmare information finns tillgänglig på www.2helpU.com

Tekniska specifikationer

| | | SFMCGA75 |
|-------------------|-------------------|---|
| Spänning | V_{DC} | 18 |
| Varvtal obelastad | Min ⁻¹ | 0-400 v/min |
| Kapacitet | mm | 20 |
| Vikt | kg | utan batteri: 1,356 med batteri: 1,992 |

| Laddare | | SFMCB11 | SFMCB12 / SC200 | SFMCB14 |
|-------------|----------|---------|-----------------|---------|
| Inspänning | V_{AC} | 230 | 230 | 230 |
| Utspänning | V_{DC} | 18 | 18 | 18 |
| Strömstyrka | A | 1,25 | 2 | 4 |

| Batteri | | SFMCB201 / SB201 | SFMCB202 / SB202 | SFMCB204 / SB204 | SFMCB206 |
|-----------|----------|------------------|------------------|------------------|-----------|
| Spänning | V_{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Kapacitet | Ah | 1,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 |
| Typ | | Litiumjon | Litiumjon | Litiumjon | Litiumjon |

Ljudtrycksnivå enligt EN 62841:

Ljudtrycksnivå för utsläpp (L_{pA}) 71 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)
Uppmätt ljudeffektnivå (L_{WA}) 79 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar) enligt EN 62841:

Vibrationsutsläppsnivå ($a_{n,D}$) <2,5 m/s², osäkerhet (K) 1,5 m/s²

EG-försäkran om överensstämmelse

MASKINDIREKTIVET



SFMCGA75 borr

STANLEY FATMAX intygar att dessa produkter som beskrivs under EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2006/42/EG, 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, kontakta STANLEY FATMAX på följande adress eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Mer information får du genom att kontakta STANLEY FATMAX på följande adress eller hänvisa till baksidan av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring på uppdrag av STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgien
24/08/2022

Garanti

Stanley Fat Max är övertygad om sina produkters kvalitet och beviljar konsumenterna 12 månaders garanti från och med inköpsdatumet. Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa på något sätt. Garantin är giltig i områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet samt Storbritannien.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara förenligt med Stanley Fat Max villkor och du behöver skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör. Villkoren för Stanley Fat Max 1-åriga garanti och var din närmaste auktoriserade reparationsverkstad befinner sig kan du se på internetadressen www.2helpU.com, eller ta reda på genom att kontakta din lokala Stanley Fat Max-filial på den adress som finns angiven i denna handbok.

Besök vår webbplats www.stanley.eu/3 för att registrera din nya Stanley Fat Max produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

Tiltenkt bruk

Denne STANLEY FATMAX SFMCGA75 jordboremaskinen er designet for både profesjonell og privat ikke-kommersiell bruk. Dette verktøyet kan hjelpe deg med:

- ◆ Planting av små trær, busker og blomster
- ◆ Kultivering og behandling av hegejord
- ◆ Bore hull for små stolper og gjerdestolper

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1. Sikkerhet på arbeidsområdet

- a. **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- b. **Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektriske verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- c. **Hold barn og andre personer unna når du bruker et elektroverktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2. Elektrisk sikkerhet

- a. **Støpselet til verktøyet må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- b. **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- c. **Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk støt.
- d. **Unngå uforvarlig behandling av ledningen. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller flokede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

- e. **Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f. **Hvis du ikke kan unngå å bruke elektroverktøy på et fuktig sted, må du bruke en strømforsyning som er beskyttet med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.
- 3. Personlig sikkerhet**
- a. **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vis fornuft når du arbeider med et elektroverktøy.** Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- b. **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- c. **Forhindre utilsiktet start. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- d. **Fjern eventuelt innstillingsverktøy eller skruverktøy før du slår på elektroverktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- e. **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- f. **Bruk egnede klær. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- g. **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- h. **Ikke la erfaring fra hyppig bruk av verktøyet gjøre deg likegyldig og ignorere sikkerhetsprinsippene for verktøyet.** Uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av brøkdelen av et sekund.
- 4. Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy**
- a. **Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- b. **Ikke bruk elektroverktøyet hvis du ikke kan slå det på og av med bryteren.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c. **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller koble fra batteripakken på elektroverktøyet før du utfører innstillinger, bytter tilbehør eller legger elektroverktøyet bort.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolige med det, eller som ikke kjenner disse instruksjonene.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e. **Hold verktøy og tilbehør ved like. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bor osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h. **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for fett olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.
- 5. Bruk og stell av batteriverktøy**
- a. **Ladningen skal bare skje med den laderen som produsenten har spesifisert.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til risiko for brann dersom den brukes på en annen batteripakke.
- b. **Bruk elektroverktøy bare sammen med spesifikt angitte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for personskade og brann.
- c. **Når batteripakken ikke er i bruk, må du oppbevare den atskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan opprette en forbindelse fra en terminal til en annen.** Kortslutning av batteripolene mot hverandre kan føre til brannskader eller brann.
- d. **Ved feilaktig bruk kan det komme væske ut av batteriet, unngå kontakt med den. Dersom du kommer i kontakt med den, skylt av med vann. Dersom du får væsken i øynene, søk legehjelp.** Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskader.

- e. **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
 - f. **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.
 - g. **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.
6. **Service**
- a. **Elektroverktøy skal repareres av kvalifisert personell og bare med originale reservedeler.**
Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.
 - b. **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.**
Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Ekstra sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



Advarsel! Ytterlige sikkerhetsvarsler for bore-maskiner og blandere.

- ◆ **Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Skruer som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalleder på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi brukeren støt.
- ◆ **Bruk ekstras håndtak.** Å miste kontroll kan forårsake personskade
- ◆ **Bruk aldri høyere hastighet enn maksimal angitt hastighet for drillbiten.** Ved høyere hastigheten har biten en tendens til å bøye seg dersom den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket, det kan føre til personskade.
- ◆ **Start alltid boringen ved lav hastighet og med tuppen av biten i kontakt med arbeidsstykket.** Ved høyere hastigheten har biten en tendens til å bøye seg dersom den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket, det kan føre til personskade.
- ◆ **Legg på trykk kun i rett linje med biten og ikke bruk for hardt trykk.** Biten kan bøye seg og føre til at den brykker eller at du mister kontrollen, som kan føre til personskader.
- ◆ **Bruksområdet er beskrevet i denne bruksanvisning.** Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette produktet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det føre til fare for personskade og/eller skade på eiendom.

Sikkerhet for andre

- ◆ Det er ikke meningen at dette verktøyet skal brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.
- ◆ Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

Restrisikoer

Noen restrisikoer kan oppstå ved bruk av verktøyet som ikke er tatt med i de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Disse

risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv. Selv ved bruk av de aktuelle sikkerhetsanvisningene og bruk av vernetstyr, kan visse restrisikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.
- ◆ Personskader som forårsakes av at en del, et blad eller tilbehør endres.
- ◆ Personskader som forårsakes av langvarig bruk av verktøyet. Ved bruk av et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- ◆ Hørselskader.
- ◆ Helsefare som følge av innånding av støv forårsaket av bruken av verktøyet (eksempel:- arbeid med treverk, spesielt eik, bøk og MDF.)

Vibrasjon

Vibrasjonsemissionsverdiene og de angitte støynivåene som er spesifisert under tekniske data og samsvarserklæring, er blitt målt i henhold til en standard testmetode som er angitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet.

Den oppgitte vibrasjonsemissionsverdien og støynivåverdiene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.

Advarsel! De virkelige vibrasjons- og støyverdiene under bruk av elektroverktøyet kan avvike fra de oppgitte verdiene avhengig av hvordan verktøyet brukes. Vibrasjonsnivået kan øke over det angitte nivået.

Ved vurdering av vibrasjonseksponering for bestemmelse av sikkerhetstiltak i henhold til 2002/44/EU for beskyttelse av personer som regelmessig bruker elektroverktøy i jobben, bør et estimat av vibrasjonseksponeringen ta hensyn til bruksforholdene og måten verktøyet brukes på, inkludert en vurdering av alle deler av arbeidsprosessen, så som varighet av bruk og tomgangstid i forhold til tid for virkelig bruk.

Etiketter på verktøyet

Følgende advarselssymboler vises på verktøyet sammen med datokoden:



Advarsel! For å redusere skaderisikoen, les bruksanvisningen.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere

Batterier

- ◆ Forsøk aldri å åpne av noen årsak.
- ◆ Ikke utsett batteriet for vann.
- ◆ Ikke oppbevar det på steder hvor temperaturen kan komme over 40 °C.
- ◆ Lade kun ved omgivelsestemperaturer mellom 10 °C og 40 °C.
- ◆ Bruk bare laderen som følger med verktøyet.
- ◆ Følg instruksjonene i avsnittet "Miljøvern" når du skal kaste batterier.



Ikke forsøk å lade opp skadede batterier.

Ladere

- ◆ Stanley Fat Max-laderen skal bare brukes til å lade batteriet i apparatet som laderen kom sammen med. Andre batterier kan sprekke og føre til personskaide og materiell skade. Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- ◆ Skift ut defekte strømkabler umiddelbart.
- ◆ Ikke utsett laderen for vann.
- ◆ Ikke åpne laderen.
- ◆ Ikke stikk noe inn i laderen.



Laderen er bare beregnet for bruk innendørs.



Les denne håndboken før bruk.

Elektrisk sikkerhet



Denne laderen er dobbeltisolert. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet. Ikke skift ut laderen med et vanlig nettstøpsel.

- ◆ Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten eller et autorisert Stanley Fatmax-servicesenter så man unngår fare.

Funksjoner

Dette verktøyet har noen av eller alle funksjonene angitt under.

1. Utløserbryter
2. Fremover/bakover kontrollknapp
3. Hovedhåndtak
4. Sidehåndtak
5. Motorhus
6. Borebit
7. Lås og låsepinne
8. Borebithylse
9. Batteripakke
10. Posisjon tilbehørsfeste

Montering

Advarsel! Fjern batteriet fra verktøyet før montering.

Lading av batteriet (figur A)

Batteriet må lades før første bruk og hver gang det ikke lenger gir nok strøm til jobber som tidligere lett ble utført. Batteriet kan bli varmt under lading. Dette er normalt og innebærer ikke feil.

Advarsel! Ikke lad batteriet ved omgivelsestemperaturer under 10 °C eller over 40 °C. Anbefalt ladetemperatur er ca. 24 °C.

Merk: Laderen vil ikke lade et batteri hvis celleteperaturen er under ca. 10 °C eller over 40 °C.

Du bør la batteriet stå i laderen. Laderen begynner å lade automatisk når celleteperaturen blir høyere eller lavere.

Merk: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

- ◆ Plugg inn laderen (11) i en passende stikkontakt før du setter inn batteripakken (9).
- ◆ Det grønne ladelyset (11a) blinker kontinuerlig som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
- ◆ Fullført lading vises ved at det grønne ladelyset (11a) er PÅ kontinuerlig. Batteripakken (9) er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen (11).
- ◆ Lad utladede batterier innen 1 uke. Batterienes levetid blir mye kortere hvis de oppbevares utladet.

LED-moduser for laderen

| | | |
|--|--|--|
| | Lading: Blinkende grønn LED | |
| | Fulladet: Lysende grønn LED | |
| | Ventetid for varm/kald pakke: Blinkende grønn LED Lysende rød LED | |

Merk: Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere feil ved batteripakken ved at lyset ikke er på.

Merk: Dette kan også tyde på et problem med laderen. Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

La batteriet være i laderen

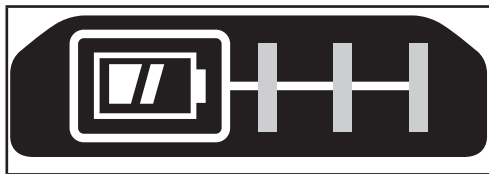
Laderen og batteripakken kan forbli tilkoblet med lysende lampe i ubegrenset tid. Laderen vil holde batteripakken klar og fulladet.

Ventetid for varm/kald pakke

Når laderen oppdager et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte ventetid for varm/kald pakke, og det grønne LED-lyset (11a) vil blinke, mens det røde LED-lyset (11b) vil lyse kontinuerlig og stoppe ladingen inntil batteriet når riktig temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

Batteriets ladeindikator (figur B)

Batteriet er utstyrt med en ladeindikator slik at man raskt kan se batterilevetiden som vist i figur B. Ved å trykke ladeindikatorknappen (9a) kan du enkelt se gjenværende batterilevetid som illustrert i figur B.



Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet

Advarsel! Pass på at låseknappen er i bruk for å hindre utilsiktet aktivering av bryteren før du tar ut eller setter inn et batteri.

Installere batteripakken (figur C)

- ◆ Sett batteripakken (9) inn i verktøyet til du hører et klikk som vist på figur C. Forsikre deg om at batteripakken sitter helt inne og er låst i posisjon.

Ta ut batteripakken (figur C)

- ◆ Trykk på batteriutløserknappen (9b) som vist på figur C og dra batteripakken ut av verktøyet.

Beltrekrok (ekstrautstyr, selges separat) (figur D)

Advarsel! For å redusere faren for alvorlig personskade, sett fremover/bakover knappen i låseposisjonen eller slå av verktøyet og kople fra batteripakken før du gjør justeringer eller fjerner/monterer tilbehør. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Advarsel! For å redusere risikoen for alvorlige personskader, bruk KUN verktøyets beltrok (12) til å henge verktøyet fra arbeidsbeltet. IKKE bruk beltet (12) for å henge opp eller feste verktøyet til en person eller et objekt ved bruk. IKKE heng verktøyet over hodehøyde eller heng objekter fra beltet.

Advarsel! For å redusere faren for alvorlig personskade, sørg for at skruen (13) som holder beltet sitter godt.

Merk: Når du fester eller skifter ut beltet (12) må du kun bruke skruen (13) som medfølger. Påse at skruen strammes godt.

Beltet (12) kan festes på hvilken som helst side av verktøyet kun ved bruk av medfølgende skrue (13), for å tilpasses venstre- og høyrehendte brukere. Dersom kroken ikke ønskes kan den fjernes fra verktøyet.

For å flytte beltet, ta ut skruen (13) som holder beltet (12) på plass og monter den på den andre siden. Påse at skruen (13) strammes godt.

Merk: Ulike kroker og lagringsløsninger for skinneveggsystemer er tilgjengelig.

Besøk vår webside www.stanley.eu/3 for mer informasjon.

Sidehåndtak (figur E)

Advarsel! For å redusere risikoen for personskader, bruk ALLTID verktøyet med sidehåndtak korrekt montert. Dersom det ikke gjøres kan det føre til at sidehåndtaket sklir ved bruk av verktøyet og at du mister kontrollen. Hold verktøyet med begge hender for å gi best kontroll.

Advarsel! Før bruk av verktøyet, pass på at sidehåndtaket er godt skrudd til.

Sidehåndtaket (4) skrues inn på den ene eller andre siden av motorhuset (5) for bruk med høyre eller venstre hånd.

Installasjon av sidehåndtaket (figur E)

Advarsel! Sidehåndtaket skal alltid brukes for å holde kontroll på verktøyet.

- ◆ Velg bruk med høyre eller venstre hånd og sett inn sidehåndtaket (4) i hullet på den ene eller andre siden av motorhuset (5).
- ◆ Lås sidehåndtaket (4) på plass ved å trekke godt til sidehåndtaket (4) med klokken slik at sidehåndtaket (4) ikke roterer.
- ◆ For å skifte plassering av sidehåndtaket (4) skru det mot klokken for å ta det av motorhuset. Flytt sidehåndtaket til motsatt side og skru det på plass som beskrevet over.

Sette på og ta av borebit eller andre tilbehør for verktøyet (figur F, G)

Advarsel! Lås alltid avtrekkerbryteren og koble verktøyet fra strømmen når du skifter tilbehør.

Advarsel! Pass alltid på at boret sitter godt før du starter verktøyet. Et løst bor kan kastes ut av verktøyet og føre til personskader.

For å sette inn et bor (6) eller annet tilbehør, følg disse trinnene.

- ◆ Slå av verktøyet og ta av batteripakken.
- ◆ Lås opp og ta av låsen og låsepinne (7) fra boret (6).
- ◆ Sikre verktøyet med ene hånden. Grip boret (6) med andre hånden og sett borbithylsen (8) på drivakselen (8a) som vist i figur G.
- ◆ Roter boret for å rette inn hullene (7a) på borbithylsen (8) og drivakselen (8a).
- ◆ Sett inn lås og låsepinne (7) gjennom hullene (7a) på borbithylsen (8) og drivakselen (8a).
- ◆ Lås lås og låsepinne (7) på plass med pinnelåsen.
- ◆ For å løsne boret, gjenta trinn 1 og 2 over. Hold verktøyet med en hånd. Grip boret (6) med andre hånden og trekk boret av drivakselen (8a).

Bruk

Advarsel! La verktøyet jobbe i sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

Korrekt håndposisjon (figur H)

Advarsel! For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man ALLTID ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

Advarsel! For å redusere faren for alvorlig personskade, skal du ALLTID hold godt fast i tilfelle en kraftig reaksjon.

Riktig stilling for hendene krever en hånd på fronthåndtaket (3) og den andre på sidehåndtaket (4), for å kontrollere vrikraften fra boret.

Avtrekksbryter/reversknapp (figur I)

- ◆ Verktøyet skrur PÅ og AV ved å trykke eller slippe avtrekksbryteren (1).
- ◆ En kontrollknapp (2) for fremover/bakover bestemmer rotasjonsretningen på boret (6) og tjener også som låseknapp.
- ◆ For å velge rotasjon fremover, slipp avtrekkeren og beveger kontrollknappen for fremover/bakover til venstre.
- ◆ For å velge revers, beveger du kontrollknappen i motsatt retning.

Merk: Når kontrollknappen står i midten er verktøyet låst. Når du skifter kontrollknappens posisjon, påse at avtrekkeren er sluppet.

Bruk av boret

Advarsel! Før bruk av verktøyet, pass på at sidehåndtaket er godt skrudd til.

Advarsel! Sidehåndtaket skal alltid brukes for å holde kontroll på verktøyet.

Advarsel! Pass alltid på at boret sitter godt før du starter verktøyet. Et løs bor kan kastes ut av verktøyet og føre til personskader.

Advarsel! Hold boret unna kroppen. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

- ◆ Velg ønsket rotasjonsretning forover eller revers ut fra planlagt jobb.
- ◆ Før start av verktøyet, grip fast på hovedhåndtaket og sidehåndtaket og med boret (6) rettet 90° mot arbeidsflaten.
- ◆ Slå PÅ verktøyet og la boret (6) nå full hastighet før du senker det langsomt ned i bakken.
- ◆ Bruk alltid trykk som virker rett ned på boret (6). Bruk nok trykk for å sikre at boret biter, men ikke trykk så hardt at motoren stopper eller boret skjærer ut.
- ◆ Hold verktøyet godt med begge hender for å kontrollere vibrevegelsen i boret.
- ◆ DERSOM BORET LÅSER SEG, er det vanligvis på grunn av overbelastning. SLIPP AVTREKKEREN STRAKS, ta boret ut av bakken og finn grunnen til at den låste seg. IKKE KLIKK AVTREKKEREN PÅ OG AV FOR Å FORSØKE Å STARTE ET LÅST BOR, DET KAN SKADE BORET.
- ◆ Hold motoren i gang når du trekker boret tilbake ut av huller. Dette bidrar til å hindre låsing.
- ◆ Slipp avtrekkeren (1) for å slå AV verktøyet før du starter et nytt hull.

Vedlikehold

Ditt STANLEY FATMAX verktøy er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell og regelmessig renhold.

Laderen krever intet annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.

Advarsel! Før du utfører vedlikehold på verktøyet, må du fjerne batteriet fra verktøyet. Fjern laderen fra stikkkontakten før du rengjør den.

- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene i verktøyet og laderen jevnlig med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk skurende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.
- ◆ Åpne chucken og bank på den for å fjerne støv fra innsiden.

Beskyttelse av miljøet



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer.

Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på www.2helpU.com

Tekniske data

| | | SFMCGA75 |
|---------------------|------------|---|
| Spenning | V_{DC} | 18 |
| Ubelastet hastighet | Min^{-1} | 0 - 400RPM |
| Kapasitet | mm | 20 |
| Vekt | kg | uten batteri: 1,356 med batteri: 1,992 |

| Lader | | SFMCB11 | SFMCB12 / SC200 | SFMCB14 |
|------------------|----------|---------|-----------------|---------|
| Inngangsspenning | V_{AC} | 230 | 230 | 230 |
| Utgangsspenning | V_{DC} | 18 | 18 | 18 |
| Strøm | A | 1,25 | 2 | 4 |

| Batteri | | SFMCB201 / SB201 | SFMCB202 / SB202 | SFMCB204 / SB204 | SFMCB206 |
|-----------|----------|------------------|------------------|------------------|----------|
| Spenning | V_{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Kapasitet | Ah | 1,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 |
| Type | | Li-ion | Li-ion | Li-ion | Li-ion |

| Lydtrykknivå i henhold til EN 62841: | |
|--|---|
| Avgitt lydtrykk (L_{pA}) | 71 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A) |
| Målt lydeffektnivå (L_{WA}) | 79 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A) |
| Totale vibrasjonsverdier (vektorsum fra tre retninger) bestemt i samsvar med EN 62841: | |
| Vibrasjonsverdi ($a_{h,D}$) | <2,5 m/s^2 , usikkerhet (K) 1,5 m/s^2 |

EU-samsvarerklæring

MASKINERDIREKTIV



SFMCGA75 Jordboremaskin

STANLEY FATMAX erklærer at disse produktene beskrevet under EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt STANLEY FATMAX på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Hvis du ønsker mer informasjon, kontakt STANLEY FATMAX på følgende adresse, eller se på baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske dokumentasjonen og fremsetter denne erklæringen på vegne av STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Tessenderlo, Belgia
24/08/2022

Garanti

Stanley Fat Max er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 12 måneders garanti fra kjøpsdato.

Denne garantien er et tillegg og endrer ikke dine rettigheter i henhold til loven. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EØS) og Storbritannia.

For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Stanley Fat Max og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted.

Stanley Fat Max betingelser for 1 års garanti samt adressen til det nærmeste autoriserte servicesenteret kan du finne på internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale Stanley Fat Max kontor som angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk våre nettsider på www.stanley.eu/3 for å registrere ditt nye Stanley Fatmax produkt og få oppdateringer om nye produkter og spesialtilbud.

Tilsigtet anvendelse

Dit STANLEY FATMAX SFMCGA75 jordbor er designet til professionelle og private, ikke-professionelle brugere.

Dette værktøj kan bruges til at hjælpe med at:

- ◆ Plante små træer, buske og blomster
- ◆ Dyrke og klargøre havejord
- ◆ Grave huller til små stolper eller hegn

Generelle sikkerhedsadvarsler for elektrisk værktøj



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis nedenstående advarsler og anvisninger ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner

for fremtidig reference. Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- a. Hold arbejdsområdet rent og ordentligt oplyst. Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- b. **Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c. **Hold børn og omkringstående på afstand, når der arbejdes med elværktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2. El-sikkerhed

- a. **Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde.** Undlad at bruge adapterstik sammen med (jordforbundet) elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b. **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatore, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c. **Udsæt ikke elværktøj for regn, og brug det ikke, hvor omgivelserne er våde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- d. **Ledningen må ikke beskadiges.** Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e. **Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f. **Brug en strømkilde med fejlstrømsrelæ, hvis det er nødvendigt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3. Personssikkerhed

- a. **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblikvis uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlige kvæstelser.
 - b. **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom en støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
 - c. **Forhindr utilsigtet start. Kontrollér, at afbryderkontakten står på slukket, inden værktøjet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
 - d. **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden elværktøjet startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
 - e. **Stræk dig ikke for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
 - f. **Brug egnet arbejdstøj. Du skal ikke have løst tøj eller smykker på. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
 - g. **Hvis der kan monteres støvsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Anvendelse af støvsugningsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
 - h. **Lad ikke kendskab fra hyppig brug af værktøjer gøre dig uforsigtig og få dig til at ignorere principperne for værktøjssikkerhed.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.
- #### 4. Brug og pleje af elektrisk værktøj
- a. **Overbelast ikke elværktøjet. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.

- b. **Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderkontakten er defekt.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c. **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batteriet inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d. **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet, eller som ikke har læst denne vejledning, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e. **Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af elektriske værktøjer.** Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f. **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g. **Brug elværktøjet, tilbehøret, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h. **Hold håndtag og gribeplader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeplader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.
5. **Brug og pleje af batteriværktøj**
- a. **Genoplad kun med den oplader, som producenten har angivet.**
En oplader, der passer til en type batteripakke, kan udgøre en risiko for brand, når den bruges til en anden type.
- b. **Elværktøj må kun bruges med batteripakker, der er beregnet hertil.** Brugen af andre batteripakker kan medføre personskade og brand.
- c. **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande, f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem de to poler.** Kortslutning af batteriet kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d. **Under grove forhold kan væske sive ud fra batteriet; undgå kontakt.** Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skyl med vand.

Hvis væske kommer ind i øjnene, søg omgående lægehjælp. Væske, der siver ud fra batteriet, kan fremkalde irritationer eller forbrændinger.

- e. **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f. **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g. **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6. Service

- a. **Lad kun kvalificerede fagfolk reparere elværktøjet og benyt kun originale reservedele.**
Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- b. **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.**
Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Ekstra sikkerhedsadvarsler for elektrisk værktøj



Advarsel! Yderligere sikkerhedsadvarsler for jordbor og blandemaskiner.

- ◆ **Hold kun fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger.** Hvis beslag kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver elværktøjets blottagte dele strømførende, så brugeren får stød.
- ◆ **Brug hjælpehåndtag(ene).** Hvis du mister kontrol, kan det medføre kvæstelser
- ◆ **Arbejd aldrig ved højere hastighed end borehovedets nominelle maks. hastighed.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis blive bøjet, hvis det roterer frit uden at komme i kontakt med arbejdsemnet, hvilket resulterer i personskade.
- ◆ **Begynd altid at bore ved lav hastighed, og med borspidsen i kontakt med arbejdsemnet.** Ved højere hastigheder vil sneglen sandsynligvis blive bøjet, hvis den roterer frit uden at komme i kontakt med arbejdsemnet, hvilket resulterer i personskade.
- ◆ **Påfør kun tryk i direkte linje med boret, og påfør ikke for meget tryk.** Snegle kan bøje, hvilket forårsager ødelæggelse eller tab af kontrol, som kan resultere i personskader.

- ◆ **Den tilsigtede anvendelse er beskrevet i denne betjeningsvejledning.** Brug af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andre opgaver med dette værktøj end de, der anbefales i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.

Andres sikkerhed

- ◆ Dette værktøj må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brug af værktøjet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ◆ Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med værktøjet.

Restrisici

Yderligere restrisici kan opstå, når du bruger værktøjet på en måde, som måske ikke er omfattet i de vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse

risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc. På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse

restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ Kvæstelser som følge af berøring af roterende/bevægelige dele.
- ◆ Kvæstelser som følge af udskiftning af dele, blade eller tilbehør.
- ◆ Tilskadecomster forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Ved brug af et værktøj i længere tid, husk at holde jævnlige pauser.
- ◆ Hørenedsættelse.
- ◆ Helbredsmæssige skader på grund af indånding af støv, når du bruger dit værktøj (f.eks.: under arbejde træ, specielt eg, bøg og MDF.)

Vibration

De angivne værdier for udsendelse af vibration og de(n) angivne værdi(er) for udsendelse af støj anført under de tekniske data og overensstemmelseserklæringen er målt i henhold til standardtestmetoden i EN62841 og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet.

Den angivne værdi for udsendelse af vibration og de(n) angivne værdi(er) for udsendelse af støj kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Advarsel! Værdien for udsendelse af vibration og støj kan under faktisk brug af elværktøjet afvige fra den angivne værdi afhængigt af de måder, hvorpå værktøjet anvendes. Vibrationsniveauet kan stige til over det angivne niveau.

Ved vurdering af vibrationseksponeringen til at fastlægge de sikkerhedsforanstaltninger, der kræves af 2002/44/EC for at beskytte personer der regelmæssigt benytter elværktøj på arbejde, bør en vurdering af vibrationseksponeringen overvejes, de faktiske anvendelsesbetingelser og den måde, hvorpå værktøjet anvendes, herunder under hensyntagen til alle dele af drifts cyklussen som f.eks. de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover udløsningsstiden.

Mærkatet på værktøjet

Værktøjet er forsynet med følgende advarselssymboler samt datokoden:



Advarsel! For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

Yderligere sikkerhedsvejledninger for batterier og ladere

Batterier

- ◆ Forsøg aldrig at åbne den af en eller anden grund.
- ◆ Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- ◆ Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- ◆ Oplad kun ved omgivelsestemperaturer på mellem 10 °C og 40 °C.
- ◆ Oplad kun ved hjælp af den medfølgende lader.
- ◆ Følg ved bortskaffelse af batterier vejledningen i afsnittet "Miljø".



Forsøg ikke at oplade beskadigede batterier.

Opladere

- ◆ Brug kun din Stanley Fat Max-lader til at oplade batteripakken i det værktøj, som den blev leveret sammen med. Andre batterier kan eksplodere og forårsage personskade og materiel skade. Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- ◆ Udskift straks defekte ledninger.
- ◆ Laderen må ikke udsættes for fugt.
- ◆ Laderen må ikke åbnes.
- ◆ Undersøg ikke laderen.



Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.



Læs brugervejledningen, før værktøjet tages i brug.

El-sikkerhed



Opladeren er dobbelt isoleret. Derfor er en jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at netspændingen svarer til spændingen på typeskiltet. Forsøg aldrig at erstatte opladerenheden med et almindeligt netstik.

- ◆ Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Stanley Fat Max-værksted, så farlige situationer undgås.

Funktioner

Dette apparat leveres med nogle af eller alle de følgende funktioner.

1. Udløserkontakt
2. Forlæns-/baglæns reguleringsknop
3. Hovedhåndtag
4. Sidehåndtag
5. Motorhus
6. Jordborsnegl
7. Lås- og trykstift
8. Rør til jordborsnegl
9. Batteripakke
10. Fastgørelsessted til tilbehør

Samling

Advarsel! Tag batteriet ud af værktøjet inden det samles.

Opladning af batteriet (fig. A)

Batteriet skal oplades inden ibrugtagningen, og når det ikke leverer strøm nok til opgaver, der tidligere kunne udføres ubesværet. Batteriet kan blive varmt under opladningen. Det er normalt og ikke tegn på problemer.

Wdvarsel! Oplad ikke batteriet ved omgivende temperaturer på under 10 °C eller over 40 °C. Den anbefalede opladningstemperatur er ca. 24 °C.

Bemærk: Opladeren oplader ikke et batteri, hvis dets temperatur er under ca. 10 °C eller over 40 °C.

Batteriet bør blive siddende i opladeren, som automatisk begynder opladningen, når batteriet opvarmes/afkøles.

Bemærk: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

- ◆ Indsæt opladeren (11) i en passende udgang, før batteripakken (9) indsættes.
- ◆ Den grønne opladningslampe (11a) vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
- ◆ Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den grønne opladningslampe (11a), som vil lyse konstant på ON. Batteripakken (9) er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren (11).

- ◆ Afladede batterier bør oplades inden for 1 uge. Batteriets levetid reduceres kraftigt, hvis batteriet opbevares i afladet tilstand.

LED-opladningstilstande

| | | |
|--|--|--|
| | Opladning: Grøn LED Intermitterende | |
| | Helt opladet: Grøn LED Fast | |
| | Varm/kold pakkeforsinkelse: Grøn LED Intermitterende Rød LED Fast | |

Bemærk: Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive en defekt batteripakke ved at nægte at lyse.

Bemærk: Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Efterlade batteriet i opladeren

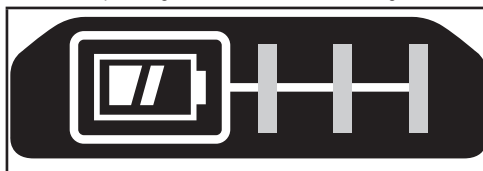
Du kan lade batteripakken sidde i opladeren med tændt LED, så længe det ønskes. Opladeren holder batteripakken klar og fuldt opladet.

Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren registrerer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en Varm/kold pakkeforsinkelse, den grønne LED (11a) blinker intermitterende, mens den røde LED (11b) forbliver tændt kontinuerligt, og den venter med opladning, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

Batteriets ladetilstandsindikator (fig. B)

Batteriet indeholder en ladetilstandsindikator for hurtigt at afgøre batterilevetidens omfang, som vist i figur B. Hvis du trykker på ladetilstandsknappen (9a), kan du nemt se den resterende opladning i batteriet, som illustreret i figur B.



Indsættelse og udtagning af batteripakken fra værktøjet

Advarsel! Sørg for, at låseknappen er aktiveret, for at forhindre utilsigtet aktivering af startknappen inden afmontering eller isætning af et batteri.

Sådan installeres batteripakken (fig. C)

- ◆ Sæt batteripakken (9) helt ind i værktøjet, indtil du hører et klik som vist i figur C. Kontroller at batteripakken sidder godt fast og er helt låst i position.

Sådan fjernes batteripakken (fig. C)

- ◆ Tryk batteriets udløserknop (9b) ned som vist i figur C og træk batteripakken ud af værktøjet.

Bæltekrog (ekstraudstyr, sælges separat) (fig. D)

Advarsel! For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobl batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr.

Start ved et uheld kan medføre skader.

Advarsel! For at reducere risikoen for alvorlig personskade må du KUN bruge værktøjets bæltekrog (12) til at hænge værktøjet fra et arbejdsbælte. Brug IKKE bæltekrogen (12) til tøjringer eller sikring af værktøjet til en person eller genstand under brug. Hæng IKKE værktøjet ovenover, og hæng IKKE genstande fra bæltekrogen.

Advarsel! For at mindske risikoen for alvorlige personskader skal du sikre, at skruen (13), der holder bæltekrogen, er fastskruet.

Bemærk: Ved fastgørelse eller udskiftning af bæltekrogen (12) må kun den medfølgende skrue (13) anvendes. Sørg for at spænde skruen godt.

Bæltekrogen (12) kan monteres på begge sider af værktøjet blot med den forhåndenværende skrue (13), så både venstre- og højrehåndede kan bruge den. Hvis krogen slet ikke skal bruges, kan den fjernes fra værktøjet.

Du kan fjerne bæltekrogen ved at fjerne skruen (13), der holder bæltekrogen (12) på plads, og montere den igen på den anden side. Sørg for at spænde skruen (13) godt.

Bemærk: Der er forskellige tilgængelige vægsskinnekroge og opbevaringskonfigurationer.

Besøg venligst vores websted www.stanley.eu/3 for yderligere oplysninger.

Sidehåndtag (fig. E)

Advarsel! For at reducere risikoen for personskade, skal du ALTID anvende værktøjet med sidehåndtaget korrekt monteret. Hvis du undlader at gøre dette, kan sidehåndtaget glide under arbejdet, og du mister kontrol over værktøjet. Hold på værktøjet med begge hænder for at optimere kontrollen.

Advarsel! Før du anvender værktøjet, skal du sikre, at håndtaget sidder godt fast.

Sidehåndtaget (4) indsættes i hver side af motorhuset (5) og giver mulighed for at bruge højre eller venstre hånd.

Montering af sidehåndtaget (fig. E)

Advarsel! Sidehåndtaget skal altid bruges for hele tiden at opretholde kontrol over værktøjet.

- ◆ Vælg brug med højre eller venstre hånd, og sæt sidehåndtaget (4) ind i sidehåndtags hul på hver side af motorhuset (5).
- ◆ Lås sidehåndtaget (4) på plads ved at stramme sidehåndtaget (4), idet det roteres med uret, så sidehåndtaget (4) ikke roterer.
- ◆ For at skifte sidehåndtags (4) position skal du dreje sidehåndtaget mod uret, indtil det er fri af motorhuset. Flyt sidehåndtaget til den modsatte position og genmonter som beskrevet herover.

Montering og fjernelse af jordborsneglen eller andet tilbehør til værktøjet (fig. F, G)

Advarsel! Lås altid udløserkontakten og frakobl værktøjet fra strømkilden ved udskiftning af tilbehør.

Advarsel! Sørg altid for, at jordborsneglen er sikret, før værktøjet startes. En løs jordborsnegl kan blive udkastet fra værktøjet og kan medføre personskader.

Følg følgende trin ved isætning af en jordborsnegl (6) eller andet tilbehør.

- ◆ Sluk for og fjern batteripakken.
- ◆ Lås op og fjern lås- og trykstiften (7) fra jordborsneglen (6).
- ◆ Brug den ene hånd til at sikre værktøjet. Brug den anden hånd til at tage fat i jordborsneglen (6) og montere røret til jordborsnegl (8) på drivakslens (8a) som vist i fig. G.
- ◆ Roter jordborsneglen for at få hullerne (7a) til at flugte med røret til jordborsnegl (8) og drivakslens (8a).
- ◆ Indsæt lås- og trykstiften (7) gennem røret til jordborsnegl (8) og drivakslens (8a) huller (7a).
- ◆ Lås lås- og trykstiften (7) i position med stiftryklåsen.
- ◆ Du fjerner jordborsneglen ved at gentage trin 1 og 2 som nævnt ovenfor. Brug den ene hånd til at sikre værktøjet. Brug den anden hånd til at tage fat i jordborsneglen (6) og trække jordborsneglen fra drivakslens (8a).

Brug

Advarsel! Lad værktøjet arbejde i sit eget tempo. Overbelast det ikke.

Korrekt håndposition (fig. H)

Advarsel! For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du ALTID anvende den rette håndposition som vist.

Advarsel! For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du ALTID holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Det er nødvendigt at placere den ene hånd på hovedhåndtaget (3) og den anden hånd på sidehåndtaget (4) for at kontrollere værktøjets drejninger.

Udløserkontakt/vendeknap (fig. 1)

- ◆ Værktøjet slås TIL og FRA ved at trykke og slippe udløserkontakten (1).
- ◆ En retningsomskifterknop (2) bestemmer jordborsneglens (6) arbejdsretning og fungerer også som låseknop.
- ◆ Du vælger fremadgående rotation ved at slippe udløserkontakten og skubbe retningsomskifterknappen til venstre.
- ◆ Du vælger omvendt retning ved at skubbe retningsomskifterknappen til den anden side.

Bemærk: Midterpositionen på styreknappen låser værktøjet i off position. Når positionen på styreknappen ændres, sørg for at udløseren er udløst.

Betjening til jordborsnegl

Advarsel! Før du anvender værktøjet, skal du sikre, at håndtaget sidder godt fast.

Advarsel! Sidehåndtaget skal altid bruges for hele tiden at opretholde kontrol over værktøjet.

Advarsel! Sørg altid for, at jordborsneglen er sikret, før værktøjet startes. En løs jordborsnegl kan blive udkastet fra værktøjet og kan medføre personskader.

Advarsel! Hold jordborsneglen væk fra din krop. En utilsigtet start kan medføre personskade.

- ◆ Vælg den ønskede retning, fremad eller bagud, så den passer til den planlagte betjening.
- ◆ Før du starter værktøjet, skal du sikre dig, at du har et fast greb om hovedhåndtaget og sidehåndtaget, og at jordborsneglen (6) vender i en vinkel på 90° over arbejdsfladen.
- ◆ Tænd for værktøjet og lad jordborsneglen (6) nå op på fuld hastighed, og sænk den derefter langsomt ned i jorden.
- ◆ Tryk altid i en lige linje med jordborsneglen (6). Tryk tilstrækkeligt for at få jordborsneglen til at bide fast, men tryk ikke så hårdt, at motoren går i stå eller bøjer jordborsneglen.
- ◆ Hold godt fast på værktøjet med begge hænder, så du kan styre jordborsneglens vridninger.
- ◆ HVIS VÆRKTØJET GÅR I STÅ, er årsagen normalt, at det er overbelastet. SLIP OMGÅENDE UDLØSERKONTAKTEN, fjern jordborsneglen fra jorden, og fastslå årsagen til motorstopet. TÆND OG SLUK IKKE FOR UDLØSEREN I ET FORSØG PÅ AT STARTE ET STOPPET VÆRKTØJ – DETTE KAN ØDELÆGGE VÆRKTØJET.

- ◆ Hold motoren kørende, når du trækker jordborsneglen ud af et hul. Dette vil hjælpe med til at undgå blokering.
- ◆ Slip udløserkontakten (1) for at slukke for værktøjet, før du starter et nyt hul.

Vedligeholdelse

Dit STANLEY FATMAX-værktøj er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om værktøjet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

Din oplader kræver ingen vedligeholdelse bortset fra regelmæssig rengøring.

Advarsel! Tag batteriet ud af værktøjet, inden der foretages vedligeholdelse på værktøjet. Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres.

- ◆ Rens jævnlige værktøjets og opladerens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud.
Brug ikke et slibende eller opløsningsmiddel-baseret rengøringsmiddel.
- ◆ Åbn jævnlige patronen, og bank på den for at fjerne støv indvendigt.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan blive gendannet eller genanvendt og således reducere efterspørgslen efter råvarer.

Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale regulativer. Yderligere informationer findes på www.2helpU.com

Tekniske data

| | | SFMCGA75 | | |
|-------------------------------------|------------|---|--|--|
| Spænding | V_{DC} | 18 | | |
| Omdrejningstal ved ingen belastning | Min^{-1} | 0 - 400 O/MIN | | |
| Kapacitet | mm | 20 | | |
| Vægt | kg | uden batteri: 1,356 med batteri: 1,992 | | |

| Oplader | | SFMCB11 | SFMCB12 / SC200 | SFMCB14 |
|------------------|----------|---------|-----------------|---------|
| Indgangsspænding | V_{AC} | 230 | 230 | 230 |
| Udgangsspænding | V_{DC} | 18 | 18 | 18 |
| Strømstyrke | A | 1,25 | 2 | 4 |

| Batteri | | SFMCB201 / SB201 | SFMCB202 / SB202 | SFMCB204 / SB204 | SFMCB206 |
|-----------|-----------------|------------------|------------------|------------------|----------|
| Spænding | V _{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Kapacitet | Ah | 1,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 |
| Type | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |

| Lydtrykniveau i henhold til EN 62841: | |
|---|----------------------------------|
| Emissionslydtrykniveau (L _{pA}) | 71 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A) |
| Målt lydtrykniveau (L _{WA}) | 79 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A) |

| Samlede værdier for vibration (triaksial vektorsum) i henhold til EN 62841: | |
|---|---|
| Vibrationsemissionsniveau (a _{h, D}) | <2,5 m/s ² , usikkerhed (K) 1,5 m/s ² |

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



SFMCGA75 Jordbor

STANLEY FATMAX erklærer, at disse produkter beskrevet under EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2006/42/EC, 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt STANLEY FATMAX på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af vejledningen.

Kontakt STANLEY FATMAX på nedenstående adresse, eller se vejledningens bagside for at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Tessengerlo, Belgien
24/08/2022

Garanti

Stanley Fat Max er sikker på kvaliteten af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 12 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugerens lovmæssige rettigheder og påvirker ikke disse.

Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union, Det Europæiske Frihandelsområde og Storbritannien.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Stanley Fat Max vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør. Vilkår og betingelser for Stanley Fat Max 1 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale Stanley Fat Max kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Besøg venligst vores websted www.stanley.eu/3 for at registrere dit nye Stanley Fat Max-produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SUOMI

Käyttötarkoitus

STANLEY FATMAX SFMCGA75 -maakaira on suunniteltu ammattikäyttöön ja yksityisille, ei-ammattimaisille käyttäjille. Tätä työkalua voidaan käyttää seuraavissa tehtävissä:

- ◆ Pienten puiden, pensaiden ja kukkien istuttaminen
- ◆ Puutarhamaan muokkaus ja valmistelu
- ◆ Reikien kaivaus pienille pylväille tai aitauksille

Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



Varoitus! Lue kaikki tämän laitteen mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen..

Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten. Kaikissa alla olevissa varoituksissa on käytettävä sähkötyökaluilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja varmista sen hyvä valaistus.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on syttyvää nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan.**

- Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökäluä jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- b. Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- c. Älä altista sähkötyökäluä sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökäluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d. Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä kannä sähkötyökäluä sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e. Käyttäessäsi sähkötyökäluä ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaä jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f. Jos sähkötyökäluä on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtälähdettä.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3. Henkilökohtainen turvallisuus**
- a. Ole valpas, keskity työhön ja noudata tervettä järkä sähkötyökäluän käytössä.** Älä käytä tätä sähkötyökäluä ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökäluä käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b. Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- c. Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökäluän pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat sähkötyökäluän käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökäluän kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- d. Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain ennen kuin käynnistät sähkötyökäluän.** Sähkötyökäluän pyöryvään osaan kiinni jäänyt avain voi johtaa loukkaantumiseen.
- e. Älä kurkota. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.** Näin voit hallita sähkötyökäluä paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f. Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g. Jos työkalun voi liittää pölynimuriin, tarkista, että liitos on tehty asianmukaisesti ja että laitteita käytetään oikealla tavalla.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h. Vaikka käyttäisit usein työkaluja ja sinulla olisi niistä hyvä tuntemus, älä jätä lukematta työkalun turvallisuusohjeita.** Epähuoimiossa suoritettut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.
- 4. Sähkötyökäluä huolehtiminen**
- a. Älä ylikuormita sähkötyökäluä.** Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökälu. Sähkötyökälu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- b. Älä käytä sähkötyökäluä, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytimestä.** Jos sähkötyökäluä ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai akku laitteesta ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökäluän varastoitavaksi.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d. Säilytä sähkötyökäluä poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sähkötyökäluä sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut tähän käyttöohjeeseen. Sähkötyökäluä ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e. Varmista sähkötyökälujen ja lisävarusteiden hyvä kunto.** Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut koneen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökäluä ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökäluä aiheuttavat onnettomuuksia.
- f. Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalun todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g. Käytä sähkötyökäluä, tarvikkeita, vaihtoteriä yms. näiden ohjeiden mukaisesti.** Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Jos sähkötyökäluä käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h. Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.
- 5. Akkutyökäluän käyttö ja huolto**
- a. Lataa akku vain valmistajan määrittelemällä laturilla.**

Laturi, joka on sopiva yhden tyyppiselle akulle, voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisen tyyppisellä akulla.

- b. **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muun tyyppisen akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c. **Pidä irrallinen akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun navoissa.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d. **Väärin käytetystä akusta voi vuotaa nestettä. Älä kosketa sitä. Jos nesteen kanssa joutuu kosketuksiin, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Akusta roiskunut neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e. **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai laitetta ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.
- f. **Akkua ja laite tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.
- g. **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai laitetta ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6. Huolto

- a. **Korjauta sähkötyökalu koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.**
Täten taataan sähkötyökalun turvallisuus.
- b. **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.**
Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltooliikkeet saavat huoltaa akkuja.

Sähkötyökalun lisäturvallisuusvaroitukset



Varoitus! Maakairojen ja sekoittimien lisäturvavaroitukset.

- ◆ **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkauksivälinettä käyttäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Kiinnittimien osuminen jännitteeseen johtoon tekee sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.
- ◆ **Käytä lisäkahvoja.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahingon
- ◆ **Älä koskaan käytä poranterässä annettua maksiminopeutta suurempaa nopeutta.** Jos nopeus on suurempi, terä voi vääntyä sen pyöriessä koskettamatta työkalupaleeseen ja seurauksena voi olla henkilövahinko.

- ◆ **Aloita poraaminen aina alhaisella nopeudella ja terän kärjen koskettaessa työkalupaleeseen.** Jos nopeus on suurempi, terä voi vääntyä sen pyöriessä koskettamatta työkalupaleeseen ja seurauksena voi olla henkilövahinko.
- ◆ **Kohdistaa painetta ainoastaan suorassa linjassa terään ja välttää liian suurta painetta.** Terät voivat vääntyä aiheuttaen murtumisen tai hallinnan menetyksen ja täten henkilövahinkoja.
- ◆ **Tarkoitettu käyttö on kuvattu tässä käyttöohjeessa.** Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.

Muiden henkilöiden turvallisuus

- ◆ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja tietämys ovat rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo tai ohjaa heitä laitteen käytössä.
- ◆ Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

Jäännösriskit

Muita jäännösriskkejä voi olla olemassa käyttäessä sähkötyökalua, jota

toimitetut turvallisuusvaroitukset eivät koske. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön.

Joitakin jäännösriskkejä on olemassa, vaikka vastaavia turvallisuusmääryksiä noudatettaisiin ja turvavarusteita käytettäisiin. Näitä ovat:

- ◆ Pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.
- ◆ Osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.
- ◆ Työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot. Varmista, että pidät säännöllisesti taukoja työkalun pitkäaikaisen käytön aikana.
- ◆ Kuulon heikkeneminen.
- ◆ Muodostuvan pölyn hengittämisestä aiheutuvat vaarat työkalun käytön aikana (esim. puun työstäminen, erityisesti tammien, pyökin ja rakennekuitulevyn työstö).

Tärinä

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot on mitattu EN62841-standardin testausmenetelmän mukaisesti, ja arvoa voi käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettuja tärinä- ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös alustavassa altistumisen arvioinnissa.

Varoitus! Todelliset tärinä- ja melupäästöarvot sähkötyökalun käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista työkalun käyttötavasta riippuen. Tärinätasoa voi olla ilmoitettua tasoa suurempi.

Kun tärinälle altistumista arvioidaan direktiivin 2002/44/EY vaatimien turvallisuustoimien määrittämiseksi ja säännöllisesti sähkötyökalua käyttävien käyttäjien suojaamiseksi, tärinän altistumisen arvioinnissa tulee huomioida todelliset käyttöolosuhteet sekä työkalun käyttötapa sekä kaikki käyttöjakson elementit (esim. työkalun sammutusajajat, tyhjäkäyntiajat sekä käynnistymisajat).

Työkalun tarrat

Työkaluun on merkitty päivämääräkoodi sekä seuraavat varoitusmerkinnät:



Varoitus! Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava tämä käyttöohje.

Akkua ja laturia koskevat lisäturvaohjeet

Akut

- ◆ Älä koskaan yritä avata mistään syystä.
- ◆ Älä anna akun kastua.
- ◆ Älä säilytä akkuja tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:een.
- ◆ Lataa akku paikassa, jonka lämpötila on vähintään +10 °C ja enintään +40 °C.
- ◆ Lataa akku ainoastaan työkalun mukana toimitetulla laturilla.
- ◆ Noudata akkuja hävittäessäsi kohdassa "Ympäristönsuojelu" annettuja ohjeita.



Älä koskaan yritä ladata viallisia akkuja.

Laturit

- ◆ Käytä Stanley Fat Max -laturia vain laitteen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muut akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja. Älä koskaan yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- ◆ Vaihda vialliset johdot välittömästi ehjiin.

- ◆ Älä altista laturia vedelle.
- ◆ Älä avaa laturia.
- ◆ Älä työnnä mitään laturin sisään.



Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Sähköturvallisuus



Laturi on kaksoeristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että verkkojännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä. Älä yritä korvata laturiyksikköä tavallisella verkkopistokkeella.

- ◆ Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä jätettävä valmistajan tai valtuutetun Stanley Fat Max -huoltoliikkeen tehtäväksi.

Ominaisuudet

Tässä laitteessa on kaikki tai joitakin seuraavista ominaisuuksista.

1. Liipaisukytkin
2. Suunnanvaihtopainike
3. Pääkahva
4. Sivukahva
5. Moottorikotelo
6. Maakairan terä
7. Lukitustappi
8. Maakairan terän laippa
9. Akku
10. Lisävarusteen liitäntäkohta

Asennus

Varoitus! Poista akku laitteesta aina ennen kokoamista.

Akun lataaminen (kuva A)

Lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina silloin, kun se ei enää tuota riittävästi virtaa toimintoihin, jotka aikaisemmin hoituivat helposti. Akku voi lämmetä ladattaessa. Tämä on normaalia, eikä se ole merkki mistään viasta.

Varoitus! Älä lataa akkuja alle 10 °C tai yli 40 °C asteen lämpötilassa. Suositeltava latauslämpötila on 24 °C.







Huomautus: Laturi ei lataa akkuja, jos akun kennon lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C.

Akku tulee kuitenkin jättää laturiin. Laturi aloittaa lataamisen automaattisesti, kun kennon lämpötila nousee tai laskee riittävästi.

Huomautus: Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

- ◆ Yhdistä laturi (11) sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat siihen akun (9).
- ◆ Vihreä latauksen merkkivalo (11a) vilkkuu jatkuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
- ◆ Kun lataus on valmis, vihreä latauksen valo (11a) jää palamaan jatkuvasti. Akku (9) on täysin ladattu ja se voidaan poistaa, sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin (11).
- ◆ Lataa akut viikon kuluessa tyhjentymisestä. Akkujen käyttöikä lyhenee merkittävästi, jos ne jätetään tyhjiksi pitkäksi aikaa.

Laturin LED-tilat

| | | |
|--|--|---|
|  | Lataus käynnissä: Vilkkuva vihreä LED |  |
|  | Ladattu täyteen: Pysyvä vihreä LED |  |
|  | Akun kuuma-/kylmäviive: Vilkkuva vihreä LED Punainen vihreä LED |  |

Huomautus: Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Laturi ilmoittaa viallisesta akusta, kun se ei syty.

Huomautus: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa. Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun jättäminen laturiin

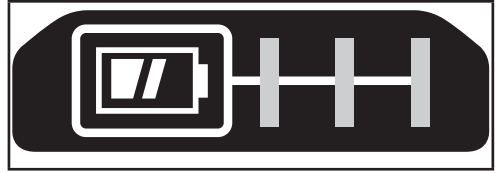
Akku voidaan jättää laturiin, kun merkkivalo palaa. Laturi pitää akun käyttövalmiina ja ladattuna.

Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, vihreä LED-merkkivalo (11a) vilkkuu ja punainen merkkivalo LED (11b) palaa jatkuvasti, jolloin lataus keskeytyy, kunnes akku on saavuttanut oikean lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Akun varaustilan merkkivalo (kuva B)

Akussa on varaustilan merkkivalo, joka mahdollistaa akun käyttöajan määrittämisen nopeasti kuvan B mukaisesti. Voit tarkistaa akun jäljellä olevan käyttöajan helposti painamalla varaustilan painiketta (9a) kuvan B mukaisesti.



Akun asentaminen ja poistaminen työkalusta

Varoitus! Varmista ennen akun irrottamista tai asentamista, että lukituspainike on lukitussa asennossa virtakytimen tahattoman käytön estämiseksi.

Akun asentaminen (kuva C)

- ◆ Aseta akku (9) hyvin työkaluun, kunnes kuulet napsahduksen kuvan C mukaisesti. Varmista, että akku on hyvin paikoillaan ja lukittu paikoilleen.

Akun irrotus (kuva C)

- ◆ Paina akun vapautuspainiketta (9b) kuvan C mukaisesti ja vedä akku irti työkalusta.

Vyökoukku (valinnainen lisävaruste, myydään erikseen) (kuva D)

Varoitus! Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi aseta suunnanvaihtopainike lukitusasentoon tai katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.

Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

Varoitus! Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi kiinnitä työkalu vyöhön AINOASTAAN työkalun vyökoukku (12) käyttäen. ÄLÄ käytä vyökoukku (12) työkalun sitomiseksi tai kiinnittämiseksi henkilöön tai johonkin kohteeseen käytön aikana. ÄLÄ ripusta työkalua pään yläpuolelle tai ripusta esineitä vyökoukusta.

Varoitus! Vakavan henkilövahingon riskin vähentämiseksi tulee varmistaa, että vyökoukun kiinnitysruuvi (13) on varmasti kiinni.

Huomautus: Kun kiinnität tai vaihdat vyökoukku (12), käytä vain mukana toimitettua ruuvia (13). Kiristä ruuvi huolellisesti. Vyökoukku (12) voidaan kiinnittää työkalun molemmille puolille käyttämällä vain mukana toimitettua ruuvia (13), mikä mahdollistaa sekä oikea- että vasenkätisten käyttäjien käytön. Jos koukku ei haluta lainkaan, sen voi irrottaa työkalusta. Irrota vyökoukku poistamalla ruuvi (13), joka pitää vyökoukun (12) paikallaan ja kokoa sitten uudelleen vastakkaiselle puolelle. Kiristä ruuvi (13) huolellisesti.

Huomautus: Saatavilla on erilaisia kiskojärjestelmän koukkuja ja säilytysratkaisuja.

Lisätietoa on saatavilla verkkosivuiltamme osoitteessa www.stanley.eu/3.

Sivukahva (kuva E)

Varoitus! Henkilövahingon vaaran vähentämiseksi käytä työkalua AINA sivukahva oikein asennettuna. Jos näin ei tehdä, se voi aiheuttaa sivukahvan lipsumisen työkalun käytön aikana ja aiheuttaa hallinnan menetyksen. Pidä työkalua molemmilla käsillä hallinnan maksimoimiseksi.

Varoitus! Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että sivukahva on kiristetty oikein.

Sivukahva (4) voidaan kiertää moottorikotelon (5) kummallekin puolelle ja mahdollistaa oikean- tai vasenkätisen käytön.

Sivukahvan asentaminen (kuva E)

Varoitus! Sivukahvaa tulee aina käyttää työkalun hallinnan säilyttämiseen.

- ◆ Valitse oikea- tai vasenkätinen käyttö ja aseta sivukahva (4) moottorikotelon (5) molemmilla puolilla olevaan sivukahvan reikään.
- ◆ Lukitse sivukahva (4) paikoilleen kiristämällä kahva (4), suorita se kiertämällä kahvaa myötäpäivään niin, ettei sen sivukahva (4) pyöri.
- ◆ Vaihda sivukahvan (4) paikkaa kiertämällä sivukahvaa vastapäivään, kunnes se irtoaa moottorikotelosta. Siirrä sivukahva vastakkaiseen asentoon ja asenna takaisin edellä kuvatulla tavalla.

Maakairan terän tai muun työkalukohtaisen lisävarusteen asennus ja irrottaminen (kuvat F, G)

Varoitus! Vapauta aina liipaisukytkin ja irrota työkalu virtalähteestä lisävarusteita vaihtaessa.

Varoitus! Varmista aina ennen työkalun käynnistämistä, että maakairan terä on hyvin kiinni. Löysä maakairan terä voi irrota työkalusta ja aiheuttaa henkilövammoja.

Vaihda maakairan terä (6) tai muu lisävaruste seuraavasti.

- ◆ Kytke työkalu pois päältä ja irrota akku.
- ◆ Avaa lukitus ja irrota lukitustappi (7) maakairan terästä (6).
- ◆ Pidä työkalua yhdellä kädellä. Tartu toisella kädellä maakairan terään (6) ja asenna maakairan terän laippa (8) käyttöakseliin (8a) kuvan G mukaisesti.
- ◆ Pyöritä maakairan terää kohdistaksesi reiät (7a) maakairan terän laipassa (8) ja käyttöakselissa (8a).
- ◆ Työnä lukitustappi (7) maakairan terän laipan (8) ja käyttöakselin (8a) reikiin (7a) läpi.
- ◆ Lukitse lukitustappi (7) paikoilleen tapilla.
- ◆ Kun haluat irrottaa maakairan terän, toista edellä kuvattua vaihe 1 ja 2. Pitele työkalusta yhdellä kädellä. Tartu toisella kädellä maakairan terään (6) ja vedä maakairan terä käyttöakselista (8a).

Käytä

Varoitus! Anna laitteen käydä ilman kuormitusta. Vältä työkalun ylikuormittamista.

Oikeaoppinen käden asento (kuva H)

Varoitus! Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet AINA oikeassa asennossa.

Varoitus! Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua AINA tiukassa otteessa.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa (3) ja toisen käden pitämistä sivukahvalla (4) työkalun kiertoliikkeen hallitsemiseksi.

Liipaisukytkin/peruutuspainike (kuva I)

- ◆ Työkalu kytetään päälle ja pois päältä painamalla liipaisukytkin (1) alas ja vapauttamalla se.
- ◆ Eteen-/taaksepäin-painike (2) määrää maakairan terän (6) pyörimissuunnan ja toimii myös lukituspainikkeena.
- ◆ Valitse pyörimissuunta eteenpäin vapauttamalla liipaisukytkin ja painamalla eteen-/taaksepäin-painiketta vasemmalle.
- ◆ Valitse pyörimissuunta taaksepäin painamalla eteen-/taaksepäin-painiketta vastakkaiseen suuntaan.

Huomautus: Suunnanvaihtopainikkeen keskiasento lukitsee työkalun off-asentoon. Kun muutat suunnanvaihtopainikkeen asentoa, varmista, että liipaisin on vapautettu.

Maakairan terän käyttö

Varoitus! Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että sivukahva on kiristetty oikein.

Varoitus! Sivukahvaa tulee aina käyttää työkalun hallinnan säilyttämiseen.

Varoitus! Varmista aina ennen työkalun käynnistämistä, että maakairan terä on hyvin kiinni. Löysä maakairan terä voi irrota työkalusta ja aiheuttaa henkilövammoja.

Varoitus! Pidä maakairan terä poissa kehostasi. Tahaton käynnistys voi aiheuttaa loukkaantumisen.

- ◆ Valitse haluamasi suunta (eteenpäin tai taaksepäin) vastaamaan suunniteltua toimintaa.
- ◆ Ennen kuin käynnistät työkalun, varmista, että pidät lujasti pääkahvasta ja sivukahvasta ja että maakairan terä (6) on suunnattu 90° kulmassa työpinnan yläpuolelle.
- ◆ Kytke työkalu päälle ja anna maakairan terän (6) saavuttaa täysi nopeus ja laske se sitten hitaasti maahan.
- ◆ Paina aina suorassa linjassa maakairan terän (6) kanssa. Käytä riittävästi voimaa, jotta maakairan terä pureutuu maahan, mutta älä paina liikaa, jolloin moottori saattaa sakata tai terä taipua.
- ◆ Pidä työkalua vakaasti molemmilla käsillä, jotta hallitset maakairan terän vääntävän voiman.
- ◆ JOS TYÖKALU SAKKAA, se johtuu tavallisesti ylikuormituksesta. VAPAUTA VIRTAKYTKIN VÄLITTÖMÄSTI, irrota maakairan terä maasta ja määritä kiinnileikkauksen syy. ÄLÄ NAPSAUTTELE VIRTAKYTKINTÄ PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ JA YRITÄ KÄYNNISTÄÄ SAKANNUTTA TYÖKALUA – TÄMÄ VOI VAHINGOITTAA TYÖKALUA.

- Pidä moottori käynnissä, kun vedät maakairan terää reiän läpi. Tämä estää juuttumisen.
- Vapauta liipaisukytkin (1) sammuttaaksesi työkalun ennen kuin aloitat uuden reiän.

Huolto

STANLEY FATMAX -työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

Laturi ei vaadi huoltoa, ainoastaan säännöllisen puhdistuksen. Varoitusta! Poista akku ennen työkalun huoltamista. Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista.

- Puhdista työkalun ja laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla liinalla.
- Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti kostealla rätillä. Älä käytä hiovia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.
- Avaa istukka säännöllisesti ja naputtele pöly pois sen sisältä.

Ympäristön suojeleminen



Toimita tämä laite kierrätykseen. Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten.

Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com

Tekniset tiedot

| | | SFMCGA75 |
|-----------------------|-------------------|-------------------------------------|
| Jännite | V_{DC} | 18 |
| Kuormittamaton nopeus | Min ⁻¹ | 0–400 kierr./min |
| Kapasiteetti | mm | 20 |
| Paino | kg | ilman akkua: 1,356 akulla: 1,992 |

| Laturi | | SFMCB11 | SFMCB12 / SC200 | SFMCB14 |
|--------------|----------|---------|-----------------|---------|
| Tulojännite | V_{AC} | 230 | 230 | 230 |
| Lähtöjännite | V_{DC} | 18 | 18 | 18 |
| Virta | A | 1,25 | 2 | 4 |

| Akku | | SFMCB201 / SB201 | SFMCB202 / SB202 | SFMCB204 / SB204 | SFMCB206 |
|--------------|----------|------------------|------------------|------------------|----------|
| Jännite | V_{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Kapasiteetti | Ah | 1,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 |
| Tyyppi | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |

| Äänenpainetaso standardin EN 62841 mukaisesti: |
|--|
| Äänenpaine (L_{pA}) 71 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A) |
| Mitattu ääniteho (L_{WA}) 79 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A) |

| Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma) standardin EN 62841 mukaisesti: |
|---|
| Tärinäpäästötaso ($a_{h,D}$) < 2,5 m/s ² , epävarmuus (K) 1,5 m/s ² |

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI



SFMCGA75 Maakaira

STANLEY FATMAX vakuuttaa, että nämä kuvatut tuotteet täyttävät seuraavien standardien vaatimukset EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2006/42/EY, 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden STANLEY FATMAX -palveluun. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Lisätietoja saa ottamalla STANLEY FATMAX seuraavassa osoitteessa. Tiedot ovat myös käyttöoppaan takakannessa.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen seuraavan yhtiön puolesta:
STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Pääjohtaja, Benelux
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgia
24/08/2022

Takuu

Stanley Fat Max on vakuutunut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 12 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäyksenä kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä se vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa sekä Isossa-Britanniassa. Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Stanley Fat Maxin ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoilikeelle. Stanley Fat Max -yhtiön yhden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun tiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Stanley Fat Max -toimipisteeseen tämän ohjekirjan osoitteeseen. Käy verkkosivuillemme osoitteessa www.stanley.eu/3 ja rekisteröi uusi Stanley Fat Max -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

Προβλεπόμενη χρήση

Η τριβέλα STANLEY FATMAX SFMCGA75 έχει σχεδιαστεί για επαγγελματίες και ιδιώτες, μη επαγγελματίες χρήστες. Αυτό το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για υποβοήθηση στη:

- ♦ Φύτευση μικρών δένδρων, θάμνων και λουλουδιών
- ♦ Καλλιέργεια και προετοιμασία εδάφους κήπου
- ♦ Δημιουργία σπών για μικρούς στύλους ή περιφράξεις

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρή σωματική βλάβη.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται σε όλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις, αναφέρεται είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα δικτύου (ρεύματος - με καλώδιο) είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (μπαταρίας - χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- α. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ατακτοποιητοί ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.
- β. **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- γ. **Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά.** Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- α. Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετασκευή του φως. **Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- β. **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ. **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ. **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο, να το τραβήξετε ή να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε. **Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ. **Εάν είναι αναπόφευκτη η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε συνθήκες υγρασίας, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ατομική ασφάλεια

- α. **Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να συγκεντρώνετε στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/η ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινόπνευματος ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- β. **Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Πάντα φοράτε προστασία ματιών.** Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιλιοσηθικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.
- γ. **Αποτρέπετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο σε πηγή ρεύματος και/ή πακέτο μπαταριών, καθώς και πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στον διακόπτη ή η σύνδεση εργαλείων στην πηγή ρεύματος με τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- δ. **Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.**

- Εάν αφήσετε ένα εργαλείο ή κλειδί πάνω σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- ε. Μην τεντώνεστε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.** Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ. Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιάς εφαρμογής ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- ζ. Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- η. Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάστε ώστε να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
- 4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
- α. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.**
Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή.
Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.
- β. Μη χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν μπορεί να το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή αξεσουάρ ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο αθλήτης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ. Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικά εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- ε. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ.**
- Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- στ. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές κοπτικές ακμές έχουν μικρότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα εργασίας των εργαλείων κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.**
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- η. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- 5. Χρήση και φροντίδα εργαλείων μπαταρίας**
- α. Να επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής.**
Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο πακέτου μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο πακέτο μπαταριών.
- β. Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά και μόνο με τα καθοριζόμενα πακέτα μπαταριών.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλων πακέτων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- γ. Όταν το πακέτο μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε το μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τους δύο ακροδέκτες του.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ. Αν οι μπαταρίες υποστούν κακομεταχείριση, μπορεί να διαρρεύσει υγρό. Αποφύγετε την επαφή. Αν κατά λάθος έρθετε σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον και ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εξέρχεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- ε. **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- στ. **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταριών ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ζ. **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταριών ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6. Σέρβις

- α. **Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β. **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



Προειδοποίηση! Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για τριβέλες και μίκτες.

- ◆ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αζεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Αν το στοιχείο στερέωσης έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- ◆ **Χρησιμοποιείτε τη βοηθητική λαβή (ή λαβές).** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό
- ◆ **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ταχύτητα υψηλότερη από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος εργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το εξάρτημα εργασίας είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- ◆ **Πάντα ξεκινάτε τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα και με τη μύτη του εξαρτήματος εργασίας σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το εξάρτημα εργασίας είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

- ◆ **Εφαρμόζετε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με το εξάρτημα εργασίας και μην ασκείτε υπερβολική πίεση.** Τα εξαρτήματα εργασίας μπορεί να λυγίσουν προκαλώντας θραύση ή απώλεια του ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- ◆ **Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.** Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση με αυτό το εργαλείο οποιασδήποτε άλλης εργασίας πέραν από αυτές που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού και/ή υλικών ζημιών.

Ασφάλεια τρίτων

- ◆ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- ◆ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να δημιουργηθούν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί

οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ.

Ακόμα και με την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Σε αυτούς περιλαμβάνονται:

- ◆ Τραυματισμοί από επαφή με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα/ κινούμενα μέρη.
- ◆ Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- ◆ Σωματικές βλάβες από παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, μην παραλείπετε με κανένα τρόπο να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- ◆ Βλάβη της ακοής.
- ◆ Κίνδυνοι υγείας προκαλούμενοι από την εισπνοή σκόνης όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας (παραδείγματα: -εργασία με ξύλο, και ειδικά με δρυ, οξιά και MDF.)

Κραδασμοί

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών και η δηλωμένη τιμή (τιμές) εκπομπής θορύβου που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά και τη δήλωση συμμόρφωσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που προβλέπεται από το πρότυπο EN62841 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών και η δηλωμένη τιμή (τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε έναν προκαταρκτικό προσδιορισμό της έκθεσης.

Προειδοποίηση! Η τιμή εκπομπής κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που έχει δηλωθεί.

Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς για τον καθορισμό των απαιτούμενων μέτρων ασφάλειας σύμφωνα με την οδηγία 2002/44/EK για την προστασία προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων του κύκλου εργασίας, όπως πότες φορές τέθηκε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, πότε είναι σε λειτουργία χωρίς φορτίο, επιπλέον του χρόνου πίεσης της σκανδάλης.

Ετικέτες πάνω στο εργαλείο

Το εργαλείο φέρει τα παρακάτω προειδοποιητικά σύμβολα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας:



Προειδοποίηση! Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.

Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες και τους φορτιστές

Μπαταρίες

- ◆ Ποτέ μην επιχειρήσετε να τις ανοίξετε, για κανένα λόγο.
- ◆ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- ◆ Μην αποθηκεύετε σε θέσεις όπου η θερμοκρασία ενδέχεται να υπερβεί τους 40 °C.
- ◆ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 40 °C.
- ◆ Φορτίζετε μόνο με χρήση του φορτιστή που παρέχεται με το εργαλείο.
- ◆ Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".



Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.

Φορτιστές

- ◆ Ο φορτιστής Stanley Fat Max πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας του εργαλείου για το οποίο παρέχεται. Άλλες μπαταρίες μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιές.
Μην επιχειρείτε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ◆ Φροντίζετε να αντικαθίστανται άμεσα τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά.
- ◆ Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε νερό.
- ◆ Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- ◆ Μην εισάγετε οποιαδήποτε αντικείμενα μέσα στο φορτιστή.



Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους και μόνο.



Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος



Ο φορτιστής σας φέρει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται αγωγός γείωσης. Ελέγχετε πάντα αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με κανονική πρίζα.

- ◆ Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Stanley Fat Max, για την αποφυγή κινδύνου.

Χαρακτηριστικά

Στη συσκευή αυτή διατίθενται ορισμένα από τα παρακάτω χαρακτηριστικά ή όλα.

1. Διακόπτης σκανδάλης
2. Κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν
3. Κύρια λαβή
4. Πλευρική λαβή
5. Περιβλήμα μοτέρ
6. Αρίδα
7. Κουμπωτός πείρος ασφάλισης
8. Χιτώνιο αρίδας
9. Πακέτο μπαταριών
10. Θέση σύνδεσης αξεσουάρ

Συναρμολόγηση

Προειδοποίηση! Πριν από τη συναρμολόγηση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Φόρτιση της μπαταρίας (Εικ. Α)

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πριν από την πρώτη χρήση και όποτε αδυνατεί να παρέχει επαρκή ισχύ σε εργασίες που παλιά ήταν εύκολη η εκτέλεσή τους. Η μπαταρία μπορεί να θερμαίνεται κατά τη φόρτιση. Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει πρόβλημα.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 10 °C ή πάνω από 40 °C. Η συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης είναι περίπου 24 °C.







Σημείωση: Ο φορτιστής δεν θα φορτίσει μια μπαταρία με θερμοκρασία κυψέλης κάτω από περίπου 10 °C ή πάνω από 40 °C.

Η μπαταρία θα πρέπει να μείνει στο φορτιστή και αυτός θα αρχίσει να τη φορτίζει αυτόματα μόλις η θερμοκρασία στοιχείων αυξηθεί ή μειωθεί αντίστοιχα.

Σημείωση: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση.

- ◆ Συνδέστε τον φορτιστή (11) σε κατάλληλη πρίζα πριν εισάγετε το πακέτο μπαταριών (9).
- ◆ Η πράσινη λυχνία φόρτισης (11a) θα αναβοσβήνει συνεχώς υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
- ◆ Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν η πράσινη λυχνία φόρτισης (11a) παραμένει μόνιμα αναμμένη. Τότε το πακέτο μπαταριών (9) είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο στον φορτιστή (11).
- ◆ Φορτίζετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες εντός 1 εβδομάδας. Η διάρκεια ζωής μιας μπαταρίας μειώνεται σημαντικά αν αποθηκευτεί σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Λειτουργίες φορτιστή LED

| | | |
|--|--|---|
|  | Σε φόρτιση: Πράσινη LED Αναβοσβήνει |  |
|  | Φόρτιση ολοκληρώθηκε: Πράσινη LED Σταθερά αναμμένη |  |
|  | Καθυστερήση θερμού/ψυχρού πακέτου: Πράσινη LED Αναβοσβήνει Κόκκινη LED Σταθερά αναμμένη |  |

Σημείωση: Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν ένα πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδείξει ότι υπάρχει βλάβη στο πακέτο μπαταριών με το να μην ανάψει ενδεικτική λυχνία.

Σημείωση: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει και πρόβλημα με τον φορτιστή. Αν ο φορτιστής υποδεικνύει πρόβλημα, παραδώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Παραμονή της μπαταρίας στον φορτιστή

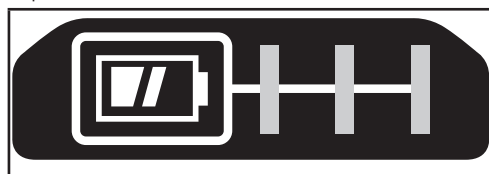
Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών μπορούν να παραμείνουν συνδεδεμένα ετ' αόριστον με τη λυχνία LED αναμμένη. Ο φορτιστής θα διατηρήσει το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο.

Καθυστερήση θερμού/ψυχρού πακέτου

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει ότι μια μπαταρία βρίσκεται σε πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία, τότε ξεκινά αυτόματα μια Καθυστερήση θερμού/ψυχρού πακέτου, η πράσινη LED (11a) αναβοσβήνει, ενώ η κόκκινη LED (11b) παραμένει αναμμένη συνεχώς, και η φόρτιση αναστέλλεται έως ότου η μπαταρία αποκτήσει κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (Εικ. Β)

Η μπαταρία περιλαμβάνει μια ένδειξη κατάστασης φόρτισης για να μπορείτε να εκτιμάτε εύκολα τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, όπως δείχνει η εικόνα Β. Πατώντας το κουμπί κατάστασης φόρτισης (9a) μπορείτε να δείτε εύκολα τη φόρτιση που απομένει στην μπαταρία, όπως παρουσιάζεται στην εικόνα Β.



Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι είναι πατημένο το κουμπί ασφάλισης, για να αποφύγετε τυχόν ενεργοποίηση του διακόπτη πριν από την αφαίρεση ή την τοποθέτηση της μπαταρίας.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών (Εικ. C)

- ◆ Εισάγετε το πακέτο μπαταριών (9) με σταθερή πίεση μέσα στο εργαλείο έως ακούσετε ήχο ασφάλισης, όπως δείχνει η εικόνα C. Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών έχει εδράσει πλήρως και έχει ασφαλίσει καλά στη θέση του.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών (Εικ. C)

- ♦ Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας (9b) όπως δείχνει η εικόνα C και τραβήξτε το πακέτο μπαταριών έξω από το εργαλείο.

Άγκιστρο ζώνης (προαιρετικός εξοπλισμός, πωλείται ξεχωριστά) (Εικ. D)

Προειδοποίηση! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, θέστε το κουμπί κίνησης εμπρός/όπισθεν στη θέση ασφάλισης σε απενεργοποιημένη κατάσταση ή απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε οποιαδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε πρόσθετα εξαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Προειδοποίηση! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης (12) του εργαλείου MONO για να αναρτάτε το εργαλείο από μια ζώνη εργασίας. ΜΗ χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης (12) για πρόσδεση ή στερέωση του εργαλείου σε άτομο ή αντικείμενο κατά τη χρήση του. ΜΗΝ αναρτάτε το εργαλείο σε υπερψυφωμένες θέσεις και μην αναρτάτε αντικείμενα από το άγκιστρο ζώνης.

Προειδοποίηση! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, να βεβαιώνετε ότι είναι καλά στερεωμένη η βίδα (13) που συγκρατεί το άγκιστρο ζώνης.

Σημείωση: Όταν προσαρτάτε ή αντικαθιστάτε το άγκιστρο ζώνης (12), χρησιμοποιείτε μόνο την παρεχόμενη βίδα (13). Φροντίζετε να στερεώνετε τη βίδα με ασφάλεια.

Το άγκιστρο ζώνης (12) μπορεί να προσαρτηθεί σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές του εργαλείου με χρήση μόνο της παρεχόμενης βίδας (13), για ευκολία χρήσης από αριστερόχειρες ή δεξιόχειρες χρήστες. Αν το άγκιστρο δεν είναι επιθυμητό μπορεί να αφαιρεθεί από το εργαλείο.

Για να μετακινήσετε το άγκιστρο ζώνης, αφαιρέστε τη βίδα (13) που συγκρατεί στη θέση του το άγκιστρο ζώνης (12) και κατόπιν συναρμολογήστε το πάλι στην αντίθετη πλευρά. Φροντίζετε να στερεώνετε τη βίδα (13) με ασφάλεια.

Σημείωση: Διατίθενται διάφορα άγκιστρα και διαμορφώσεις φύλαξης για συστήματα ραγών τοίχου.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας www.stanley.eu/3 για περισσότερες πληροφορίες.

Πλευρική Λαβή (Εικ. E)

Προειδοποίηση! Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε το εργαλείο με την πλευρική λαβή σωστά εγκατεστημένη. Αν δεν γίνει αυτό, μπορεί να προκληθεί ολίσθηση της πλευρικής λαβής κατά τη λειτουργία του εργαλείου και επακόλουθη απώλεια ελέγχου. Κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια για να μεγιστοποιείτε τον έλεγχο.

Προειδοποίηση! Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, να βεβαιώνετε ότι η πλευρική λαβή είναι σφιγμένη με ασφάλεια.

Η πλευρική λαβή (4) βιδώνεται είτε στη μία είτε στην άλλη πλευρά του περιβλήματος μοτέρ (5) και επιτρέπει χρήση από δεξιόχειρες ή αριστερόχειρες.

Εγκατάσταση της πλευρικής λαβής (Εικ. E)

Προειδοποίηση! Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα την πλευρική λαβή ώστε να διατηρείτε σε κάθε περίπτωση τον έλεγχο του εργαλείου.

- ♦ Επιλέξτε χρήση με δεξιό ή αριστερό χέρι και εισάγετε την πλευρική λαβή (4) στην οπή πλευρικής λαβής που βρίσκεται στη μία ή στην άλλη πλευρά του περιβλήματος μοτέρ (5).
- ♦ Ασφαλίστε την πλευρική λαβή (4) στη θέση της συσφιγγοντας με ασφάλεια την πλευρική λαβή (4) με δεξιόστροφη περιστροφή έως ότου δεν περιστρέφεται άλλο η πλευρική λαβή (4).
- ♦ Για να αλλάξετε τη θέση της πλευρικής λαβής (4) περιστρέψτε την πλευρική λαβή αριστερόστροφα έως ότου ελευθερωθεί από το περίβλημα μοτέρ. Μετακινήστε την πλευρική λαβή στην απέναντι θέση και επανεγκαταστήστε την όπως περιγράφηκε παραπάνω.

Εγκατάσταση και αφαίρεση της αρίδας ή άλλου αξεσουάρ ειδικού για το εργαλείο (Εικ. F, G)

Προειδοποίηση! Πάντα ασφαλίστε το διακόπτη σκανδάλης και αποσυνδέετε το εργαλείο από την πηγή ρεύματος όταν αλλάζετε αξεσουάρ.

Προειδοποίηση! Πάντα να βεβαιώνετε ότι η αρίδα έχει στερεωθεί με ασφάλεια, πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Αν μια αρίδα δεν είναι καλά στερεωμένη, μπορεί να εκτιναχτεί από το εργαλείο με πιθανό αποτέλεσμα τραυματισμό.

Για να εισάγετε μια αρίδα (6) ή άλλο αξεσουάρ, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

- ♦ Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών.
- ♦ Απασφαλίστε και αφαιρέστε τον κουμπωτό πείρος ασφάλισης (7) από την αρίδα (6).
- ♦ Με το ένα χέρι κρατήστε σταθερά το εργαλείο. Με το άλλο χέρι πιάστε την αρίδα (6) και εγκαταστήστε το χιτώνιο αρίδας (8) πάνω στον κινητήριο άξονα (8a) όπως δείχνει η Εικ. G.
- ♦ Περιστρέψτε την αρίδα για να ευθυγραμμίσετε τις οπές (7a) στο χιτώνιο αρίδας (8) και τον κινητήριο άξονα (8a).
- ♦ Εισάγετε τον κουμπωτό πείρο ασφάλισης (7) μέσα από τις οπές (7a) του χιτωνίου αρίδας (8) και του κινητήριου άξονα (8a).
- ♦ Ασφαλίστε στη θέση του τον κουμπωτό πείρο ασφάλισης (7) χρησιμοποιώντας το κούμπωμα πείρου.
- ♦ Για να αφαιρέσετε την αρίδα, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα 1 και 2. Συγκρατήστε το εργαλείο με το ένα χέρι. Με το άλλο χέρι πιάστε την αρίδα (6) και τραβήξτε την από τον κινητήριο άξονα (8a).

Χρήση

Προειδοποίηση! Αφήνετε το εργαλείο να λειτουργήσει με τον δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (εικ. Η)

Προειδοποίηση! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε τη σωστή θέση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.

Προειδοποίηση! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ κρατάτε σταθερά το εργαλείο, σε αναμονή απότομης αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή (3), με το άλλο χέρι στην πλευρική λαβή (4) για έλεγχο της δράσης περιστροφής του εργαλείου.

Διακόπτης σκανδάλης/κουμπί αντιστροφής κίνησης (Εικ. Ι)

- ◆ Το εργαλείο ενεργοποιείται και απενεργοποιείται με πάτημα και απελευθέρωση του διακόπτη σκανδάλης (1).
- ◆ Ένα κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν (2) καθορίζει την κατεύθυνση κίνησης της αρίδας (6) και ταυτόχρονα χρησιμεύει και ως κουμπί ασφάλισης.
- ◆ Για να επιλέξετε περιστροφική κίνηση προς τα εμπρός, απελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης και πιέστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν προς τα αριστερά.
- ◆ Για να επιλέξετε κίνηση όπισθεν, πατήστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν στην αντίθετη κατεύθυνση.

Σημείωση: Η μεσαία θέση του κουμπιού ελέγχου ασφαλίζει το εργαλείο στην απενεργοποιημένη κατάσταση. Όταν αλλάζετε τη θέση του κουμπιού ελέγχου, να ββαιώνετε ότι έχει ελευθερωθεί η σκανδάλη.

Λειτουργία της αρίδας

Προειδοποίηση! Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, να ββαιώνετε ότι η πλευρική λαβή είναι σφιγμένη με ασφάλεια.

Προειδοποίηση! Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα την πλευρική λαβή ώστε να διατηρείτε σε κάθε περίπτωση τον έλεγχο του εργαλείου.

Προειδοποίηση! Πάντα να ββαιώνετε ότι η αρίδα έχει στερεωθεί με ασφάλεια, πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Αν μια αρίδα δεν είναι καλά στερεωμένη, μπορεί να εκτιναχτεί από το εργαλείο με πιθανό αποτέλεσμα τραυματισμό.

Προειδοποίηση! Κρατάτε την αρίδα μακριά από το σώμα σας. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- ◆ Επιλέξτε την επιθυμητή κατεύθυνση, εμπρός ή όπισθεν, ανάλογα με τη σχεδισμένη εργασία.

- ◆ Πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, ββαιωθείτε ότι έχετε σταθερό κράτημα της κύριας λαβής και της πλευρικής λαβής και η αρίδα (6) είναι στραμμένη στην επιφάνεια εργασίας σε γωνία 90°.
- ◆ Ενεργοποιήστε το εργαλείο και αφήστε την αρίδα (6) να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα και κατόπιν χαμηλώστε την αργά εισάγοντάς τη στο χύμα.
- ◆ Πάντα εφαρμόζετε πίεση σε ευθεία γραμμή με την αρίδα (6). Χρησιμοποιείτε επαρκή πίεση για να διατηρείτε τη διεύθυνση της αρίδας, αλλά μην πιέζετε τόσο δυνατά ώστε να μπλοκάρει το μοτέρ ή να καμφθεί η αρίδα.
- ◆ Κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια για να ελέγχετε τη δράση περιστροφής της αρίδας.
- ◆ **ΑΝ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΕΤΑΙ, αυτό συνήθως οφείλεται στην υπερφόρτωσή του. ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΑΜΕΣΑ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ, αφαιρέστε την αρίδα από το έδαφος και εντοπίστε την αιτία του μπλοκαρίσματος. ΜΗΝ ΠΑΤΑΤΕ ΚΑΙ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΕΠΑΝΕΙΛΗΜΜΕΝΑ ΕΠΙΧΕΙΡΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΕΝΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ - ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟ.**
- ◆ Διατηρήστε το μοτέρ σε λειτουργία καθώς τραβάτε την αρίδα έξω από την οπή. Έτσι θα αποτραπεί το σφηνώμα.
- ◆ Ελευθερώστε τον διακόπτη σκανδάλης (1) για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο πριν ξεκινήσετε μια νέα οπή.

Συντήρηση

Αυτό το εργαλείο STANLEY FATMAX έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.

Ο φορτιστής σας δεν χρειάζεται οποιαδήποτε συντήρηση πέραν του τακτικού καθαρισμού.

Προειδοποίηση! Πριν πραγματοποιήσετε κάποια συντήρηση στο εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Πριν καθαρίσετε τον φορτιστή, αποσυνδέστε τον από την πρίζα.

- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τις εγχοπές εξαερισμού του εργαλείου και του φορτιστή χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά το περιβλήμα του μοτέρ με ένα ελαφρά υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες.
- ◆ Ανοίγετε τακτικά το τσοκ και χτυπάτε το ελαφρά για να αφαιρείται η σκόνη από το εσωτερικό του.

Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες.

Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com

Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | | SFMC GA75 |
|-----------------------|------------|---|
| Τάση | V_{DC} | 18 |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο | min^{-1} | 0 - 400 σ.α.λ. |
| Χωρητικότητα | mm | 20 |
| Βάρος | kg | χωρίς μπαταρία: 1,356 με μπαταρία: 1,992 |

| Φορτιστής | | SFMCB11 | SFMCB12 / SC200 | SFMCB14 |
|--------------|----------|---------|-----------------|---------|
| Τάση εισόδου | V_{AC} | 230 | 230 | 230 |
| Τάση εξόδου | V_{DC} | 18 | 18 | 18 |
| Ρεύμα | A | 1,25 | 2 | 4 |

| Μπαταρία | | SFMCB201 / SB201 | SFMCB202 / SB202 | SFMCB204 / SB204 | SFMCB206 |
|--------------|----------|------------------|------------------|------------------|---------------|
| Τάση | V_{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Χωρητικότητα | Ah | 1,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 |
| Τύπος | | Ιόντων λιθίου | Ιόντων λιθίου | Ιόντων λιθίου | Ιόντων λιθίου |

Στάθμη ηχητικής πίεσης κατά EN 62841:

Στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών (L_{pA}) 71 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}) 79 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Συνολικές τιμές κραδασμών (διαγνωστικό άθροισμα τριών αξόνων) κατά EN 62841:

Στάθμη εκπομπής κραδασμών ($a_{h,D}$) <2,5 m/s^2 , αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s^2

Δήλωση συμμόρφωσης EK

ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ



SFMC GA75 Τριβέλα

H STANLEY FATMAX δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στα "τεχνικά χαρακτηριστικά" είναι σε συμμόρφωση με τα EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την Οδηγία 2006/42/EK, 2014/30/EE και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τη STANLEY FATMAX στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την STANLEY FATMAX στην παρακάτω διεύθυνση ή να ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Γενικός Διευθυντής, Μπενελούξ
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium (Βέλγιο)
24/08/2022

Εγγύηση

H Stanley Fat Max είναι βέβαιη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών και του Ηνωμένου Βασιλείου. Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνα με τους Όρους και προϋποθέσεις της Stanley Fat Max και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών. Μπορείτε να δείτε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης 1 έτους της Stanley Fat Max και την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις, στο Internet στη διεύθυνση www.2helpU.com, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Stanley Fat Max στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο. Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας www.stanley.eu/3 για να καταχωρίσετε το καινούργιο προϊόν Stanley Fat Max που αποκτήσατε και για να λαμβάνετε ενημερώσεις σχετικά με νέα προϊόντα και ειδικές προσφορές.

| | | |
|---------------------------------|---|--|
| België/Belgique | Stanley Fat Max E. Walschaertstraat 14-16 2800 Mechelen Belgium | De. Tel. +32 70 220 065 Fr. Tel. +32 70 220 066 Fax +32 15 473 799 www.stanleytools.eu Enduser.be@SBDinc.com |
| Danmark | Stanley Fat Max Farveland 1B 2600 Glostrup | Tel. 70 20 15 10 Fax 70 22 49 10 www.stanleyworks.dk |
| Deutschland | Stanley Fat Max Richard Klinger Str. 11, D - 65510 Idstein | Tel. 06126 21-1 Fax 06126 21-2770 |
| Ελλάδα | Stanley Fat Max. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 166 74 - Αθήνα | Τηλ. +30 210 8981-616 Φαξ +30 210 8983-285 www.stanleyworks.gr |
| España | Stanley Fat Max. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419 respuesta.postventa@sbdinc.com www.stanleyworks.es |
| France | Stanley Fat Max 62 chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France | Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00 www.stanleyoutillage.fr |
| Helvetia | Stanley Fat Max In der Luberzen 40 8902 Urdorf | Tel. 01 730 67 47 Fax 01 730 70 67 www.stanleyworks.de |
| Italia | Stanley Fat Max Energypark–Building 03 sud, Via Monza 7/A 20871 Vimercate (MB) | Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 www.stanley.it |
| Nederland | Stanley Fat Max Joulehof 12, 4600 RG Bergen op Zoom | Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200 Enduser.NL@SBDinc.com |
| Norge | Stanley Fat Max Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo | Tlf. 45 25 13 00 Fax 45 25 08 00 |
| Österreich | Stanley Fat Max Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien | Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614 www.stanleyworks.de |
| Portugal | Stanley Fat Max Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa | Tel. 214667500 Fax 214667575 resposta.posvenda@sbdinc.com |
| Suomi | Stanley Fat Max Tekniikantie 12, 02150 Espoo | Puh. 010 400 430 Faksi 0800 411 340 www.stanleyworks.fi |
| Sverige | Stanley Fat Max Box 94, 431 22 Mölndal | Tel. 031-68 61 00 Fax 031-68 60 08 |
| Türkiye | Stanley Fat Max KALE Hirdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 | Puh. 0212 533 52 55 Faks 0212 533 10 05 www.stanleyworks.fi |
| United Kingdom | Stanley Fat Max 270 Bath Road Slough, Berkshire SL1 4DX | Tel. +44 (0)1753 511234 Fax +44 (0)1753 551155 www.stanleytools.co.uk |
| Middle East & Africa | Stanley Fat Max P.O.Box - 17164 Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE | Tel. +971 4 8127400 Fax +971 4 8127036 www.stanleyworks.ae |